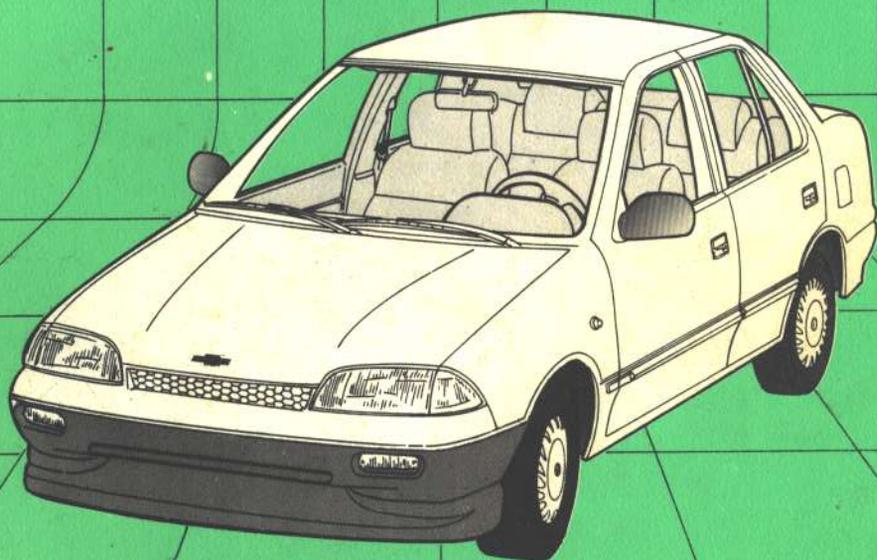


# CHEVROLET

# SWIFT



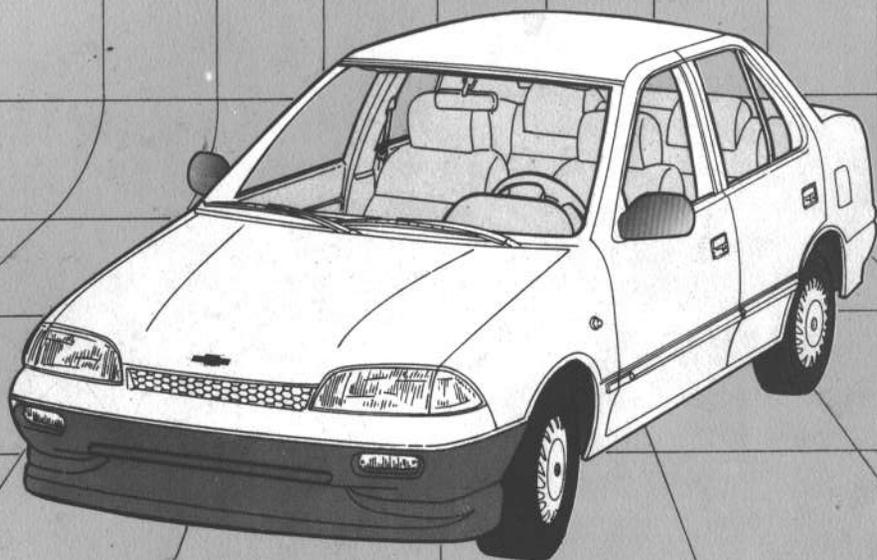
## MANUAL DEL PROPIETARIO Y DEL CONDUCTOR



Contiene instrucciones importantes para la operación, la seguridad y el mantenimiento.  
Manténgalo en el vehículo.

# CHEVROLET

# SWIFT



## MANUAL DEL PROPIETARIO Y DEL CONDUCTOR



Contiene instrucciones importantes para la operación, la seguridad y el mantenimiento.

Manténgalo en el vehículo.

## **PROLOGO**

Este manual es una parte esencial de su vehículo y deberá guardarse siempre dentro del mismo. Le invitamos a leer cuidadosamente todo el manual y de consultarlo de vez en cuando. Contiene importante información sobre seguridad, operación y mantenimiento. Es sumamente importante que deje este manual en el vehículo cuando lo venda. El siguiente propietario necesitará también de esta obra de consulta.

Todo el contenido de este manual se basa en la última información disponible en el momento de su publicación. Debido a la introducción de mejoras y otros cambios, podrían presentarse algunas discrepancias entre la información de este manual y el vehículo entregado. General Motors Venezolana se reserva el derecho de efectuar cambios en cualquier momento y sin previo aviso.

Este vehículo podría no cumplir con las normas o reglamentos de otros países. Antes de intentar registrar este vehículo en cualquier otro país, revise todas las regulaciones aplicables y haga las modificaciones necesarias.

**GENERAL MOTORS VENEZOLANA, C.A.**

# INDICE

## "SWIFT"

CONTENIDO	PAG. Nº
Recomendaciones sobre el Combustible	1-1
Antes de Conducir	2-1
Llaves	2-1
Cerraduras de las Puertas	2-1
Ventanilla	2-4
Espejos	2-5
Ajuste del Asiento Delantero	2-7
Apoyacabezas (De Equiparse)	2-9
Cinturones de Seguridad	2-10
Controles de la Columna de Dirección	3-1
Interruptor de Encendido	3-1
Palanca de Control de Alumbrado/Señal de Giro	3-2
Interruptor de Aviso de Peligro	3-4
Palanca del Lavador y Limpiaparabrisa	3-5
Palanca de Enclavamiento de la Dirección Inclinable (De Equiparse)	3-6
Bocina	3-7
Tablero de Instrumentos	4-1
Luces de Aviso e Indicadoras	4-3
Velocímetro/Odómetro/Medidor de Travesía	4-7
Tacómetro (De Equiparse)	4-8
Indicador de Combustible	4-8
Indicador de Temperatura	4-9
Control de Luminosidad de las Luces del Tablero	4-9
• Interruptor del Lavador y Limpia Parabrisas Trasero (De Equiparse)	4-10
Lavador de los Faros (De Equiparse)	4-11
Interruptor del Desempañador de la Ventana Trasera (De Equiparse)	4-11
Interruptor de Foco Antiniebla (De Equiparse)	4-12
Encendedor de Cigarrillos (De Equiparse) y Cenicero	4-12

	PAG. Nº
Guantera	4-13
Sistema de Calefacción	4-15
Sistema de Acondicionamiento de Aire (De Equiparse)	4-17
Radio AM/FM (De Equiparse)	4-19
Radio AM/FM con Display Digital (De Equiparse)	4-21
Otros Controles y Equipos	5-1
Palanca de Freno de Estacionamiento	5-1
Pedales	5-2
Palanca de Cambios	5-3
Tapón del Tanque de Combustible	5-4
Asientos Traseros Replegables	5-5
Viseras Parasol	5-6
Interruptor de la Luz Interior	5-7
Agarraderas (De Equiparse)	5-8
Capó del Motor	5-8
Portavasos (De Equiparse)	5-9
Herramientas para el Cambio de Neumáticos	5-10
Cubierta de Compartimiento de Equipajes (De Equiparse)	5-10
Luz del Baul (De Equiparse)	5-11
Bolsillo Posterior del Asiento Delantero (De Equiparse)	5-11
Operación de su Vehículo	6-1
Advertencia sobre los Gases de Escape	6-1
Lista de Comprobaciones en la Inspección Diaria	6-1
Arranque del Motor	6-2
Uso de la Transmisión	6-3
Frenado	6-7
Rodaje	6-8
Sugerencias para la Economía del Combustible	6-9
Sugerencias sobre el Manejo	7-1
Conducción a Alta Velocidad	7-1
Conducción en Colinas	7-1
Conducción en Caminos Resbaladizos	7-2
Inspección y Mantenimiento	8-1
Herramientas de Trabajo Portátiles	8-1
Programa de Mantenimiento	8-2
Programa de Mantenimiento Periódico	8-3
Mantenimiento Recomendado bajo Condiciones Severas	8-4

	PAG. Nº
Correa de la Bomba de Agua	8-5
Aceite del Motor y Filtro	8-6
Aceite de Engranajes	8-11
Fluido de la Transmisión Automática	8-12
Refrigerante del Motor	8-15
Líquido del Lavador del Parabrisas	8-16
Filtro de Aire	8-17
Bujías de Encendido	8-17
Frenos	8-19
Dirección	8-21
Pedal del Embrague	8-22
Neumáticos	8-23
Batería	8-27
Fusibles	8-27
Sustitución de Bombillos	8-29
Servicio de Emergencia	9-1
Instrucciones sobre el Uso del Gato	9-1
Instrucciones sobre el Arranque en Puente	9-2
Cuidado de la Apariencia	10-1
Prevención de la Corrosión	10-1
Limpieza del Vehículo	10-3
Información General	11-1
Identificación del Vehículo	11-1
Especificaciones	12-1

## **IMPORTANTE**

### **ADVERTENCIA/PRECAUCION/NOTA**

Se ruega leer y observar cuidadosamente las instrucciones de este manual. Para dar mayor énfasis a una información especial, se utilizan las palabras ADVERTENCIA, PRECAUCION Y NOTA, con significados especiales.

Se ruega prestar suma atención a la información que sigue a estas palabras.

#### **ADVERTENCIA:**

Puede comprometer la seguridad del conductor, de los pasajeros o de terceros. La no observación podría provocar lesiones o en algunos casos la muerte.

#### **PRECAUCION:**

Estas instrucciones enfatizan los procedimientos especiales de servicio o las precauciones que se deberán observar para evitar daños en el vehículo.

#### **NOTA:**

Contiene una información especial para facilitar el mantenimiento o aclarar algunas instrucciones importantes.

## ADVERTENCIA

### ADVERTENCIA

Este vehículo no debe ser modificado. Una modificación podría afectar la seguridad, la manipulación, el funcionamiento o la durabilidad, y podría violar los reglamentos gubernamentales. En adición, los daños o los problemas de rendimiento resultantes de alguna modificación, podrían no ser cubiertos por la garantía.

## **SECCION 1**

### **RECOMENDACIONES SOBRE EL COMBUSTIBLE**

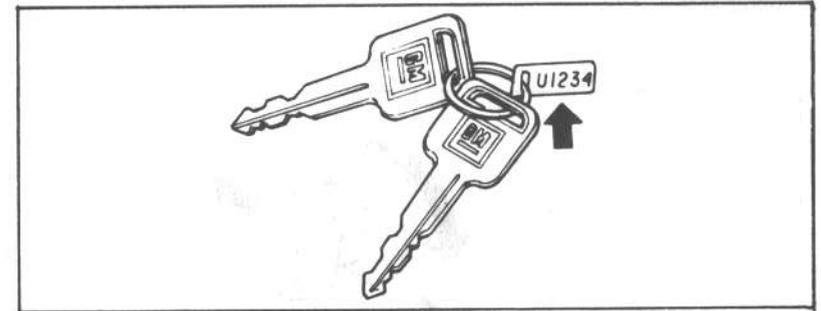
#### **PRECAUCION:**

El tanque de combustible está provisto de un espacio de aire para permitir la expansión del combustible en épocas de calor. Si se continúa agregando combustible después que la tobera se cierre automáticamente, u ocurra el retorno de aire inicial, se llenará la cámara de aire. Si se expone al calor en estas condiciones, habrá pérdida de combustible debido a su expansión. Para evitar tal contratiempo, deje de aprovisionar combustible cuando se haya cerrado automáticamente la tobera o, en caso de utilizar un sistema no automático, cuando ocurra el retorno de aire inicial.

## SECCION 2

### ANTES DE CONDUCIR

#### LLAVES



Su vehículo se entrega con un par de llaves idénticas. Guarde las llaves de repuesto en un lugar seguro. Con una sola llave podrá accionar todas las cerraduras del vehículo.

El número de identificación está marcado en la etiqueta metálica provista con las llaves o en las llaves. Guarde la etiqueta (de equiparse) en un lugar seguro. En el caso de que pierda las llaves, deberá indicar este número para hacer el pedido de las llaves de repuesto. Asimismo, escriba el número en el renglón de abajo para futura referencia.

#### NUMERO DE LLAVE:

### CERRADURAS DE LAS PUERTAS

#### Cerraduras de las puertas laterales

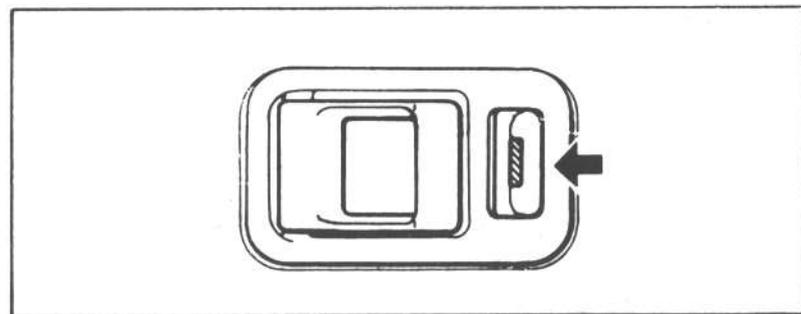
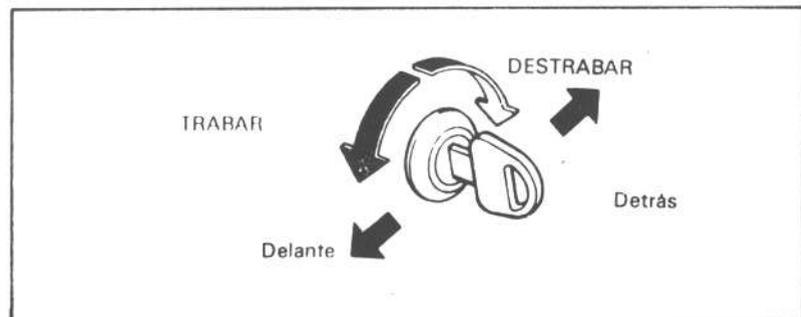
Para trabar una puerta delantera desde el exterior del vehículo:

- a) Inserte la llave y gire la cabeza de la llave hacia la parte delantera del vehículo, o
- b) Mueva la palanca de traba hacia atrás y cierre la puerta manteniendo la manija levantada.

Para destrabar una puerta delantera desde el exterior del vehículo, inserte la llave y gire la cabeza de la llave hacia la parte posterior del vehículo.

Si está visible la lengüeta roja de la palanca de traba, significa que la puerta está destrabada.

Para trabar la puerta desde el interior del vehículo, mueva la palanca de traba hacia atrás. Mueva la palanca de traba hacia adelante para destrabar la puerta.



### Cerraduras motrices de las puertas laterales (de equiparse)

Usted podrá trabar y destrabar simultáneamente todas las puertas laterales utilizando la llave provista en la cerradura de la puerta del lado del conductor. También se podrán trabar todas las puertas laterales empujando hacia atrás la palanca de la cerradura de la puerta del lado del conductor, aunque empujando dicha palanca hacia adelante sólo se conseguirá destrabar la puerta del conductor.

### NOTA:

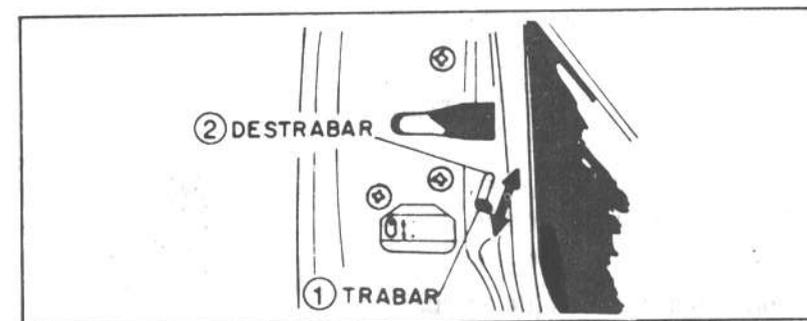
- \* El uso de la llave o el accionamiento de la palanca de traba de las puertas de los pasajeros sólo trabará o destrabará la puerta del lado del pasajero.
- \* Asegúrese de mantener la empuñadura de la puerta levantada para cerrar una puerta trabada, pues de lo contrario la puerta no quedará trabada.

### Seguro para Niños (Modelo de 5 puertas)

Tal como se ilustra, se ha provisto un seguro para niños en cada una de las puertas traseras, izquierda y derecha. Cuando la palanca de cierre está en la posición 1, el seguro queda trabado, y cuando está en la posición 2, queda destrabado. Cuando este seguro está trabado, la puerta trasera no puede abrirse desde el interior aunque su cerradura esté destrabada, aunque sí podrá abrirse desde afuera.

### ADVERTENCIA:

Asegúrese de trabar el seguro para niños cuando éstos se sienten en el asiento trasero.

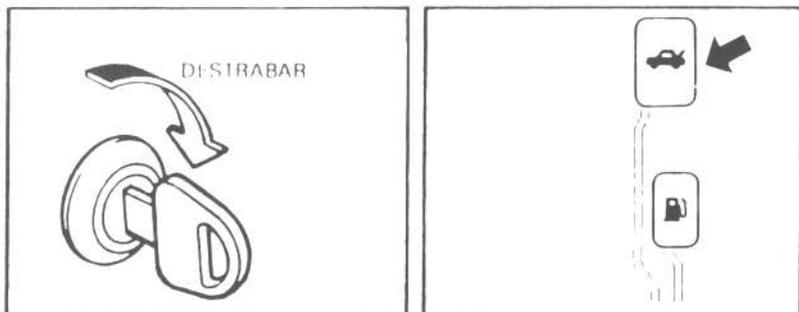


### Tapa del "Hatchback"/tapa del baúl

Para abrir la tapa, inserte la llave y gírela en el sentido de las agujas del reloj. También se podrá destrabar la tapa tirando de la palanca de liberación ubicada en el lado exterior del asiento del conductor.

### ADVERTENCIA:

Siempre asegúrese de verificar que estén cerradas y trabadas la tapa del "Hatchback"/tapa del baúl.



El cierre completo de las tapas evitará la entrada de los gases de escape dentro del vehículo.

Con respecto a los modelos "Hatchback", el cierre completo de la tapa también evitará que los ocupantes sean arrojados fuera del vehículo en el caso de un accidente.

#### PRECAUCION

No use la llave para levantar la tapa, pues podrá quebrarse dentro de la cerradura.

### VENTANILLAS

Para levantar o bajar las ventanillas de las puertas, gire la manija provista en el panel de la puerta.

#### Ventanillas motrices (de equiparse)

Los interruptores se encuentran localizados en cada lado de la puerta. Las ventanillas de accionamiento eléctrico pueden ser operadas cuando el interruptor de encendido se encuentre en la posición "ON".

Para abrir una ventana, presione la parte inferior del interruptor y para cerrarla presione la parte superior.

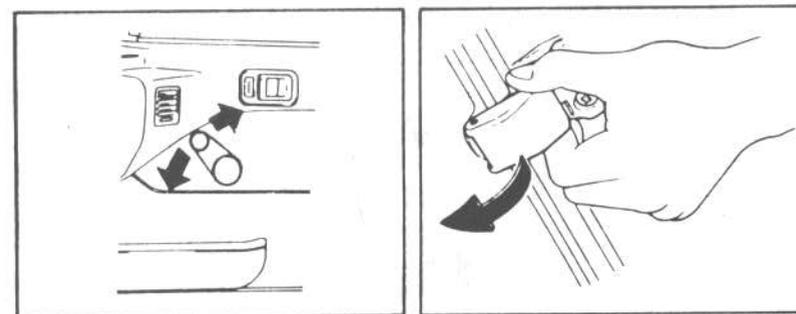
La ventanilla puede operarse solamente cuando se encuentre presionado el interruptor. Si presiona firmemente el interruptor para la ventanilla del lado del conductor, esta cerrará ó abrirá completamente a modo automático.

Para paralizar la operación en automático de la ventanilla, presione el lado opuesto del interruptor presionado.

Presionando el botón de traba (Lock), los interruptores para el copiloto y pasajeros en los puestos traseros no tendrán posibilidad de funcionamiento, por lo tanto las ventanillas correspondientes a ellos no podrán operarse. Para restaurar a operación normal presione de nuevo el botón de traba (Lock).

#### Ventanilla lateral trasera del tipo giratorio (de equiparse)

Para abrir la ventanilla lateral trasera, mueva la palanca de cierre hacia adelante y atrás. Para cerrar la ventanilla, tire de la palanca hacia adentro y atrás hasta que quede enclavada en su posición.



### ESPEJOS

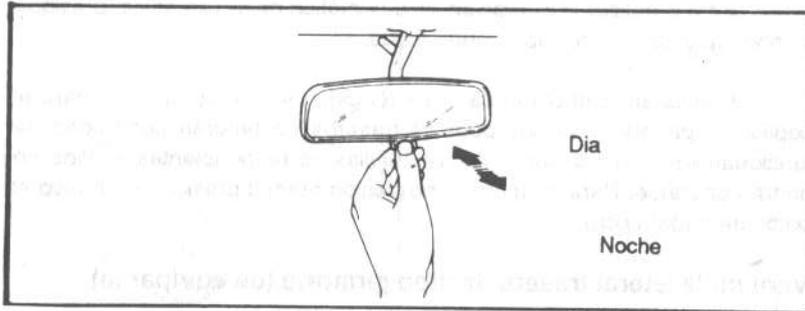
#### Espejo retrovisor interior

Para ajustar el espejo retrovisor interior, coloque la lengüeta selectora en la posición día, y luego mueva el espejo hacia arriba, abajo ó hacia los costados para obtener la mejor visión.

De noche podrá colocar la lengüeta selectora en la posición noche para reducir el encandilamiento provocado por los faros de los vehículos que vienen detrás suyo.

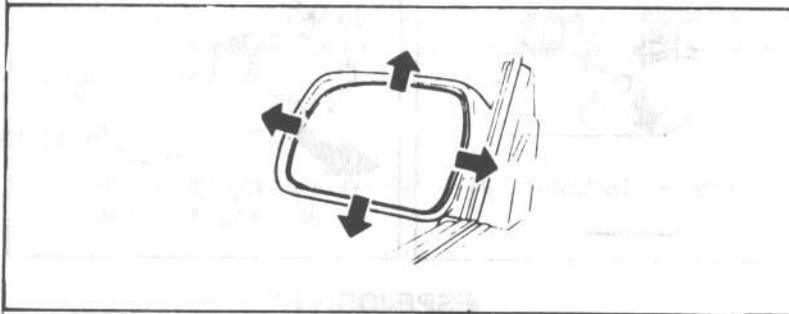
#### ADVERTENCIA:

- Siempre efectúe el ajuste del espejo con el selector en la posición día.
- Utilice la posición noche sólo cuando sea necesario reducir el encandilamiento producido por los faros de los vehículos que vienen detrás suyo. Recuerde que en esta posición no podrá observar algunos objetos que si pueden observarse en la posición día.



### Espejos retrovisores exteriores

Ajuste los espejos retrovisores laterales para obtener el mejor campo de visión lateral de su vehículo.



#### ADVERTENCIA:

Preste atención al juzgar el tamaño o la distancia de un vehículo u otro objeto reflejado en el espejo convexo lateral del pasajero. Recuerde que los objetos aparecen más pequeños y lejanos que cuando se observan en un espejo plano.

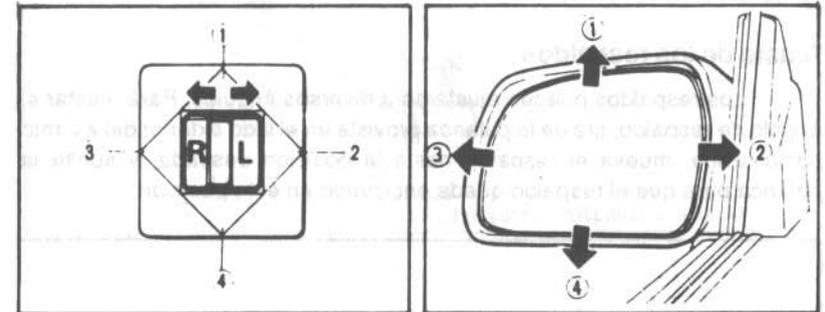
### Control motriz de los espejos (de equiparse)

El conmutador para controlar los espejos laterales motrices está ubicado en el panel de instrumentos. El ajuste de los espejos podrá realizarse únicamente con el interruptor de encendido en la posición "ON".

#### Para ajustar los espejos:

- 1) Mueva el conmutador selector hacia la izquierda o la derecha para seleccionar el espejo que desea regular.
- 2) Presione la parte exterior del conmutador correspondiente a la dirección hacia la cual desea mover el espejo.

- 3) Regrese el conmutador selector a la posición central para evitar ajustes involuntarios.



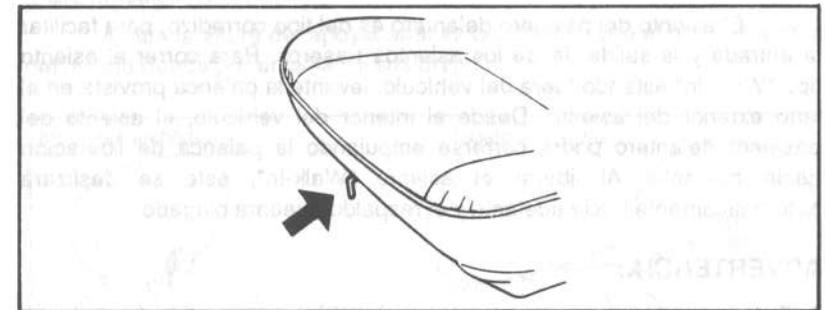
### AJUSTE DEL ASIENTO DELANTERO

#### ADVERTENCIA:

Nunca intente ajustar la posición del asiento o del respaldo del conductor mientras conduce. El asiento o el respaldo podrían moverse inesperadamente, causando la pérdida del control. Asegúrese de regular el respaldo y la posición del asiento del conductor antes de conducir.

#### Regulación de la posición del asiento

La palanca de ajuste para cada asiento delantero está ubicada en la parte delantera inferior del asiento, en el lado interior. Para regular la posición del asiento, levante la palanca y deslice el asiento hacia adelante o atrás. Después del ajuste, trate de mover el asiento en sentido longitudinal para cerciorarse que ha quedado debidamente enclavado.



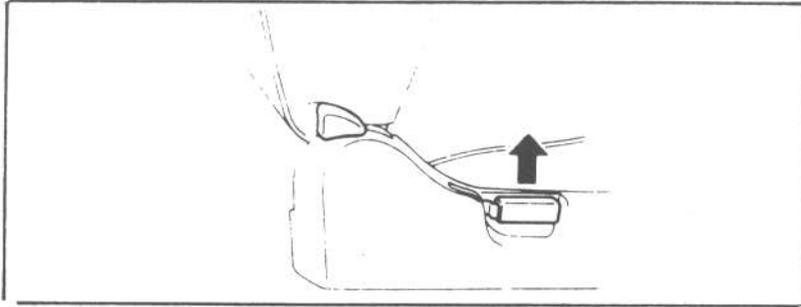
#### ADVERTENCIA:

Para evitar una excesiva flojedad del cinturón de seguridad, lo cual

reduciría la eficacia de los cinturones como dispositivo de seguridad, compruebe que los asientos estén debidamente ajustados antes de abrocharse los cinturones.

### Ajuste de los respaldos

Los respaldos pueden ajustarse a diversos ángulos. Para ajustar el ángulo de respaldo, tire de la palanca provista en el lado exterior del asiento hacia arriba, mueva el respaldo hasta la posición deseada, y suelte la palanca para que el respaldo quede enclavado en esta posición.



### ADVERTENCIA:

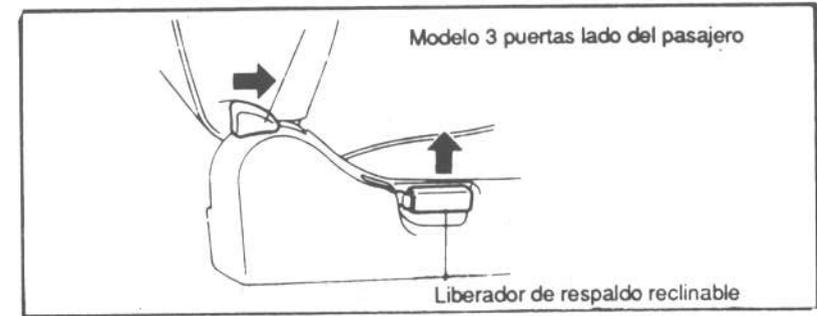
Los respaldos deberán estar siempre en posición vertical mientras se maneja, a fin de no comprometer la eficacia de los cinturones de seguridad. Los cinturones han sido diseñados para ofrecer una máxima protección con los respaldos de los asientos en posición completamente vertical.

### Asiento tipo "Walk-In" (modelo de 3 puertas)

El asiento del pasajero delantero es del tipo corredizo, para facilitar la entrada y la salida desde los asientos traseros. Para correr el asiento tipo "Walk-In" estando fuera del vehículo, levante la palanca provista en el lado exterior del asiento. Desde el interior del vehículo, el asiento del pasajero delantero podrá correrse empujando la palanca de liberación hacia adelante. Al liberar el asiento "Walk-In", éste se deslizará automáticamente hacia adelante y el respaldo quedará plegado.

### ADVERTENCIA:

- \* Antes de regresar el asiento replegable a su posición normal, compruebe que los pies del pasajero trasero estén apartados.
- \* Después de regresar el asiento a su posición normal, compruebe si ha quedado debidamente enclavado.



### APOYACABEZAS (de equiparse)

Los apoyacabezas están diseñados para reducir el riesgo de daños en la nuca en el caso de un accidente.

### ADVERTENCIA:

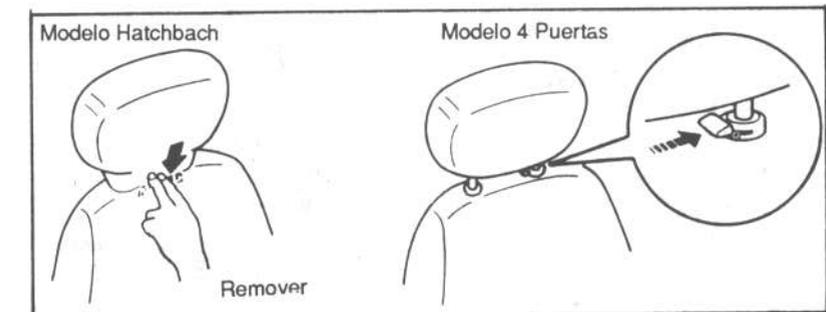
Nunca maneje el vehículo con los apoyacabezas removidos.

(Para modelos "Hatchback")

Los apoyacabezas no son de altura ajustable, y deberán mantenerse completamente insertados. Si es necesario sacar el apoyacabezas (para limpieza, reemplazo, etc.) introduzca la palanca de seguridad, y extraiga el apoyacabezas por completo. Para reinstalarlo, inserte por completo.

(Para modelos "Notchback")

Ajuste la altura del apoyacabezas de manera que el borde superior del mismo quede por encima de sus orejas.



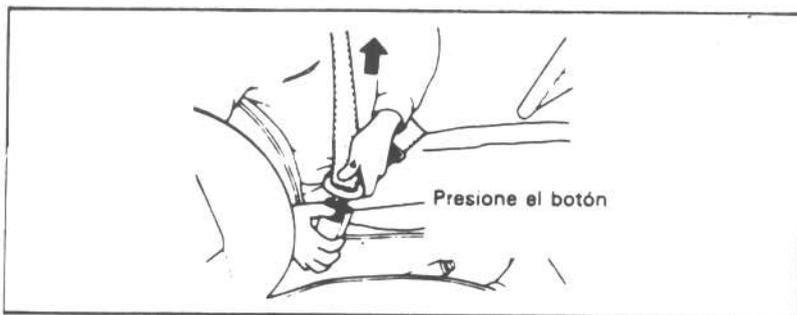
Tire del apoyacabezas hacia arriba para levantarlo hasta la primera posición. Para levantarlo aun más (o bajarlo), tire del apoyacabezas hacia arriba (o empujelo hacia abajo) mientras presiona el desenganche hacia adentro.

#### ADVERTENCIA:

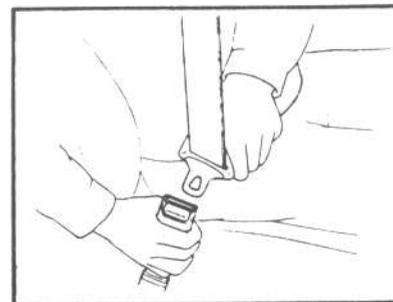
No intente ajustar el apoyacabezas mientras conduce.

### CINTURONES DE SEGURIDAD

Existen tres tipos de cinturones de seguridad, el "Tipo de retracción automática", el "Tipo no retractor de 3 puntos" y el "Tipo no retractor de 2 puntos".



Para reducir el riesgo de que su cuerpo se deslice por debajo del cinturón durante un choque, posicione la parte de la falda del cinturón a través de su falda, lo más baja posible sobre su cadera, y ajuste de manera que quede suavemente tensa, de acuerdo al método correspondiente a cada tipo de cinturón, tal como se describe a continuación. Cerciórese que las cintas no queden retorcidas.



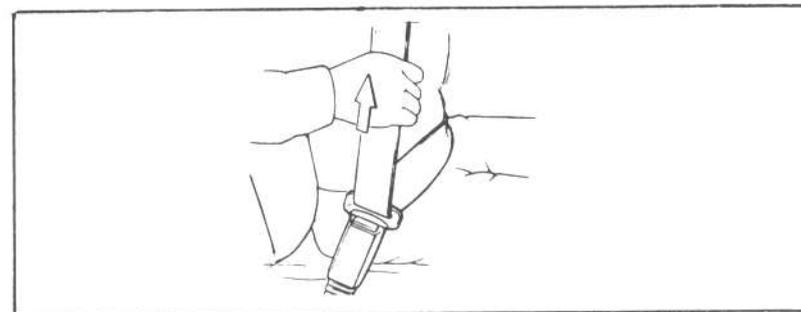
Para desabrochar el cinturón, presione el botón de liberación provisto en el fiador de la hebilla.

#### Para ajustar el cinturón

- Tipo de retracción automática

Tire de la parte del hombro del cinturón hacia arriba a través de la placa fiadora.

La longitud de la tira del hombro diagonal se regula a sí misma permitiendo libertad de movimiento. El cinturón de seguridad está provisto de un retractor de enclavamiento de emergencia (ELR), diseñado para enclavar el asiento solamente en el caso de un impacto o de una parada repentina.



#### ADVERTENCIA:

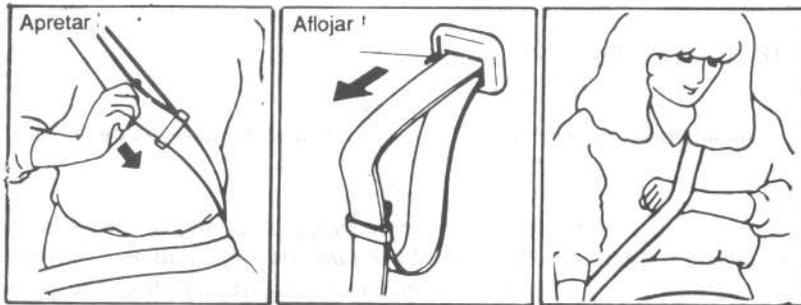
El usuario no deberá hacer modificaciones o adiciones que comprometan el funcionamiento de los dispositivos de ajuste para eliminar la flojedad.

- Tipo no retractor de 3 puntos

Ajuste la porción del hombro del cinturón de manera que exista una

ligera flojedad. Para acortar el cinturón, tire del extremo libre en la dirección de la flecha, tal como se observa. Para alargarlo, sujete el cinturón en la parte del anclaje del hombro, y tire del mismo en la dirección de la flecha, en ángulo recto al anclaje. La parte del hombro deberá quedar solo lo suficientemente floja como para poder introducir el puño cerrado entre el cinturón y su pecho, tal como se ilustra. Una flojedad excesiva en la parte del hombro hará que el cinturón sea ineficaz en el caso de un accidente. La parte del hombro deberá usarse sólo encima del hombro y nunca debajo del brazo.

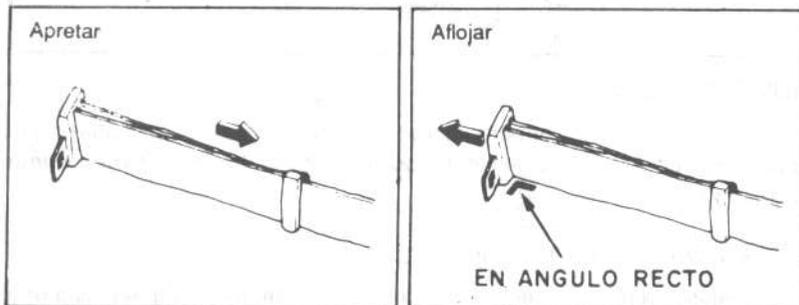
Después del uso, acostúmbrese a colgar el cinturón en el gancho provisto cerca del punto de anclaje superior.



\* Tipo no retractor de 2 puntos

En este cinturón, el ajustador se encuentra incorporado a la lengüeta.

Para tensar el cinturón, tire del extremo libre del mismo a lo largo de la correa de la falda hasta que quede ajustado en una posición ceñida y confortable. Para alargar, tire de la lengüeta (ajustador) en la dirección de la flecha, en ángulo recto a la correa. Luego introduzca la lengüeta en la hebilla, atirantando el cinturón de la manera descrita anteriormente.



**ADVERTENCIA:**

Asegúrese de verificar la eficacia de todos los conjuntos de los cinturones de seguridad después de algún choque. Reemplace el conjunto de cinturón de seguridad en uso durante un choque (a menos que sea de poca importancia), aunque no presente daños aparentes. Asimismo reemplace el conjunto del cinturón de seguridad que no haya estado en uso durante el choque, pero que no funcione correctamente o que haya sufrido algún daño.

**ADVERTENCIA:**

- \* No permita que alguien viaje en el área de carga del vehículo. En el caso eventual de un accidente, son mayores los riesgos de daños de las personas que no están sentadas en sus respectivos asientos, con sus cinturones de seguridad debidamente abrochados.
- \* Los cinturones de seguridad deben abrocharse siempre de manera tal que la parte de la cadera pase por la parte baja de la pelvis, y no a través de la cintura. Las correas de los hombros deben pasar por arriba del hombro, y nunca por debajo del brazo. Los cinturones de seguridad nunca deberán utilizarse con las correas retorcidas, y deberán quedar tensas de una manera confortable, a fin de posibilitar la protección para la cual fueron diseñados. Una correa floja proveerá menor protección que una debidamente tensa.
- \* Asegúrese de que cada una de las hebillas de los cinturones de seguridad estén introducidas en los correspondientes fiadores. Los fiadores de las hebillas podrían quedar cruzados en los asientos traseros.
- \* No use su cinturón de seguridad cuando lleve objetos duros o quebradizos en sus bolsillos o su vestimenta. En el caso de que ocurra un accidente, los objetos tales como los vidrios, lapiceros, etc. colocados debajo del cinturón de seguridad podrán causar lesiones.

Use su cinturón de seguridad sin portar objetos en su vestimenta, que puedan causar daños durante un eventual accidente.

- \* Nunca use un mismo cinturón para más de un ocupante, y no haga pasar el cinturón de seguridad sobre un niño que viaje en la falda de un ocupante. Este uso incorrecto del cinturón de seguridad, podría causar serios daños en el caso de un accidente.
- \* Las mujeres embarazadas deberán usar cinturones de seguridad.

aunque las recomendaciones específicas sobre el particular deberán ser estipuladas en cada caso por el médico.

- Inspeccione periódicamente los conjuntos de los cinturones de seguridad para comprobar si presentan daños o desgaste excesivo. Es esencial cambiar todo el conjunto del cinturón de seguridad después que haya estado en uso durante una fuerte colisión, aun en el caso de que los daños no sean evidentes.
- Los infantes y niños pequeños nunca deberán ser transportados a menos que estén correctamente sujetos. Los sistemas de sujeción para niños pueden adquirirse en el mercado. Compruebe que el sistema adquirido cumplan con las normas de seguridad aplicables. Lea y observe las instrucciones provistas por el fabricante.
- Evite la contaminación de la correa mediante el uso de agentes de pulido, aceites, o sustancias químicas, y especialmente líquido de la batería. La limpieza correcta podrá efectuarse con agua y un jabón suave.
- Para niños, si el cinturón de hombros irrita el cuello o cara del niño, mueva al niño hacia el centro del vehículo.

## SECCION 3

### CONTROLES DE LA COLUMNA DE DIRECCION

#### ADVERTENCIA:

Para evitar posibles daños, no opere los controles a través del volante de la dirección.

### INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

El interruptor de encendido posee las cuatro posiciones siguientes:

#### LOCK

Esta es la posición de estacionamiento normal. Es la única posición en la cual puede extraerse la llave de encendido.

La llave deberá ser empujada hacia adentro para girarla hasta la posición "LOCK". En esta posición se enclava el encendido, y se evita el uso normal del volante después de extraerse la llave.

Para liberar el enclavamiento de la dirección, inserte la llave y gírela en sentido horario hasta una de las otras posiciones. Si la llave se resiste a girar para desenclavar el volante, mueva ligeramente el volante hacia la derecha o la izquierda, mientras gira la llave.

#### ACC

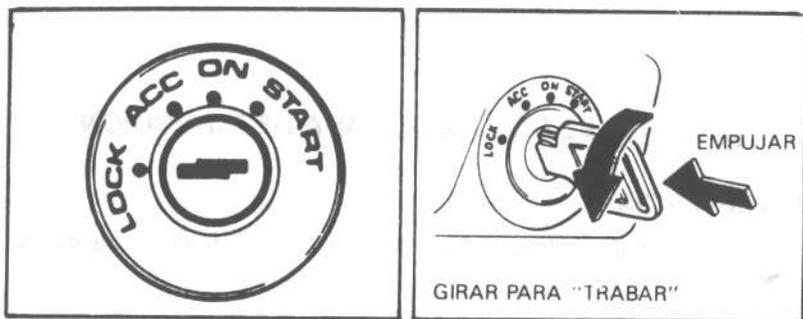
Podrán funcionar los accesorios tales como la radio, pero con el motor desconectado.

#### ON

Esta es la posición para arrancar el motor utilizando el arrancador. La llave deberá retirarse de esta posición tan pronto como arranque el motor.

#### START

Esta es la posición para arrancar el motor mediante el motor de arranque. Se deberá sacar la llave de esta posición en cuanto arranque el motor.



#### ADVERTENCIA:

- Nunca extraiga la llave de encendido con el vehículo en movimiento. El volante se trabará y no podrá dominar su vehículo.
- No deje a los niños solos dentro de un vehículo estacionado, y siempre saque las llaves. Los niños podrían poner el vehículo en movimiento, y ocasionar serios daños personales.

#### PRECAUCION:

- \* No gire el arrancador más de cinco segundos por vez. Si no consigue arrancar el motor, espere de cinco a diez segundos antes de intentar otra vez. Si después de varios intentos aun no se consigue arrancar el motor, revise los sistemas de combustible y de encendido, o consulte con su concesionario GENERAL MOTORS.
- \* No deje el interruptor de encendido en la posición "ON" a menos que el motor esté en marcha. De lo contrario, se descargará la batería.

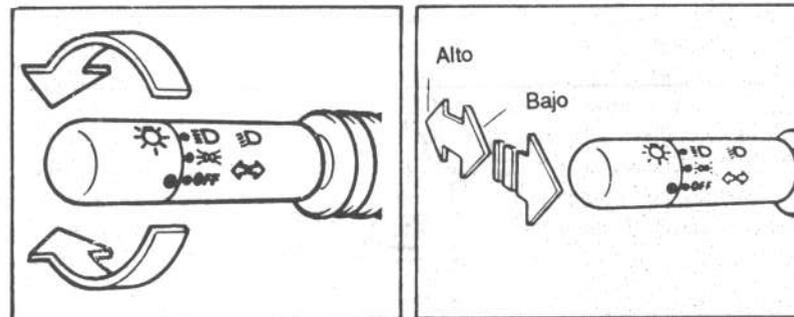
### PALANCA DE CONTROL DE ALUMBRADO/ SEÑAL DE GIRO

Esta palanca de control está ubicada en el lado exterior de la columna de dirección. Opere la palanca de la manera descrita seguidamente.

### Operación de alumbrado

Para encender o apagar las luces, gire la perilla provista en el extremo de la palanca. Existen tres posiciones: en la posición "OFF", están apagadas todas las luces; en la posición central, están encendidas las luces de estacionamiento delanteras, las luces de la cola, la luz de la placa de matrícula y las luces del tablero de instrumentos, pero no los faros delanteros; en la tercera posición se encienden los faros delanteros en adición a las demás luces.

Con los faros encendidos, empuje la palanca hacia adelante para conectar a haz alto, o tire de la palanca hacia sí para el haz bajo. Cuando los faros están en haz alto se encenderá una luz en el tablero de instrumentos. Para accionar momentáneamente el haz alto como señal de cruce, tire ligeramente de la palanca hacia sí, y suéltela en cuanto haya terminado su señal.



#### NOTA:

- Control de oscurecimiento/basculación (Dim Dip) (de equiparse)  
Con el motor funcionando, al girar la palanca de control de luz a la posición central se encenderán los faros y las luces de despeje, con una intensidad luminosa de aproximadamente un 15% de la intensidad normal.
- Control de luz de tránsito durante el día (de equiparse)  
Al arrancar el motor, este control enciende los faros (o antiniebla) y las luces de despeje. Este mando se cancela cuando la palanca de control de luz está en cualquier otra posición que no sea el de desconexión "OFF".

### Operación de la señal de giro

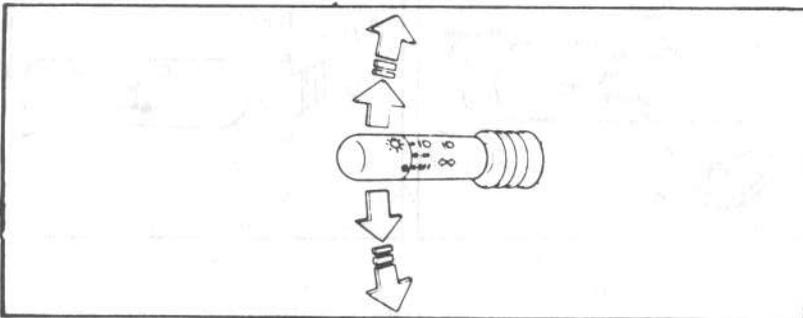
Cuando el interruptor de encendido está en la posición "ON", mueva la palanca hacia arriba o abajo para accionar las señales de giro derecha o izquierda.

### Señal de giro normal

Mueva la palanca hasta el tope para indicar un cambio de dirección hacia la derecha o la izquierda. Después de completar el viraje, se cancelará la señal y la palanca retornará a su posición normal.

### Señal del cambio de trayectoria

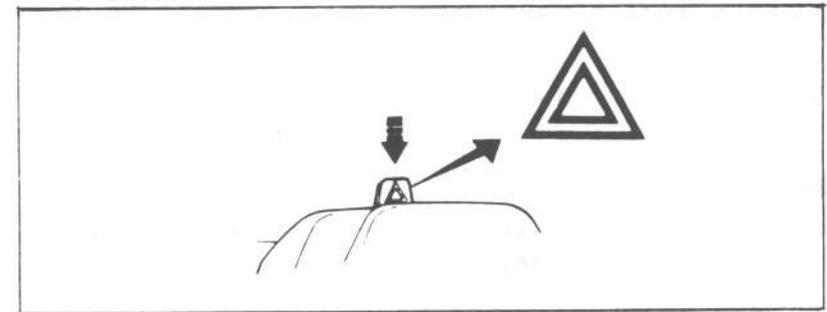
En algunas maniobras rápidas de cambio de trayectoria, el volante no será girado lo suficiente como para cancelar la señal. Para mayor conveniencia, se podrá accionar la señal de viraje moviendo parcialmente la palanca y manteniéndola en dicho lugar. La palanca retornará a su posición normal una vez liberada.



### INTERRUPTOR DE AVISO DE PELIGRO

Para accionar las luces de aviso de peligro, presione hacia abajo el interruptor de aviso de peligro. Las cuatro luces de señal de giro y ambos indicadores de señal de giro parpadearán simultáneamente. Para apagar las luces, presione nuevamente el interruptor.

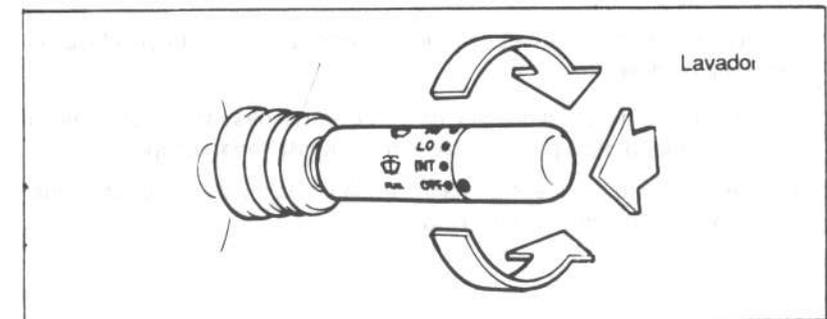
Utilice las luces de aviso de peligro para advertir a los demás vehículos, durante paradas de emergencia, o cuando su vehículo represente un peligro para el tráfico.



### PALANCA DEL LAVADOR Y LIMPIAPARABRISAS

#### Limpiaparabrisas

Para conectar el limpiaparabrisas, gire la perilla del extremo de la palanca hasta cualquiera de las tres posiciones de operación. En la posición "INT" (de equiparse), el limpiaparabrisas operará intermitentemente. La posición "INT" es sumamente conveniente para conducir con neblina o llovizna. En la posición "LO", el limpiaparabrisas operará a una velocidad lenta y estable. En la posición "HIGH", el limpiaparabrisas operará a una velocidad rápida y estable. Para desconectar el limpiaparabrisas, vuelva a girar la perilla hasta la posición OFF.



## Lavaparabrisas

Para rociar líquido lavador, tire de la palanca hacia sí. El limpiaparabrisas operará automáticamente a baja velocidad si aun no está conectado y si está provisto en la posición "INT".

### PRECAUCION:

Para evitar daños en los componentes del lava y limpiaparabrisas, observe las siguientes precauciones:

- \* Libere la palanca cuando deje de salir líquido lavador, de lo contrario, se podría dañar el motor del lavaparabrisas.
- \* El parabrisas y las escobillas del limpiaparabrisas se dañarán si intenta quitar con las escobillas la suciedad de un parabrisas seco. Moje siempre el parabrisas con el líquido lavador antes de operar el limpiaparabrisas.
- \* Verifique el nivel del líquido lavador a intervalos regulares. Efectúe esta comprobación frecuentemente cuando el tiempo no sea bueno.

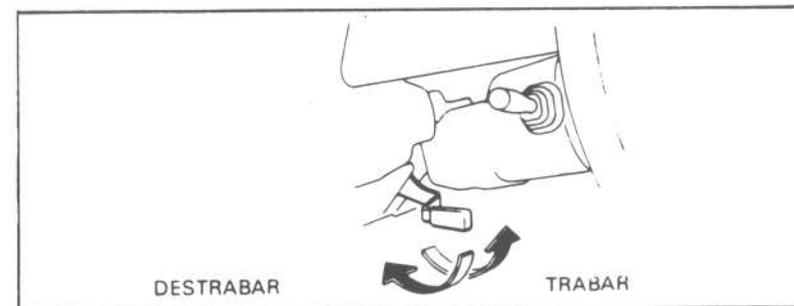
## PALANCA DE ENCLAVAMIENTO DE LA DIRECCION(de equiparse)

La palanca de enclavamiento de la dirección inclinable está ubicada en el lado izquierdo de la columna de dirección. Para regular la altura del volante de dirección:

- 1) Empuje hacia abajo la palanca de enclavamiento para desenclavar la columna de dirección.
- 2) Incline el volante de dirección hasta la altura deseada y enclave la columna tirando de la palanca hacia arriba hasta llegar al tope.
- 3) Mueve el volante de dirección hacia arriba y abajo para comprobar que ha quedado debidamente enclavado.

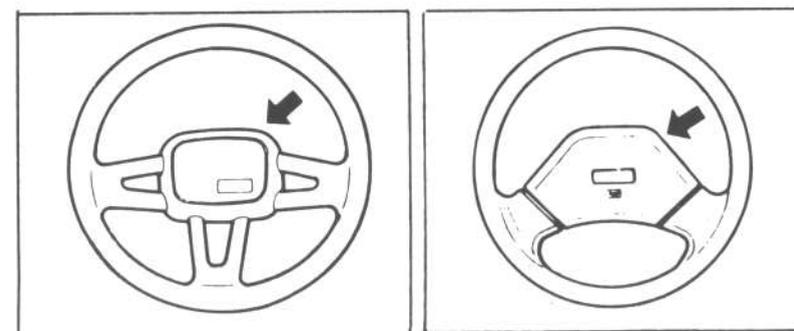
### ADVERTENCIA:

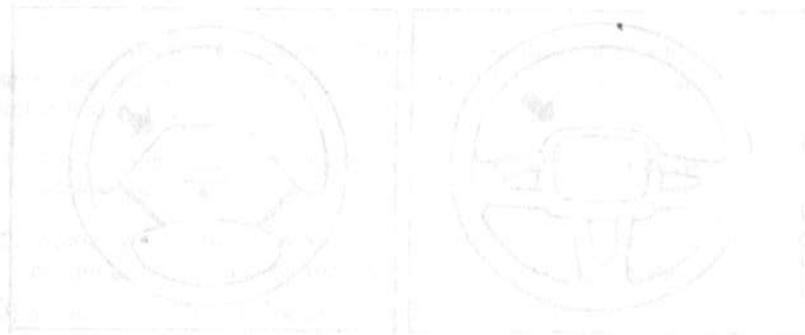
No intente regular la altura del volante de dirección mientras el vehículo está en movimiento, ya que podría perder el control de su vehículo.



## BOCINA

Presione la parte central del volante de dirección para accionar la bocina. La bocina sonará independientemente de la posición del interruptor de encendido.

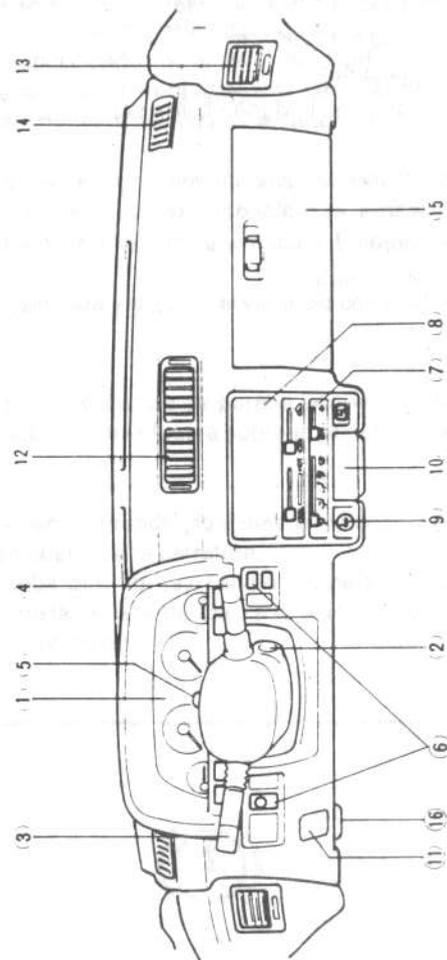




SECCION 4

TABLERO DE INSTRUMENTOS

Volante a la izquierda



- 1) Grupo de Instrumentos
- 2) Interruptor de encendido
- 3) Conmutador de alumbrado/Conmutador del indicador de dirección y de graduación de la luz
- 4) Interruptor de limpiaparabrisas y lavador
- 5) Interruptor de aviso de peligro
- 6) Otros conmutadores (de equiparse)
- 7) Panel de mando del calefactor
- 8) Radio (de equiparse)
- 9) Encendedor de cigarrillos (de equiparse)
- 10) Cenicero
- 11) Soñador del capó
- 12) Ventanilla Central
- 13) Ventanilla Lateral
- 14) Desempañador lateral
- 15) Guantero
- 16) Caja de fusibles

## LUCES DE AVISO E INDICADORAS

### Luz de advertencia del nivel del líquido del freno (1) (de equiparse):

Esta luz se activa bajo dos condiciones: 1) Cuando la llave de encendido está colocada en la posición "START" (arranque), o 2) Cuando el líquido contenido en el depósito del líquido del freno desciende por debajo del nivel especificado. Si el nivel del fluido del freno dentro del tanque es adecuado, la luz deberá apagarse después de arrancar el motor y de soltar completamente la palanca de estacionamiento.

Si se enciende la luz de advertencia del nivel del líquido del freno mientras conduce el vehículo, es probable que exista alguna condición defectuosa en el sistema del freno del vehículo. En tal caso, Ud. deberá:

- 1) Salir de la carretera y detener el vehículo con cuidado.

### ADVERTENCIA:

No olvide que la distancia de parada podría ser mayor, que podría ser necesario apretar con más fuerza sobre el pedal, y que éste desciende más de lo normal.

- 2) Pruebe los frenos arrancando y deteniendo con cuidado el vehículo en el andén lateral de la carretera.
- 3) Si comprueba que no hay peligro, maneje con cuidado y a baja velocidad hasta el agente de reparación más cercano, o haga remolcar su vehículo.



①

## ADVERTENCIA:

Si llegara a presentarse cualquiera de las siguientes condiciones, solicite a su concesionario GENERAL MOTORS, la inspección del sistema de frenos.

- Si la luz de advertencia del nivel del líquido del freno no se apaga después de arrancar el motor y de liberar completamente el freno de estacionamiento.
- Si la luz de advertencia del nivel del líquido del freno no se enciende cuando se gira el interruptor de encendido hasta la posición "START".
- Si la luz de advertencia del nivel del líquido del freno se enciende en cualquier momento durante la operación del vehículo.

## NOTA:

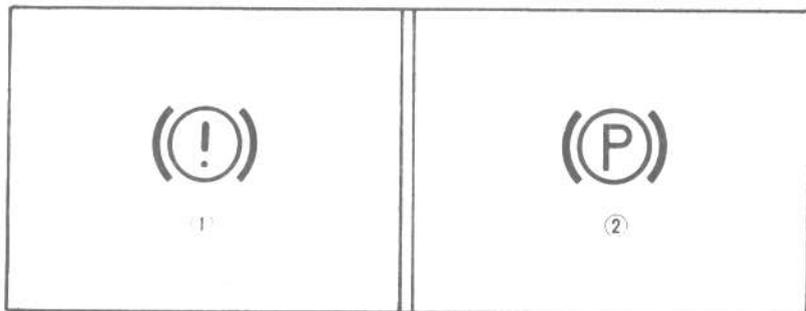
Debido a que el sistema del freno de discos es autorregulable, el nivel del líquido descenderá a medida que se desgasten las almohadillas del freno.

El reabastecimiento del depósito del líquido de freno se considera como mantenimiento periódico normal.

## Luz indicadora del freno de estacionamiento (2) (o 1) (de equiparse):

Esta luz se enciende cuando no está liberada la palanca del freno de estacionamiento y el interruptor de encendido está en la posición "ON".

Si su vehículo no está provisto de esta luz (2), la luz de advertencia (1) del nivel de fluido del freno también acciona como luz indicadora del freno de estacionamiento en el lugar de la luz (2).

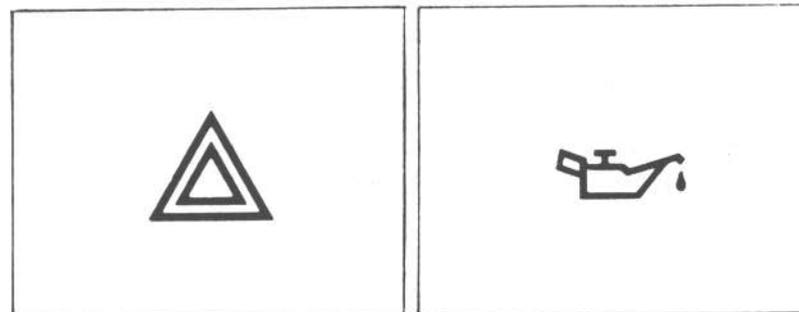


## Luz piloto de aviso de peligro (de equiparse):

Esta luz, que aparece en forma de triángulo, destella conjuntamente con las luces de aviso de peligro al conectar el interruptor de la luz de aviso de peligro.

## Luz de presión de aceite

Esta luz se enciende al conectar el interruptor de encendido, y se apaga al arrancar el motor. Si esta luz se enciende y se mantiene encendida, significa que la presión de aceite es insuficiente. Si se enciende mientras conduce, salga de la carretera y apague el motor. Revise el nivel de aceite y añada aceite en caso necesario. Si el aceite es suficiente, solicite a su concesionario GENERAL MOTORS, la inspección del sistema de lubricación antes de seguir conduciendo el vehículo.

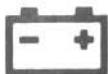


## PRECAUCION:

- Si se opera el motor con esta luz encendida, se podría dañar seriamente el motor.
- No confíe en la luz de presión de aceite para determinar la necesidad de abastecimiento de aceite. Asegúrese verificar periódicamente el nivel de aceite del motor.

## Luz de carga

Esta luz se enciende cuando se conecta el interruptor de encendido, y se apaga al arrancar el motor. Si la luz se enciende y se mantiene encendida, significa que hay algún problema en el sistema de carga de la batería. Si la luz se enciende cuando el motor está en marcha, deberá solicitar inmediatamente a su concesionario GENERAL MOTORS, la inspección del sistema de carga.



### Luz "CHECK ENGINE" (de equiparse)

Su vehículo está provisto de un sistema de control de emisión controlado por computadora. En el tablero de instrumentos se provee la luz "CHECK ENGINE" para indicar cuando es necesario efectuar el servicio del sistema de control de emisión. La luz "CHECK ENGINE" se ilumina al girar el interruptor de encendido a "ON" o "START", y se apaga al arrancar el motor. Si la luz "CHECK ENGINE" se enciende con el motor en funcionamiento, significa que hay un problema en el sistema de control de emisión. Lleve su vehículo a su concesionario GENERAL MOTORS para corregir el problema.

**CHECK  
ENGINE**

### PRECAUCION:

El continuar manejando el vehículo con la luz "CHECK ENGINE" encendida, podría causar daños irreparables en el sistema de control de emisión del vehículo, y podría afectar las características de conducción y de economía de combustible.

### Indicadores de señal de giro

Cuando se conectan las señales indicadoras de giro izquierdo o derecho, parpadeará la flecha verde correspondiente en el tablero de instrumentos, justo con las correspondientes luces de señal de giro. Cuando se conecte el interruptor de aviso de peligro parpadearán ambas flechas junto con todas las luces de señal de giro.

### Luz Indicadora de haz alto

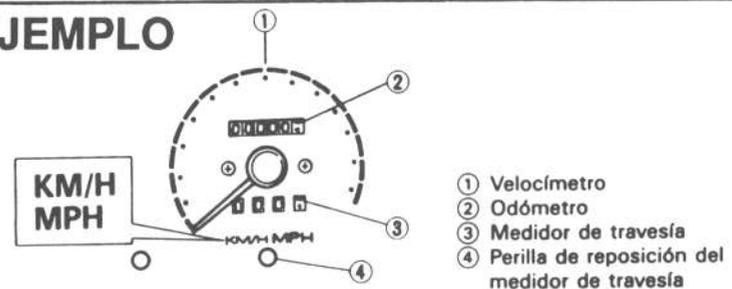
Este indicador se enciende cuando se conectan los haces altos de los faros delanteros.



### VELOCIMETRO/ODOMETRO/MEDIDOR DE TRAVESIA

El velocímetro indica la velocidad del vehículo en Km/h y en millas/h. El odómetro registra la distancia total recorrida por el vehículo. El medidor de travesía podrá utilizarse para medir la distancia recorrida en viajes cortos, o entre los abastecimientos de combustibles. El medidor de travesía podrá ser reajustado a cero presionando la perilla de reposición.

### EJEMPLO



### PRECAUCION:

Observe la lectura del odómetro y mantenga un programa de mantenimiento regular para los servicios requeridos. Un desgaste acelerado o los daños en ciertas partes podrían resultar de la negligencia en la ejecución de los servicios requeridos a los intervalos prescritos.

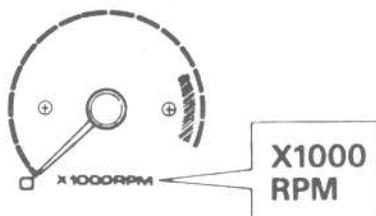
### TACOMETRO (de equiparse)

El tacómetro indica la velocidad del motor en revoluciones por minuto.

### PRECAUCION:

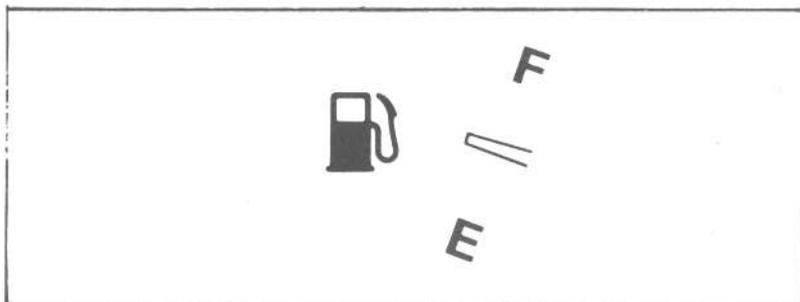
Nunca conduzca cuando la indicación de la velocidad del motor esté dentro de zona roja, pues el motor podría ser seriamente dañado.

### EJEMPLO

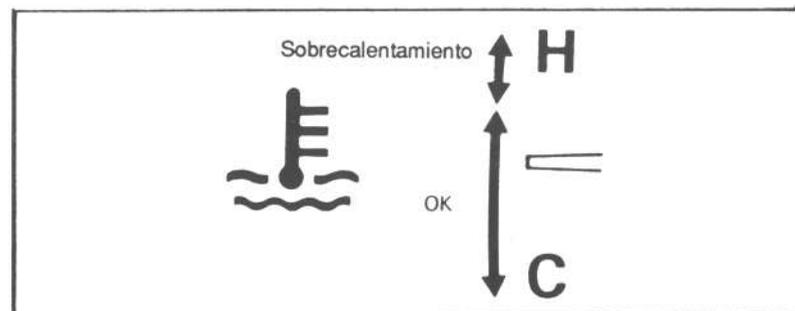


### INDICADOR DE COMBUSTIBLE

Este indicador muestra la cantidad aproximada de gasolina en el tanque. "F" (FULL) significa lleno y "E" (EMPTY) vacío.



Cuando está conectada la llave de encendido, este indicador señala la temperatura del refrigerante del motor. En condiciones normales de marcha, el indicador debe permanecer dentro del rango normal de temperatura, indicada por la línea blanca comprendida entre "H" y "C". Si el indicador sale de este rango y se acerca a "H" significa que hay recalentamiento. Observe las instrucciones de la sección de RECALENTAMIENTO DEL MOTOR.

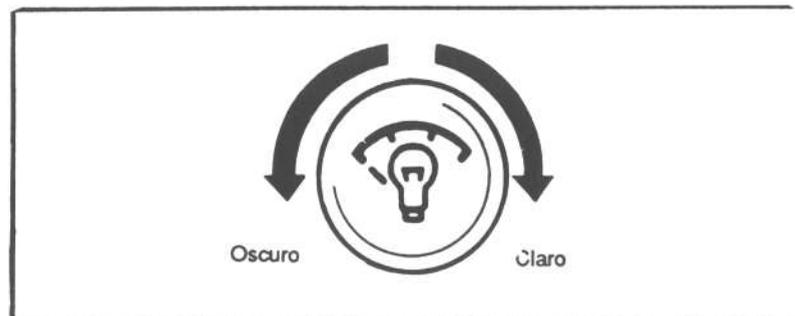


### PRECAUCION:

El continuar manejando el vehículo con el motor recalentado, podría provocar serios daños en el motor.

### CONTROL DE LUMINOSIDAD DE LAS LUCES DEL TABLERO (de equiparse)

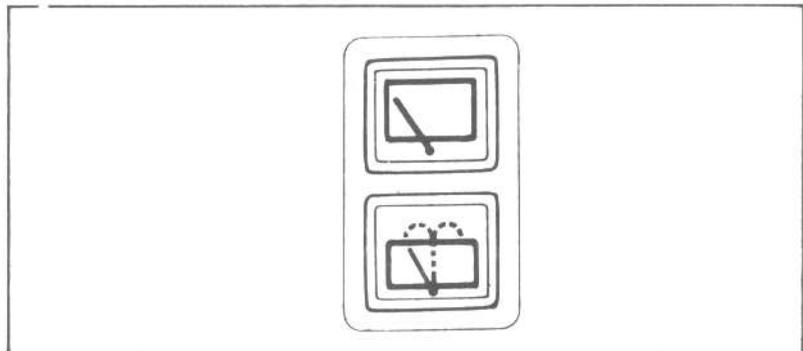
Gire esta perilla de control en sentido antihorario para atenuar las luces del tablero, y en sentido horario para aumentar la luminosidad.



## INTERRUPTOR DEL LAVADOR Y LIMPIAPARABRISAS TRASERO (de equiparse)

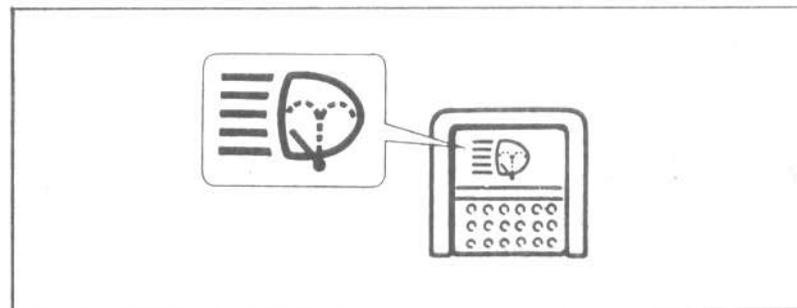
Con el interruptor de encendido en la posición "ON", presione la parte superior del interruptor para conectar el limpiaparabrisas trasero. Para apagarlo, presione nuevamente el interruptor.

Para rociar líquido lavador, mantenga presionado el interruptor de botón. El líquido dejará de salir al soltar el interruptor.



## LAVADOR DE LOS FAROS (de equiparse)

Con la llave de encendido en la posición de "ON", oprima el interruptor del lavafaros para lavar los lentes de los faros. El líquido lavador será rociado durante medio segundo. De requerirse, oprima nuevamente el interruptor.

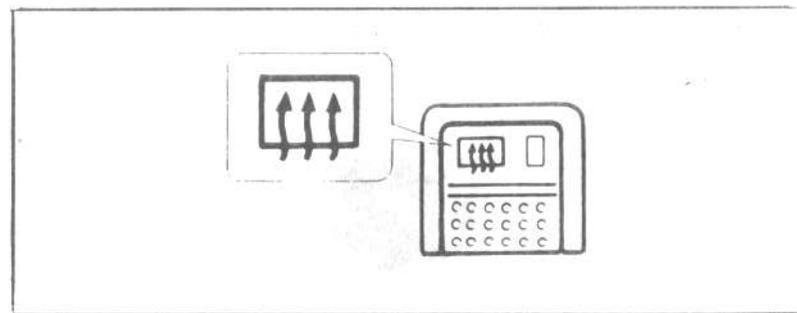


## INTERRUPTOR DEL DESEMPAÑADOR DE LA VENTANA TRASERA (de equiparse)

Cuando esté empañada la ventana trasera presione este interruptor para desempañar el cristal. La luz indicadora provista debajo del interruptor se encenderá mientras esté conectado el desempañador. El desempañador funcionará únicamente con el interruptor de encendido en la posición "ON". Para desconectar el desempañador, vuelva a presionar el interruptor.

### PRECAUCION:

**Dado que el desempañador de la ventana trasera consume mucha electricidad, asegúrese de apagar el desempañador en cuanto quede desempañado el cristal.**



## INTERRUPTOR DE FOCO ANTINEBLA (de equiparse)

### Delantero

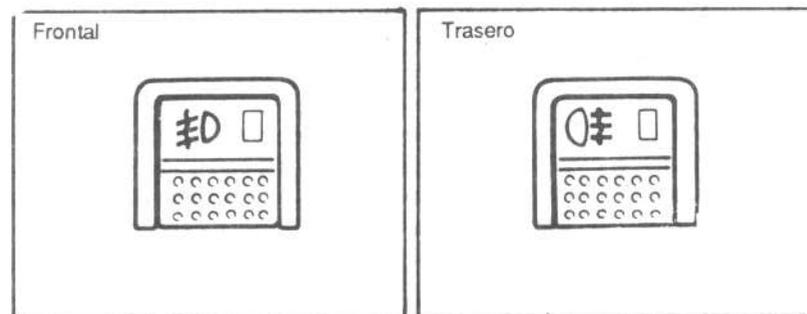
Las luces antiniebla se encienden al conectar el interruptor del foco antiniebla estando el interruptor de los faros girado hasta la primera o segunda posición.

### Trasero

El foco antiniebla se enciende al conectar el interruptor del foco antiniebla con el interruptor de los faros girado hasta la segunda posición.

### NOTA:

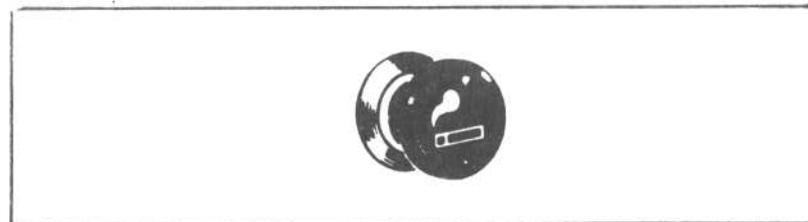
De acuerdo a los reglamentos vigentes en los diversos países, en algunos de ellos la operación de alumbrado podría diferir de la descripción anterior.



## ENCENDEDOR DE CIGARRILLO Y CENICERO

### Encendedor de cigarrillos (de equiparse)

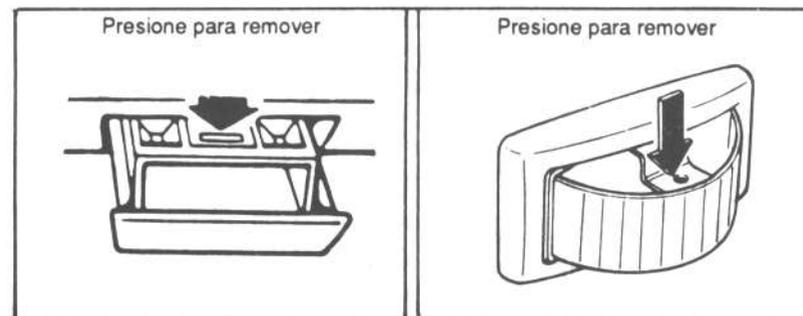
Para usar el encendedor, introdúzcalo completamente dentro del receptáculo y suéltelo. Se calentará automáticamente y regresará a su posición normal cuando esté listo para el uso.



### Cenicero

Para extraer el cenicero con fines de limpieza, empuje hacia abajo la placa metálica, y sáquelo completamente de su sujetador.

Para sacar el cenicero trasero, empuje la lengüeta hacia abajo y separe el cenicero de su sujetador.



### ADVERTENCIA:

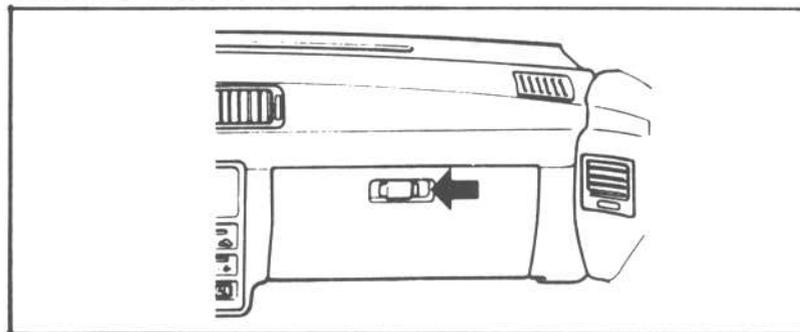
Antes de cerrar el cenicero, compruebe que los cigarrillos estén completamente apagados. Nunca arroje desechos en el cenicero, pues podría ocasionar un incendio.

## GUANTERA

Para su apertura oprima el botón, y para cerrarla empuje la tapa hasta que quede firmemente trabada.

### ADVERTENCIA:

Nunca maneje con la tapa de la guantera abierta. Podría causar daños en el caso de un accidente.



## SISTEMA DE CALEFACCION

El sistema de calefacción provee calefacción, desempañamiento y ventilación.

### Descripción de los controles

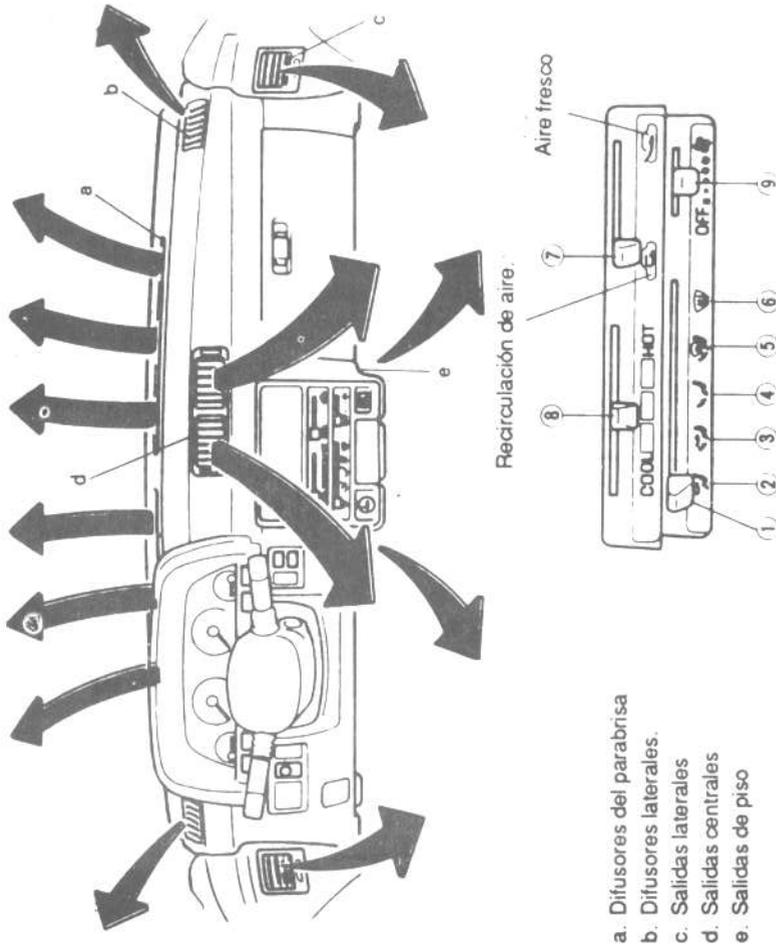
Palanca selectora de funciones (1): esta palanca se utiliza para seleccionar cualquiera de las funciones descritas a continuación.

-  VENTILACION (2): Sale aire de temperatura controlada por las salidas centrales y laterales.
-  DOBLE NIVEL (3): Sale aire de temperatura controlada por las salidas del piso y aire de temperatura inferior por las salidas centrales y laterales. No obstante, cuando la palanca de control de temperatura esté en la posición completamente "COLD" o completamente "HOT", el aire que sale por las bocas del piso y por las salidas centrales y laterales, será de igual temperatura.
-  CALEFACTOR (4): Sale aire de temperatura controlada por las salidas del piso.
-  CALEFACTOR Y DESEMPAÑADOR (5): Sale aire de temperatura controlada por las salidas del piso, por el desempañador del parabrisa y por los desempañadores laterales.
-  DESEMPAÑADOR (6): Sale aire de temperatura controlada por las salidas del desempañador del parabrisa y por los desempañadores laterales.

Palanca de admisión de aire (7): Esta palanca se utiliza para seleccionar entre la circulación de aire exterior (FRESH AIR) o la recirculación de aire interior (RECIRCULATED AIR).

Palanca de control de temperatura (8): Esta palanca se utiliza para controlar la temperatura del aire que sale por los difusores.

Palanca del ventilador (9): Esta palanca se utiliza para conectar el ventilador y seleccionar la velocidad del ventilador. Existen cinco posiciones: OFF, LOW, MEDIUM, MEDIUM HIGH Y HIGH.



## Instrucciones sobre la operación del sistema

### Ventilación natural

Coloque la palanca de función en "VENTILATION", la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR", la palanca de control de temperatura en la posición de temperatura deseada y la palanca del ventilador en "OFF". Mediante este ajuste, circulará aire fresco dentro del vehículo mientras conduce.

### Ventilación forzada

Los reglajes de la palanca son los mismos que para la ventilación natural, con excepción de la palanca del ventilador que se coloca en cualquier otra posición que no sea "OFF".

### Calefacción normal (Utilizando aire exterior)

Coloque la palanca selectora de funciones en "HEATER", la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR", la palanca de control de temperatura en la posición de la temperatura deseada, y la palanca del ventilador en la posición de ventilación deseada. Ajustando la palanca del ventilador a mayor velocidad, aumentará la eficiencia de la calefacción.

### Calefacción rápida (utilizando aire recirculado)

Los reglajes de la palanca son los mismos que para la calefacción normal, con excepción de la palanca de admisión de aire, que se coloca en "RECIRCULATED AIR". Si se emplea este mismo método de calefacción por un período de tiempo prolongado, se podría contaminar el aire del habitáculo y empañarse los cristales de las ventanillas. Por consiguiente, este método deberá utilizarse solamente para una calefacción rápida, regresando lo más pronto posible al método de calefacción normal.

### Salida de aire fresco a la altura de la cabeza/ aire caliente a la altura de los pies.

Coloque la palanca selectora de funciones en "BI-LEVEL", la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR", la palanca de control de temperatura en la posición de temperatura deseada, y la palanca del ventilador en la velocidad deseada. A menos que la palanca de control de temperatura esté en la posición completamente "COLD" o completamente "HOT", el aire que sale de los difusores centrales y laterales será más frío que el que brota de las salidas del piso.

### Desempañador/aire caliente a la altura de los pies

Coloque la palanca selectora de funciones en "DEFROST &

HEATER", la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR", la palanca de control de temperatura en la posición deseada y la palanca del ventilador en "HIGH". Cuando se haya desempañado el cristal del parabrisas, coloque la palanca del ventilador en la velocidad del ventilador deseada.

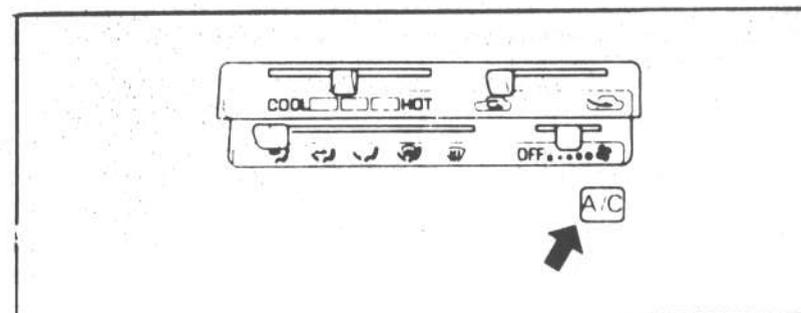
### Desempañador

Coloque la palanca selectora de funciones en "DEFROST", la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR", la palanca de control de temperatura en la posición de temperatura deseada (la eficiencia del desempañador es mejor a temperaturas mayores), y la palanca del ventilador en "HIGH". Cuando esté desempañado el parabrisas, ajuste la palanca del ventilador en la velocidad deseada.

## SISTEMA DE ACONDICIONAMIENTO DE AIRE

### (de equiparse)

Si su vehículo está equipado con acondicionador de aire, estará provisto del botón A/C debajo de la palanca del ventilador.



El Sistema de acondicionamiento de aire puede utilizarse para proveer enfriamiento y deshumidificación, tal como se describe seguidamente. Para conectar el sistema de acondicionamiento de aire, presione el botón A/C y mueva la palanca del ventilador hasta una posición que no sea "OFF". Se encenderá una luz indicadora cuando esté conectado el sistema de acondicionamiento de aire. Para desconectar el sistema de acondicionamiento de aire, presione nuevamente el botón A/C.

Durante la operación del acondicionador de aire, podrá notar unos ligeros cambios en la velocidad del motor. Estos cambios son normales; el sistema está diseñado para producir la conexión y desconexión del compresor, a fin de mantener la temperatura deseada. La operación en

menor grado del compresor resultará en una mejor economía del combustible.

## Instrucciones sobre la operación del sistema

### Enfriamiento normal (Utilizando aire exterior)

Presione el botón A/C, mueva la palanca de función a "VENTILATION", la palanca de admisión de aire a "FRESH AIR", la palanca de control de temperatura a la posición de temperatura deseada, y la palanca del ventilador a la velocidad deseada del ventilador. La eficiencia de enfriamiento aumentará colocando la palanca del ventilador en una posición mayor.

### Enfriamiento rápido (Utilizando aire recirculado)

Los reglajes de la palanca son los mismos que para el enfriamiento normal, a excepción de la palanca de admisión de aire que será colocada en "RECIRCULATED AIR". Si se utiliza este método de enfriamiento durante un período prolongado, se podrá contaminar el aire del habitáculo. Por consiguiente, mueva de vez en cuando la palanca de admisión de aire a "FRESH AIR".

#### NOTA:

Si se ha dejado estacionado el vehículo al sol; con las ventanillas cerradas, se enfriará con mayor rapidez si abre las ventanillas durante un breve tiempo mientras opera el acondicionador de aire con la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR" y el ventilador a alta velocidad.

### Deshumidificación

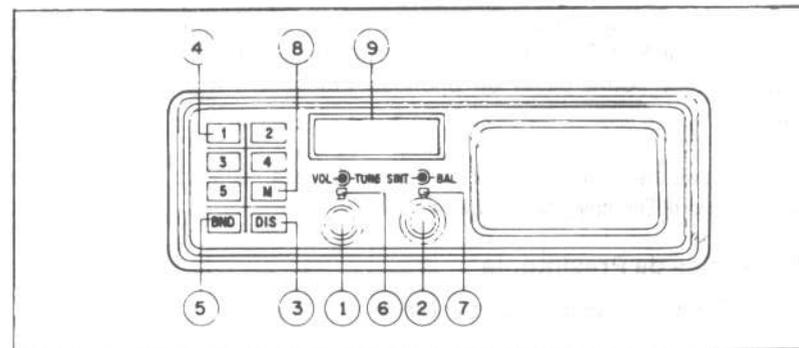
Presione el botón A/C, coloque la palanca selectora de funciones en la función deseada, la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR", la palanca de control de temperatura en la posición de temperatura deseada, y la palanca del ventilador en la velocidad deseada.

#### NOTA:

Dado que el acondicionador de aire deshumidifica el aire, su empleo ayudará a mantener los cristales desempañados, aun cuando se sople aire caliente usando las funciones "DEFROST" o "HEATER & DEFROST".

## RADIO AM - FM

### VERSION PARA MODELOS 1.3 L



El radio es de tipo digital. La información del panel se desglosa a continuación:

#### 1. Perilla de encendido y control de volumen

Girando esta perilla en el sentido de las agujas del reloj, se enciende la unidad y se ajusta el volumen.

Puesta en hora del reloj:

Con la auto-radio apagada presionar la tecla M (8) y simultáneamente girar la perilla de sintonía (2), en el sentido de las agujas del reloj para incrementar el dígito de la hora y en sentido inverso para los minutos.

#### NOTA:

El reloj de esta Auto-Radio es de formato 12 horas, como ejemplo a la indicación 3:05 p.m. le corresponde la hora 15:05.

#### 2. Perilla de Sintonía (up/down)

Girando esta perilla en el sentido de las agujas del reloj (sólo un pequeño ángulo) se incrementará la frecuencia de recepción y en el sentido inverso disminuirá.

Los pasos son: en AM 10 KHz y en FM 200 KHz

#### 3. Tecla de Presentación del Display

Oprima esta tecla para cambiar la presentación del display de

frecuencia a Reloj.

Luego de aproximadamente 8 segundos, volverá a la presentación original.

También permite cambiar la prioridad de presentación.

Con la Auto-Radio encendida oprima simultáneamente la tecla M (8) y DISP (3) y podrá pasar de prioridad Frecuencia a prioridad Reloj ó viceversa.

Cualquiera sea la prioridad seleccionada, cuando se apague la Auto-Radio el Display presentará la hora.

#### 4. Teclas de Presintonía

Permiten presintonizar 5 emisoras en AM y 5 en FM.

- Seleccione la banda deseada. Luego la emisora y proceda de la siguiente manera:  
Pulse la tecla M(8) y luego la tecla de presintonía deseada, de esta forma memorizará la estación elegida.
- El número de presintonía se indicará en el display.

#### 5. Tecla de Selección de Banda

Oprima esta tecla para seleccionar emisoras de AM ó FM.  
La selección de bandas actúa en forma secuencial.

#### 6. Perilla de Control de Tono

Girando en el sentido de las agujas del reloj se enfatizan los agudos, girando en sentido contrario se enfatizan los graves.

#### 7. Perilla de Control de Balance

Ajuste el balance de sonido de los parlantes derecho e izquierdo para un mejor efecto estereofónico.

#### 8. Tecla Auxiliar M

Tecla utilizada en combinación con otras del panel para realizar operaciones de ajuste de hora, presintonía y cambios de prioridad para presentación de pantalla.

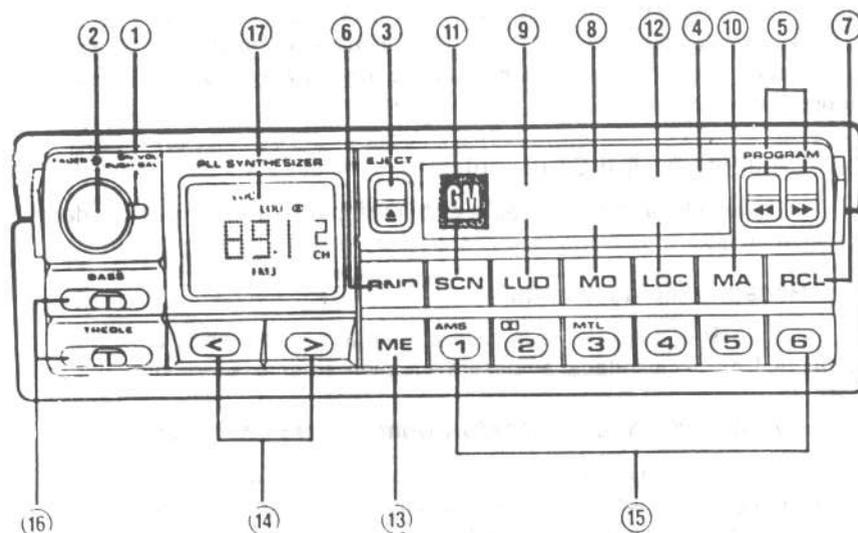
#### 9. Display de Cuarzo Líquido

Permite visualizar la hora ó la frecuencia y banda, el indicador de memoria de presintonía y la indicación de recepción en estéreo.

## RADIO AM - FM. REPRODUCTOR DE CASSETTES

### 1. Versión para Modelos 1.6 L:

El radio-reproductor es de tipo digital y extraíble.



La información del panel se desglosa a continuación:

#### 1. Mando ATENUADOR

Cuando el aparato va dispuesto con un sistema de 4 altavoces, el mando se utiliza para regular el equilibrio del volumen entre dos altavoces delanteros y los dos traseros. Para conseguir el equilibrio deseado entre los altavoces delanteros y traseros, gire el mando a derechas cuando el volumen de los altavoces delanteros sea el bajo; e, inversamente, gírelo a izquierdas cuando el volumen de los dos altavoces traseros sea el bajo.

#### 2. OFF (Des)/VOL (Volumen). Pulsado, mando BALANCE

**Alimentación ON/OFF (Con/Des):** La alimentación está en OFF (Des) cuando se gira el mando a izquierdas, a tope; está en ON (Con) cuando el mando se gira a derechas.

**Regulación del volumen:** Cuando se gira el mando a derechas, más allá del punto en que se conecta la alimentación, el volumen

aumentará. Inversamente, cuando se gire a izquierdas, se reducirá.

**Ajuste del balance:** Cuando se pulse el mando, si se le gira, se podrá regular el equilibrio entre los canales de la derecha y los de la izquierda. Gírelo a izquierdas cuando el volumen a la derecha esté bajo y a derechas cuando el volumen a la izquierda esté bajo y regule el equilibrio entre los canales derecho e izquierdo. Normalmente, el mando se lleva a su posición central, donde se percibirá un clic. Una vez efectuado el ajuste, suelte el mando.

### 3. Conmutador EJECT (Expulsión)

Durante la reproducción de la cinta hará que ésta sea expulsada de su receptáculo.

### 4. Receptáculo de la cinta

Cargue el cassette de la cinta con el lado visible de la cinta a la derecha. Una vez insertada, empezará automáticamente la reproducción.

### 5. Rebobinado/Avance rápido/Conmutador de programa

Si se pulsa el conmutador que indica igual sentido ( ◀ ◁ ▷ ▶ ) que el de la marcha, según se ve en el indicador TAPE, ello hará que la cinta pase a la modalidad de avance rápido.

Por el contrario, si se pulsa el conmutador correspondiente de sentido contrario al de la cinta, ello hará que la cinta pase a la modalidad de rebobinado. Para cancelar la modalidad de avance rápido o de rebobinado, pulse el conmutador que no haya sido apretado y esto hará volver a la cinta a su reproducción normal. Pulsando este conmutador (uno de los dos) durante la reproducción, se invertirá el sentido de la reproducción de la cinta y cambiará el indicador de sentido en la pantalla.

### 6. Conmutador BAND (Banda) (FM1, FM2, FM3, MW1, MW2)

Para seleccionar la banda de radio FM1, o FM2, FM3, MW1, MW2 deseada, pulse este botón.

### 7. Conmutador TIME (Hora) (T/F)

Cuando Ud. quiera saber la hora durante la recepción de una emisión de radio, apriete este conmutador. El tiempo le será indicado en horas y minutos durante 5 segundos. La pantalla volverá luego a la frecuencia de la estación de radio a la que se encontraba en dicho momento.

### 8. Conmutador MONO (MONO)

Se utiliza para cambiar la modalidad entre Mono y Estéreo durante la recepción en FM.

### 9. Conmutador LOUDNESS (Sonoridad) (LOUD)

Cuando perciba el sonido a bajo nivel, pulse este conmutador a la posición ON (Con). Nuestros oídos se comportan de tal forma que los bajos y los agudos parecen disminuir cuando el nivel sonoro es bajo; pero si lleva este conmutador a ON, tanto los bajos como los agudos podrán ser reforzados para crear un sonido más equilibrado.

### 10. Conmutador P/S (P/S)

**Preajuste de la exploración:** Este conmutador es para utilizar la función de memoria de almacenado automático o el preajuste de la exploración. Cuando, durante la recepción, se mantiene pulsado el conmutador dentro de los 2 segundos, cada una de las estaciones preajustadas se mantiene en sintonía durante 5 segundos. Durante este tiempo, en la pantalla aparecen los números de los conmutadores preajustados y las frecuencias de las estaciones, así como la indicación intermitente "CH" para indicar que está teniendo lugar la exploración preajustada. Una vez alcanzada la estación deseada por Ud., pulse de nuevo el conmutador y con ello soltará la función preajuste de la exploración. Esto hará que pueda seguir escuchando el programa de la estación que acaba de seleccionar.

**Memoria de almacenamiento automático:** Busca automáticamente una estación y la graba en la memoria preajustada. Si se pulsa este conmutador durante más de 2 segundos, se inicia el almacenamiento automático de la memoria, y se efectúa la búsqueda de la estación en sentido creciente a partir de la frecuencia que se estaba recibiendo. Esta operación se da por finalizada si se almacenan 6 teclas. La operación de almacenamiento automático difiere de la forma de recepción en las modalidades Loc y distante (DX). En las modalidades Loc, la recepción de frecuencias se almacena secuencialmente mediante 3 reciclados de la banda de frecuencias con la recepción más fuerte, recepción fuerte y recepción distante (DX).

### 11. Conmutador SCAN (Exploración) (SCAN)

Cuando, durante la recepción de una emisión, se pulse este conmutador, se iniciará la sintonía de exploración. Se sintonizará automáticamente la estación y se retendrá durante 5 segundos, después de lo cual la exploración proseguirá hasta que se localice la siguiente estación. Si se pulsa de nuevo este conmutador, se detendrá la sintonía de exploración.

## 12. Conmutador LOCAL (LOC)

Se utiliza para cambiar el nivel de parada de la sintonía por búsqueda. La modalidad LOCAL se establece cuando se pulsa el conmutador a su posición ON (Con.). En esta posición, se pasan por alto las estaciones con señales transmitidas débiles y sólo se sintonizan las señales relativamente fuertes. Esta función hace posible la rápida búsqueda de las estaciones capaces de una buena recepción. Para explorar las estaciones con señal débil, lleve de nuevo el conmutador a su posición OFF (Des).

## 13. Conmutador MEMO (ME)

Utilice este conmutador para memorizar la frecuencia de la estación habitualmente sintonizada en uno de los conmutadores de estación preajustada. Durante unos 5 segundos, el indicador "CH" en la pantalla estará intermitente. Si pulsa una de las estaciones preajustadas mientras el indicador está encendido, memorizará la frecuencia de la estación que en este momento tenga sintonizada en dicho conmutador. Además, este conmutador se utilizará cuando ajuste la presentación de la hora.

## 14. Conmutador de Sintonía (<>)

Se utiliza para sintonizar las estaciones de radiodifusión. Cuando se pulsa la parte derecha (<) del conmutador, las frecuencias de las estaciones a recibir aumenta; cuando se pulsa la parte izquierda (>) disminuye.

## 15. Conmutadores de Estaciones Preajustadas

En los seis conmutadores de estaciones preajustadas se puede preajustar un total de 12 estaciones de MW (OM) y 18 de FM. Al pulsar cualquiera de estos conmutadores dentro de los 5 segundos después de haber pulsado el conmutador MEMO, la estación que se reciba en este momento quedará preajustada en este conmutador. El funcionamiento de las teclas M1, M2, M3 en la función de reproducción de cintas son dobles con las funciones AMS, MTL, MTL secuenciales.

**Conmutador AMS:** Esta función de búsqueda automática de programas musicales se utiliza para localizar automáticamente un programa que se este reproduciendo y que Ud. desee escuchar de nuevo desde el principio u otro programa que Ud. desee escuchar. Una vez pulsado el conmutador a ON (Con) la reproducción se iniciará automáticamente desde el siguiente programa cuando esté en avance rápido o desde el principio del programa que se está reproduciendo cuando la cinta esté siendo rebobinada. Cuando no pretenda utilizar

esta función, acuérdesse de mantener este conmutador en OFF (Des), pulsándolo de nuevo.

**Conmutador \*NR DOLBY:** Cuando reproduzca cintas que hayan sido grabadas utilizando el sistema Dolby de reducción de ruido, pulse este conmutador a la posición ON (Con). Este reducirá el siseo de alta frecuencia de la cinta, inherente a éstas, y reforzará la calidad sonora. Cuando reproduzca cintas ordinarias que hayan sido grabadas sin utilizar el sistema Dolby, mantenga el conmutador en OFF (Des).

- o Sistema reductor de ruidos fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- o \*Dolby y el símbolo de la doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

### Botón METAL (MTL) :

Cuando la cinta a reproducir sea del tipo de alta calidad (Cinta de metal, de cromo, etc.), lleve este conmutador a la posición ON (Con). Para los tipos de calidad normal, lleve este conmutador a la posición OFF (Des).

## 16. Mandos BASS (Bajos) y TREBLE (Agudos)

El mando BASS se utiliza para regular la calidad sonora de los bajos (frecuencias bajas); el mando TREBLE se utiliza para regular la calidad sonora de los agudos (frecuencias altas). Los bajos o los agudos se refuerzan cuando se desliza el mando correspondiente a la derecha de su posición central y se atenúan cuando se desliza el mando a la izquierda.

## 17. Pantalla

La pantalla asume las siguientes funciones:

- Presentación de la frecuencia: La frecuencia de recepción se indica en MHz para la banda de FM y en KHz para la banda de MW (OM).
- Presentación del canal preajustado: Cuando se recibe un programa de una estación preajustada en uno de los conmutadores de estación preajustada, se indica el número de ésta.
- Indicador TAPE (Cinta): El indicador TAPE funciona como sigue de acuerdo con el movimiento de la cinta.
- Hora: Durante la reproducción de la cinta, aparecerá en pantalla la señal horaria en horas y minutos.

## 18. Ajuste de la hora

Ud. podrá ajustar la hora sólo cuando la modalidad de presentación en la LCD se encuentra en la modalidad de reloj. Por ello, si la pantalla está mostrando la frecuencia, pulse una sola vez el conmutador de reloj con objeto de que en la pantalla se muestre la hora. Luego, pulsando el conmutador "ME" Ud. podrá ajustar la hora y los minutos por medio del conmutador de sintonía. Si pulsa en conmutador de sintonía de la derecha ( > ) aumentará los minutos y pulsando el conmutador de sintonía de la izquierda ( < ) aumentará las horas, siempre que mantenga pulsado el conmutador "ME".

### PRECAUCION:

**Asegúrese de apagar el radio y/o reproductor antes de proceder a cualquier reparación donde tenga que desconectar los bornes de la batería, para evitar posibles desperfectos y pérdida de memoria del radio.**

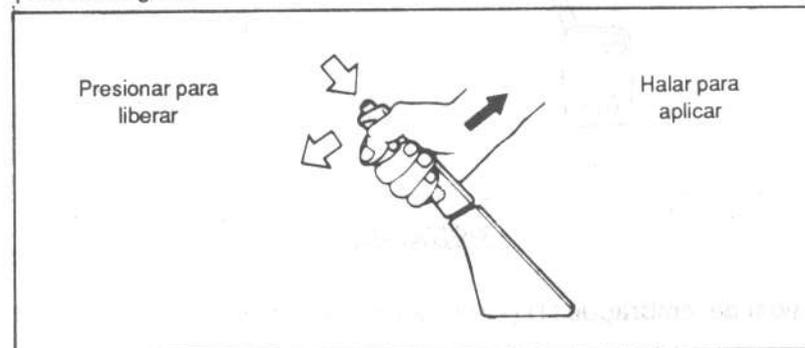
**Estos daños, en algunos casos, pueden ser temporales; si llegara a sucederle, desconecte el equipo de todos los cables de conexión y déjelo en reposo por un lapso de media hora, aproximadamente, luego conéctelo nuevamente**

## SECCION 5

### OTROS CONTROLES Y EQUIPOS

#### PALANCA DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

La palanca del freno de estacionamiento está ubicada entre los asientos. Para aplicar el freno de estacionamiento, pise el pedal del freno mientras levanta la palanca del freno de estacionamiento hasta el tope. Para liberar el freno de estacionamiento, pise el pedal del freno, levante ligeramente hacia arriba la palanca del freno de estacionamiento, presione con su pulgar el botón provisto en el extremo de la palanca, hasta su posición original.



Para los vehículos con transmisión automática, aplique siempre el freno de estacionamiento antes de mover la palanca de cambios a la posición "P" (ESTACIONAMIENTO). Si estaciona sobre una cuesta y se cambia a "P" antes de aplicar el freno de estacionamiento, el peso del vehículo podría dificultar el cambio de "P" a otra posición cuando desee volver a conducir el vehículo. Antes de conducir el vehículo, saque la palanca de cambios de la posición "P" antes de soltar el freno de estacionamiento.

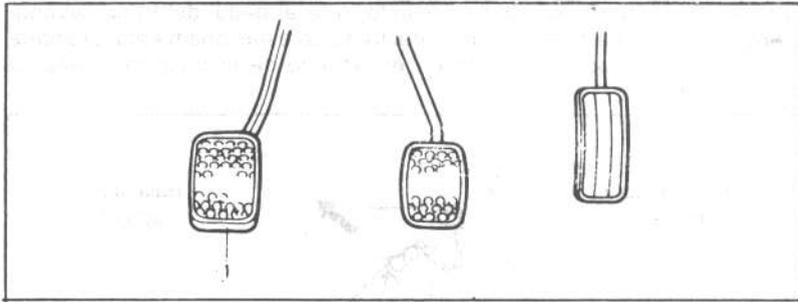
### ADVERTENCIA:

- Nunca maneje su vehículo con el freno de estacionamiento aplicado; podría reducirse la eficacia del freno trasero debido al recalentamiento, acortarse la vida útil de los frenos, o causar daños permanentes en los frenos.
- Si el freno de estacionamiento no consigue mantener su vehículo en forma segura o no se libera por completo, solicite inmediatamente a su concesionario GENERAL MOTORS autorizado, la inspección de su vehículo.

### ADVERTENCIA:

Siempre aplique por completo el freno de estacionamiento antes de

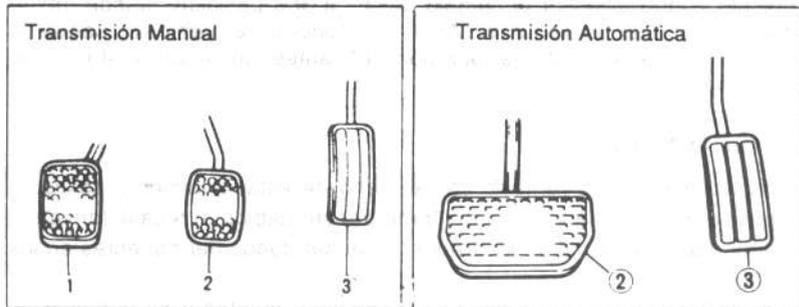
salir de su vehículo, ya que podría rodar, causando daños o heridas. Cuando estacione el vehículo, asegúrese de dejar la palanca de cambios de los vehículos con transmisión manual en 1a. o en "R" (marcha atrás), y la palanca de los vehículos con transmisión automática en "P" (estacionamiento). También recuerde que aunque se deje la transmisión engranada o en la posición de estacionamiento, es necesario aplicar por completo el freno de estacionamiento.



## PEDALES

### Pedal del embrague (1) (Para transmisión manual)

El pedal del embrague se utiliza para desconectar la transmisión a las ruedas al poner en marcha el motor, detenerse, efectuar el cambio de la palanca de transmisión o de la palanca de transferencia. Al pisar el pedal se desengancha el embrague.



### PRECAUCION:

No conduzca con su pie apoyado sobre el pedal del embrague. Podría provocar un excesivo desgaste del embrague, daños en el embrague, o una disminución no prevista del frenado del motor.

### Pedal del embrague (2)

Su vehículo está equipado con frenos de disco delanteros y frenos de tambor traseros. Al pisar el pedal del freno, se aplican ambos conjuntos de frenos.

Al aplicar los frenos, se podría escuchar un chirrido ocasional de los frenos. Esta es una condición normal causada por factores ambientales tales como frío, humedad, etc.

### ADVERTENCIA:

Si el chirrido de los frenos es excesivo, ocurriendo cada vez que se aplican los frenos, éstos deberán ser inspeccionados por su concesionario **GENERAL MOTORS**.

### ADVERTENCIA:

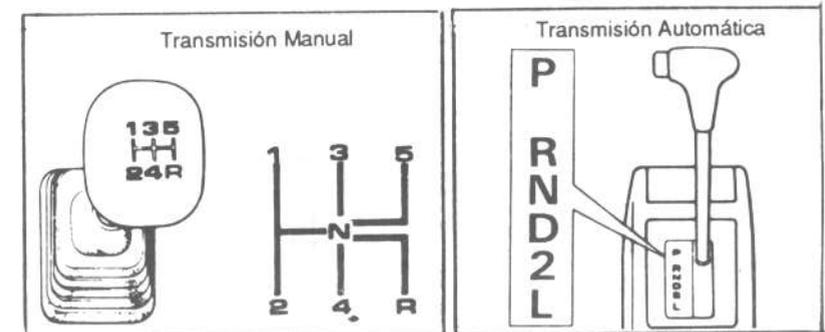
No use los frenos aplicándolos en forma continua o dejando su pie apoyado sobre el pedal. Podría provocar el recalentamiento de los frenos, ocasionando un frenado imprevisto, un aumento en las distancias de parada o daños permanentes en los frenos.

### Pedal del acelerador (3)

Este pedal controla la velocidad del motor. Al presionar el pedal del acelerador, aumentan la potencia de salida y la velocidad.

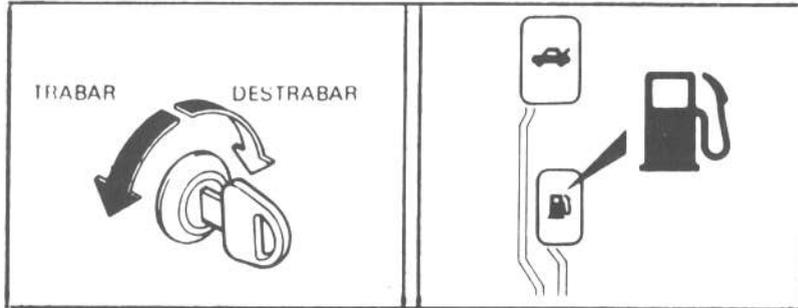
## PALANCA DE CAMBIOS

Su vehículo está provisto de una transmisión manual o de una transmisión automática. La palanca de cambios para cada tipo de transmisión está representada a continuación. Para los detalles sobre el uso de la transmisión, refiérase a la sección USO DE LA TRANSMISION en la sección OPERACION DE SU VEHICULO.



## TAPON DEL TANQUE DE COMBUSTIBLE

El tapón de relleno de combustible está provisto en el lado izquierdo posterior del vehículo. Existen dos tipos diferentes de tapas del tubo de llenado de combustible. Uno puede destrabarse girando la llave en sentido horario y trabarse girando en sentido antihorario. El otro tipo puede destrabarse tirando de la palanca de apertura provista en el lado exterior del asiento del conductor y trabarse cerrando simplemente la tapa.



### ADVERTENCIA:

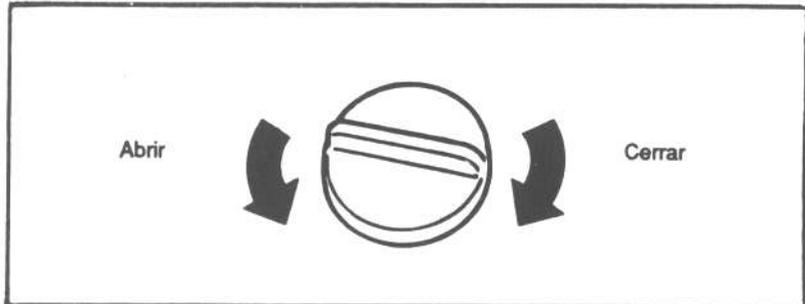
Quite lentamente el tapón del tanque de combustible. El combustible podría saltar bajo presión, y causar heridas.

### ADVERTENCIA:

La gasolina es sumamente inflamable. No fume durante el abastecimiento, y asegúrese de que no hayan chispas ni llamas abiertas en el lugar.

### Tipo 1

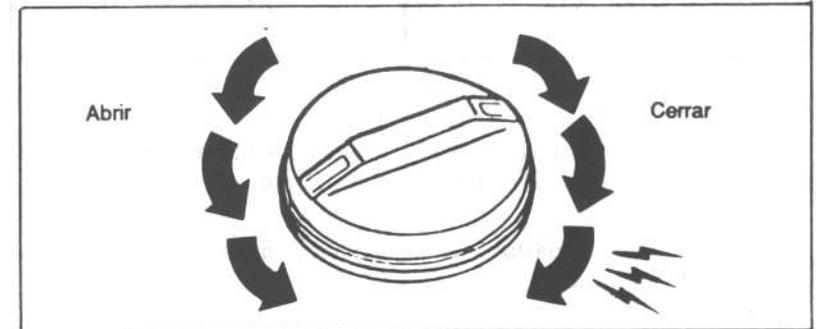
Quite la tapa del tanque de combustible girándola en sentido contrario a las agujas del reloj.



### Tipo 2

El tapón del tanque de combustible es del "tipo de rosca de trinquete".

- Para quitar-gire el tapón en sentido antihorario. Gire el tapón lentamente para descargar completamente la presión residual.
- Para instalar-gire el tapón en sentido horario y apriételo firmemente hasta escuchar el ruido de "trinquete" (ruido seco). El ruido de "trinquete" suena para indicar que el tapón está firmemente colocado.



### PRECAUCION:

Si hay necesidad de cambiar el tapón del combustible, sustitúyalo únicamente por el tapón especificado para su modelo. El uso de un tapón inadecuado podrá causar serios contratiempos en el sistema de combustible o en el sistema de control de emisión. Solicite el tapón correcto a su concesionario.

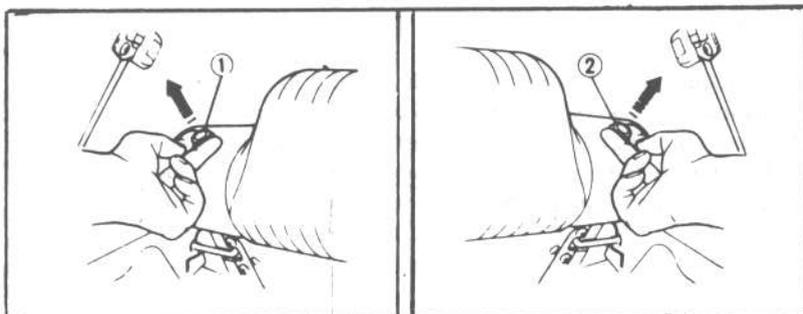
## CONVERSION DE LOS ASIENTOS TRASEROS

Los asientos traseros de su vehículo podrán ser plegados hacia adelante para proveer un espacio de carga adicional.

### (Asiento de plegado independiente)

Para plegar los asientos traseros hacia adelante, levante la perilla de traba provista en la parte superior de cada asiento individual y pliegue los respaldos hacia adelante.

Para levantar los respaldos, levántelos y regréselos hasta que queden enclavados.



#### (Asiento enterizo)

Para bajar el respaldo, tire simultáneamente hacia arriba de los dos botones (1 y 2) y pliegue el respaldo hacia adelante.

Levante el respaldo y empújelo hacia atrás hasta que quede debidamente enclavado.

#### ADVERTENCIA:

El equipaje y otras cargas deberán colocarse en el compartimento de equipajes, en lo posible con el asiento trasero en posición vertical. Si es necesario transportar la carga en el compartimento de pasajeros con el respaldo del asiento trasero plegado hacia adelante, asegure la carga firmemente pues de lo contrario podría ser lanzada, causando daños. Nunca apile la carga hasta una altura mayor que los respaldos.

#### ADVERTENCIA:

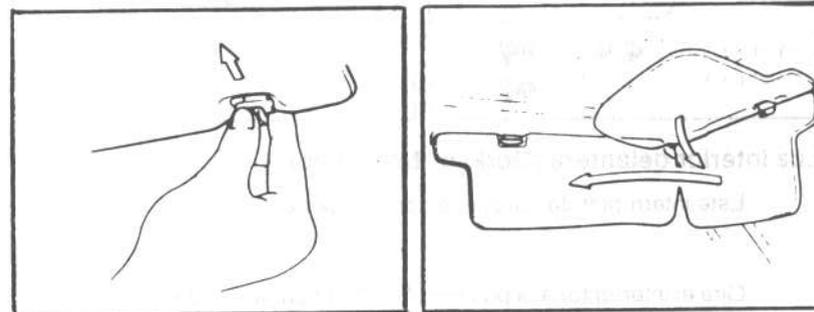
Al regresar el asiento trasero a la posición normal, compruebe que el respaldo haya quedado firmemente trabado, sin que se obstaculice su movimiento.

### VISERAS PARASOL

Las viseras parasol pueden ser giradas sobre su eje para proteger contra los reflejos frontales, o pueden ser desenganchadas y pivotar sobre su eje para desplazarse lateralmente hacia las ventanillas laterales con el mismo fin.

#### PRECAUCION:

Para enganchar o desenganchar la visera parasol, asegúrese de manipularla por la parte de plástico duro, a fin de evitar daños en la visera.



### INTERRUPTOR DE LA LUZ INTERIOR

El interruptor de la luz interior tiene dos o tres posiciones.

**Luz interior delantera (modelo Hatchback)/  
Luz interior central (modelo Notchback)**

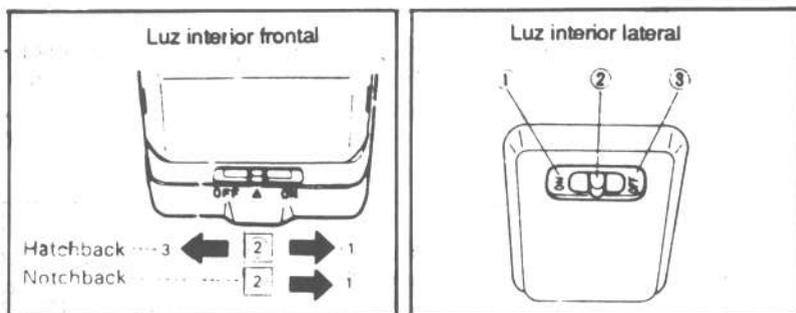
Este interruptor de luz tiene tres posiciones que funcionan de la siguiente manera:

- 1) La luz se enciende y permanece iluminada indiferentemente de que esté o no abierta la puerta.
- 2) La luz se enciende cuando se abre la puerta.
- 3) La luz permanece apagada aun cuando se abra la puerta.

#### NOTA:

El número de puertas que intervienen en la operación de alumbrado de la luz interior depende de las especificaciones del vehículo.

Si se provee un interruptor (saliente de goma) en la puerta tal como se observa, significa que la misma interviene en la operación de alumbrado.



### Luz interior delantera (Modelo "Notchback")

Este interruptor de luz posee dos posiciones.

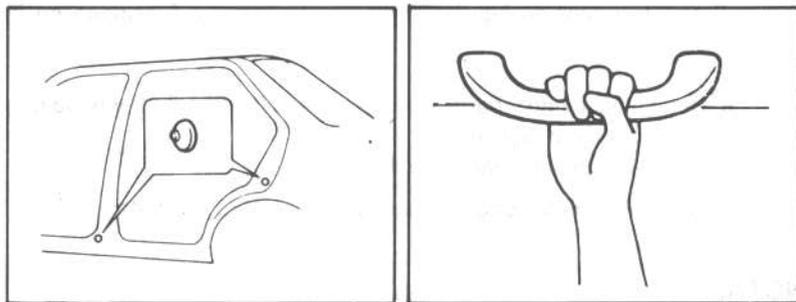
Gire el interruptor a la posición "ON" (1) para encender la luz. Gire el interruptor a la posición central (2) para apagar la luz.

### AGARRADERAS (de equiparse)

Las agarraderas se proveen para la conveniencia de los pasajeros.

#### ADVERTENCIA:

No cuelgue objetos de las agarraderas. Podrían obstruir la visión del conductor y ocasionar un accidente, o podrían ser despedidos con fuerza durante un choque o una maniobra brusca y causar lesiones.



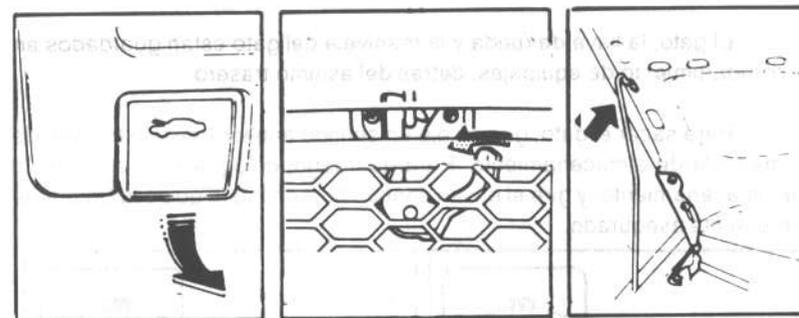
### CAPO DEL MOTOR

Para abrir el capó del motor:

- 1) Tire de la manija de liberación del capó provista en el lado exterior

del tablero de instrumentos del lado del conductor. Mediante esta acción la cerradura del capó del motor quedará destrabada a medias.

- 2) Con el dedo, empuje lateralmente la palanca de liberación provista debajo del capó, como se observa en la ilustración. Mientras empuja la palanca, levante el capó.
- 3) Continúe levantando el capó hasta que quede lo suficientemente abierto como para que pueda ser soportado por el punzal.

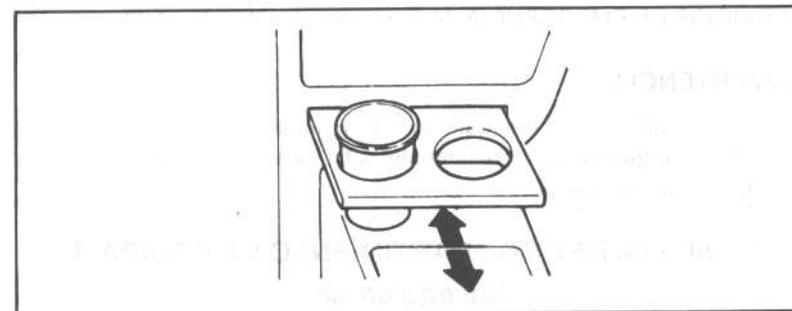


#### ADVERTENCIA:

Antes de conducir, compruebe si el capó ha quedado completamente cerrado y trabado. De lo contrario, podría abrirse imprevistamente durante la conducción, obstruyendo el campo de visión con los consecuentes riesgos.

### PORTAVASOS (de equiparse)

Para usar el portavasos, extráigalo hasta escuchar un chasquido. Después de usarlo, regréselo a su posición original.



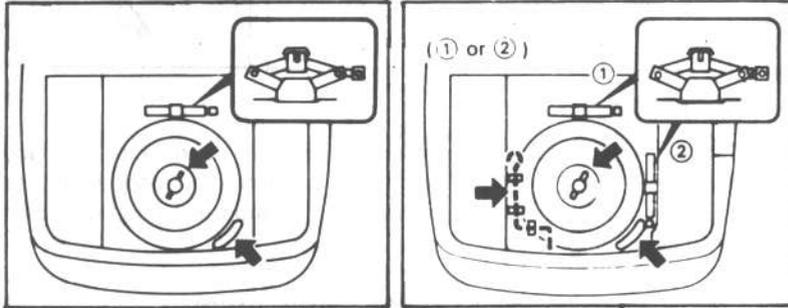
**ADVERTENCIA:**

No utilice el portavasos para sostener vasos que contengan bebidas calientes, ni como repisa para otros objetos. Los objetos colocados en el portavasos podrían caerse en caso de un choque o de un frenado repentino, y causar daños personales.

**HERRAMIENTAS PARA EL CAMBIO DE NEUMATICOS**

El gato, la llave de rueda y la manivela del gato están guardados en el compartimiento de equipajes, detrás del asiento trasero.

Para sacar el gato, gire su eje en sentido antihorario, y extráigalo de la ménsula de almacenamiento. Para guardarlo, colóquelo en la ménsula de almacenamiento, y gire el eje en sentido horario hasta que el gato quede firmemente asegurado.

**ADVERTENCIA:**

El gato deberá utilizarse solamente para cambiar las ruedas. Es importante leer las instrucciones sobre el uso del gato en la sección SERVICIOS DE EMERGENCIA de este manual, antes de intentar su uso.

**ADVERTENCIA:**

Después de utilizar el gato, la manivela del gato y la llave de rueda, asegúrese de guardarlos debidamente, a fin de evitar lesiones en el caso eventual de un accidente.

**CUBIERTA DEL COMPARTIMIENTO DE EQUIPAJES  
(de equiparse)**

El equipaje u otros objetos colocados en el compartimiento de

equipajes se tapan con la cubierta del compartimiento de equipajes.

**ADVERTENCIA:**

No ponga objetos encima de la cubierta del compartimiento de equipajes, aunque sean pequeños y livianos. Tales objetos podrían ser despedidos con fuerza en el caso de que ocurra un accidente y causar lesiones, o podrían obstruir la retrovisión del conductor.

**LUZ DEL BAUL  
(de equiparse)**

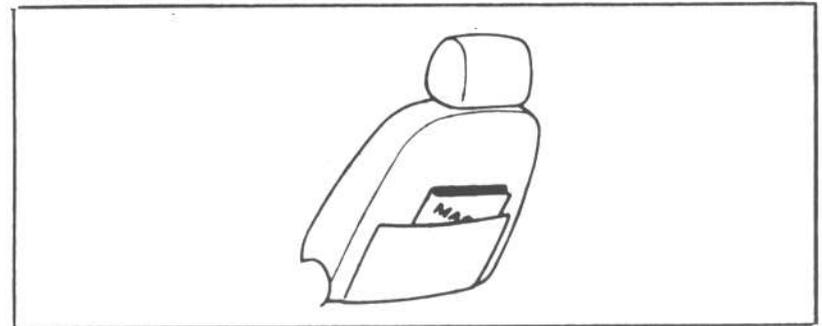
La luz del baul se enciende y permanece encendida mientras esté abierta la puerta del baúl.

**PRECAUCION:**

No mantenga la puerta del baúl abierta durante mucho tiempo, pues se descargará la batería.

**BOLSILLO POSTERIOR DEL ASIENTO DELANTERO  
(de equiparse)**

Este bolsillo se provee para guardar objetos blandos y livianos tales como guantes, periódicos o revistas.

**ADVERTENCIA:**

No coloque objetos duros o quebradizos dentro del bolsillo. En el caso de un accidente, los objetos tales como las botellas, latas, etc., podrán ocasionar lesiones a los ocupantes de los asientos traseros.

## SECCION 6

### OPERACION DE SU VEHICULO

#### ADVERTENCIA SOBRE LOS GASES DE ESCAPE

##### ADVERTENCIA:

Evite respirar gases de escape. Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas potencialmente mortífero que es incoloro e inodoro. Dado que el monóxido de carbono en sí no puede ser fácilmente detectado, se ruega tomar las siguientes precauciones para evitar la entrada del mismo dentro del vehículo.

- No deje el motor en marcha en garajes u otras áreas cerradas.
- No estacione con el motor en marcha durante mucho tiempo, aunque sea en un área abierta. Si es necesario quedarse dentro del vehículo estacionado y con el motor en marcha por un breve tiempo, asegúrese de que la palanca de admisión de aire esté ajustada en "FRESH AIR", y que el ventilador esté a alta velocidad.
- Evite operar el vehículo con la puerta trasera, la compuerta trasera, o la ventanilla trasera abierta. Si es necesario operar el vehículo con la puerta trasera, la compuerta trasera o la ventanilla trasera abierta, compruebe si están cerrados el panel para el sol (de equiparse) y todas las ventanillas, y si el ventilador está funcionando a alta velocidad con la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR".
- Para permitir una operación adecuada del sistema de ventilación de su vehículo, mantenga siempre la rejilla de entrada de aire provista en la parte delantera del parabrisas, libre de hojas u otras materias que puedan ser la causa de obstrucciones.
- Mantenga la parte del tubo trasero de escape libre de materiales, a fin de reducir la acumulación de gases de escape debajo del vehículo. Esto es particularmente importante cuando se estaciona en condiciones de ventisca.  
Haga inspeccionar periódicamente el sistema de escape para revisar si
- hay daños o fugas. Cualquier daño o fuga deberá repararse inmediatamente.

##### LISTA DE COMPROBACIONES EN LA INSPECCION DIARIA

##### Antes de conducir:

- 1) Asegúrese de que las ventanillas, espejos y reflectores estén limpios y sin obstrucciones.

- 2) Revise los neumáticos.
- 3) Revise si hay fugas de fluidos.
- 4) Ajuste el asiento y el apoyacabezas.
- 5) Revise el pedal del freno.
- 6) Revise el pedal del embrague
- 7) Ajuste los espejos.
- 8) Cerciórese que su cinturón de seguridad y el de los pasajeros estén debidamente abrochados.
- 9) Compruebe si todas las luces de advertencia se encienden cuando se gira la llave a las posiciones "ON" o "START".
- 10) Revise todos los medidores.
- 11) Compruebe si la luz "BRAKE" se apaga al liberar el freno de estacionamiento.

## ARRANQUE DEL MOTOR

### Antes de arrancar el motor:

- 1) Compruebe si el freno de estacionamiento está firmemente aplicado.
- 2) Transmisión manual-Cambie a "N" (Punto muerto) y pise el pedal del embrague. Mantenga el pedal del embrague a fondo mientras arranca el motor.  
Transmisión automática-Cambie a "P" (Estacionamiento) o a "N" (Punto muerto). (Se recomienda la posición "P"). Si es necesario volver a arrancar el motor mientras el vehículo está en movimiento, cambie a "N".

### NOTA:

Los vehículos con transmisión automática están provistos de un dispositivo de enclavamiento del arrancador diseñado para evitar la operación del arrancador, en el caso de que la transmisión esté en cualquiera de las posiciones de marcha.

### ADVERTENCIA:

Cerciórese que el freno de estacionamiento esté completamente aplicado, y que la transmisión esté en Punto muerto (o en Estacionamiento para los vehículos con transmisión automática), antes de intentar el arranque del motor.

### PRECAUCION:

- \* Deje de girar el arrancador en cuanto se ponga en marcha el motor, a fin de evitar daños en el sistema de arranque
- \* No intente arrancar el motor durante más de 5 segundos por vez. Si el motor no arranca en el primer intento, espere unos 5 -10 segundos antes de intentar otra vez.

### Para los modelos de carburador de 1,6 l:

- \* Con su pie fuera del pedal del acelerador, haga arrancar el motor girando la llave de encendido a "START". Suelte la llave cuando arranque el motor.
- \* Si el motor no arranca después de intentar durante 3 segundos, espere unos 10 segundos antes de probar nuevamente con su pie apartado del pedal del acelerador. No es necesario presionar el pedal del acelerador para arrancar el motor.

### Para los modelos de carburador de 1,0 l/1,3 l

- \* Presione lentamente el pedal del acelerador hacia el piso y suéltelo.
- \* Con su pie fuera del pedal, haga arrancar el motor girando la llave de encendido a "START".
- \* Suelte la llave al ponerse en marcha el motor.
- \* Después que se caliente el motor y se establezca la velocidad de ralenti, presione levemente el pedal del acelerador y libérela para reducir dicha velocidad.

## USO DE LA TRANSMISION

### PRECAUCION:

Para efectuar el cambio, preste atención para no sobrevirar el motor. Si se deja que la velocidad del motor entre en la

zona roja del tacómetro, podrían ocurrir serios daños en el mismo.

### Transmisión automática

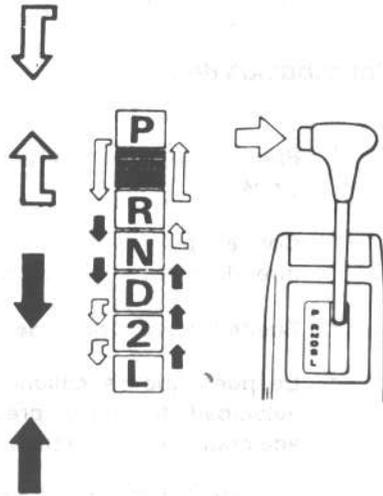
La palanca selectora posee un mecanismo de enclavamiento que tiene por objeto evitar el cambio accidental entre "P" (Estacionamiento) y "R" (Marcha atrás), entre "D" (marcha) y "2" (Baja 2) y entre "2" (Baja 2) y "L" (Baja 1). Para liberar el enclavamiento, presione el botón de enclavamiento provisto en el lado izquierdo de la palanca selectora antes de efectuar un cambio.

### ADVERTENCIA:

Pise siempre el pedal del freno antes de cambiar de "P" (Estacionamiento) o "N" (Punto muerto) a una velocidad de avance o marcha atrás, a fin de evitar que el vehículo pueda moverse imprevistamente al efectuar el cambio.

Para una conducción normal, coloque la palanca selectora en "D" (Marcha). Utilice las demás posiciones de la palanca selectora de la siguiente manera:

Esta palanca selectora puede ser operada libremente sin oprimir el botón selector, en el rango indicado por la flecha.



Oprima el botón selector al efectuar el cambio en el rango indicado por esta flecha.

### P (Estacionamiento, "PARK")

Utilice esta posición para enclavar la transmisión al estacionar el vehículo o arrancar el motor. Efectúe el cambio a Estacionamiento únicamente después que el vehículo esté completamente detenido.

### R (Marcha atrás, "Reverse")

Utilice esta posición para efectuar la marcha atrás desde una posición de parada. Cerciórese que el vehículo esté completamente detenido antes de cambiar a marcha atrás.

### N (Punto muerto, "Neutral")

Utilice esta posición para arrancar el motor si éste se para y se debe volver a arrancar mientras el vehículo está en movimiento. También se podría cambiar a punto muerto y pisar el pedal del freno para retener el vehículo durante el ralentí.

### D (Marcha, "Drive")

Utilice esta posición para todas las marchas normales de avance. Con el selector en el rango "D", usted podrá efectuar cambios descendentes a velocidades inferiores a los 50 Km/h (31 mph) pisando el pedal del acelerador hasta la mitad. Cuanto mayor sea la velocidad del vehículo, mayor será la distancia que deberá recorrer el pedal del acelerador para obtener un cambio descendente. También se obtendrá un cambio descendente forzado a velocidades superiores a 50 Km/h (31, mph) presionando el pedal del acelerador a fondo. Esto le permitirá obtener una mayor aceleración para pasar otros vehículos.

### 2 (Baja 2, "Low 2")

Use esta posición para obtener una potencia extra para subir las cuestas, o para obtener el frenado de motor al bajarlas. No cambie a Low 2 a velocidades mayores de 65 mph (105 Km/h) para GTi, de 60 mph (97 Km/h) para 1, 0L: 1, 3 L/ GA. GL. GLX. GS ó de 72 mph (116 Km/h) para 1, 6 L.

### L (Baja 1, "Low 1")

Use esta posición para obtener una potencia máxima para subir cuestas empinadas o para manejar sobre caminos con mucha nieve o fango, o para obtener un máximo frenado de motor al descender pendientes muy inclinadas. No cambie a Low 1 a velocidades mayores de 31 mph (50 Km/h) para 1, 0 L, de 35 mph (55 Km/h) para 1, 3 L ó de 38 mph (61 Km/h) para 1, 6 L.

### PRECAUCION:

**Asegúrese de tomar las siguientes precauciones para evitar daños en la transmisión automática:**

\* Cerciórese que el vehículo esté completamente detenido

antes de cambiar a "P" o "R".

- \* No cambie de "P" o "N" a "R", "D", "2", o "L" cuando el motor esté funcionando por encima de la velocidad de ralentí.
- \* No haga girar el motor con la transmisión en la posición de marcha ("R", "D", "2", o "L"), y las ruedas traseras inmóviles.
- \* No utilice el pedal del acelerador para retener el vehículo sobre una colina. Utilice los frenos del vehículo.

## Transmisión manual

### Arranque

Para el arranque, oprima el pedal del embrague y cambie a 1ra. velocidad. Después de liberar el freno de estacionamiento, libere gradualmente el embrague. Después que escuche un cambio en el ruido del motor, presione gradualmente el acelerador mientras continúa soltando de a poco el embrague.

Baja	** - 40km/h (-25mph)
Segunda	**10-70km/h (6-43mph)
Tercera	**20-110km/h (12-68mph)
Cuarta	**30-140km/h (19-87mph)
Quinta	**40km/h - (25mph - )

### Cambio

Todas las velocidades de avance son sincronizadas, lo cual asegura un cambio suave y silencioso. Oprima siempre el pedal del embrague a fondo antes de efectuar el cambio de los engranajes. Para una mejor maniobrabilidad y economía de combustible, efectúe los cambios ascendentes y descendentes de acuerdo a los cuadros.

### ADVERTENCIA:

- \* Reduzca su velocidad y cambie a una velocidad menor antes de descender una cuesta empinada o pronunciada. Esto permitirá el descenso con la ayuda del frenado del motor. Evite mantener su pie sobre los frenos, ya que éstos se recalentarán, provocando una falla de los frenos.
- \* Cuando maneje sobre caminos resbaladizos, asegúrese de aminorar la marcha antes de pasar a una velocidad menor. Los cambios grandes y repentinos de la velocidad del motor podrían causar la pérdida de tracción, lo cual resultaría en una pérdida de control.
- \* Cerciórese que el vehículo esté completamente detenido antes de cambiar a marcha atrás.

### PRECAUCION:

- \* Para evitar daños en el embrague, no utilice el pedal del embrague como un descanso pie mientras conduce, ni use el embrague para detener el vehículo en una colina. Pise el embrague a fondo al efectuar un cambio.
- \* Al efectuar el arranque o el cambio de velocidades, no embale el motor. Esto podría acortar la vida del motor y evitar un cambio suave.

## FRENADO

La distancia requerida para poder detener un vehículo aumenta en proporción a su velocidad. Por ejemplo, la distancia de frenado necesaria a 60 Km/h (37 mph) será aproximadamente 4 veces mayor que la distancia de frenado requerida a 20 Km/h (13 mph). Comience a frenar su vehículo a una distancia prudente del punto de parada y reduzca gradualmente la velocidad.

### ADVERTENCIA:

En caso que entre agua en los tambores, los frenos podrían perder marcada eficacia o quedar inoperantes. Después de manejar a través del agua o de lavar la parte inferior del vehículo, pruebe los frenos mientras conduce a baja velocidad, a fin de comprobar su eficacia. Si la eficacia de los frenos está por debajo de lo normal, séquelos aplicando varias veces los

frenos mientras se maneja lentamente, hasta que recuperen su capacidad de frenado normal.

### **Frenos servoasistidos**

Su vehículo está provisto de frenos servoasistidos. Aun en el caso de que el servofreno no accione debido a un motor calado u otros contratiempos, el sistema se mantendrá totalmente operacional con la potencia de reserva, y se podrá detener el vehículo por completo pisando el pedal del freno. La potencia de reserva es parcialmente usada y reducida cada vez que se pisa el pedal del freno. Aplique una presión suave y uniforme al pedal. No lo bombee.

### **ADVERTENCIA:**

Aún sin potencia de reserva en el sistema de los frenos, se podrá detener el vehículo accionando el pedal con más fuerza que lo habitual. Nótese que en este caso, se podría requerir una mayor distancia de parada.

## **RODAJE**

El rendimiento futuro y la confiabilidad del motor depende de los cuidados y controles ejercidos durante su período inicial. Es especialmente importante observar las precauciones indicadas a continuación durante las primeras 600 millas (1000 Km) de operación del vehículo.

- \* Después del arranque, no embale el motor. Caliéntelo gradualmente.
- \* Evite operaciones prolongadas del vehículo a una velocidad constante. Las partes móviles se asentarán mejor si varía su velocidad.
- \* No exceda de 75 mph (120 Km/h).
- \* Arranque lentamente desde una posición de parada. Evite los arranques a plena admisión.
- \* Evite las paradas bruscas, especialmente durante las primeras 200 millas (320 Km) de manejo.
- \* No maneje lentamente con la transmisión en alta velocidad.
- \* Maneje el vehículo a velocidades moderadas del motor.

### **PRECAUCION:**

**Para reducir al mínimo las posibilidades de daños en partes del vehículo:**

- \* Mantenga el motor en las debidas condiciones de operación.
- \* En el caso de un funcionamiento defectuoso del motor, y especialmente en el caso que implique fallos en el encendido u otras pérdidas aparentes de rendimiento, solicite el servicio de su vehículo a la brevedad posible.
- \* No apague el motor ni interrumpa el encendido cuando la transmisión esté engranada y el vehículo en movimiento.
- \* No intente arrancar el motor empujándolo o remolcando el vehículo, o haciéndolo bajar cuesta abajo.
- \* No haga funcionar el motor en ralentí con algún alambre de la bujía de encendido desconectado o removido, como en el caso de la prueba de diagnóstico.
- \* No haga funcionar el motor durante un período prolongado si el ralentí es irregular o si existen otros funcionamientos defectuosos.
- \* No permita que el tanque de combustible quede casi vacío.

### **ADVERTENCIA:**

Tenga cuidado por donde maneja ó estaciona, dado que el sistema de escape podría calentarse excesivamente. Como con cualquier otro vehículo, no estacione ni conduzca este vehículo en lugares donde materiales combustibles tales como las hierbas u hojas secas puedan entrar en contacto con el sistema de escape caliente.

## **SUGERENCIAS PARA LA ECONOMIA DEL COMBUSTIBLE**

Las siguientes instrucciones le ayudarán a mejorar la economía del combustible.

### **Evite el funcionamiento excesivo en marcha lenta:**

Cuando deba esperar más de un minuto en estado estacionado, detenga el motor, y luego vuélvalo a arrancar. Para calentar un motor frío, déjelo funcionar en marcha lenta hasta que el indicador de la temperatura indique la posición "C". En esta posición, el motor está lo suficientemente caliente para el arranque.

### **Evite los arranques bruscos:**

Los arranques y aceleraciones violentos causarán un consumo excesivo e innecesario de combustible y acortarán la vida del motor. Acelere suavemente.

### **Evite las frenadas innecesarias:**

Evite las paradas y desaceleraciones innecesarias. En lo posible, procure mantener una velocidad baja y uniforme. La desaceleración y aceleración posterior repetidas consumirán más combustible.

### **Mantenga una velocidad de cruce uniforme:**

Procure mantener constante su velocidad, en la medida en que lo permitan las condiciones de tránsito.

### **Mantenga limpio el filtro de aire:**

El filtro de aire obstruido hará que el sistema de la carburación suministre una cantidad excesiva de combustible al motor. Esto resultará en un derroche de combustible, debido a una combustión incompleta.

### **Mantenga el peso de la carga al mínimo:**

Cuando más pesada sea la carga, mayor será el consumo de combustible. Saque los equipajes o cargamentos innecesarios.

### **Mantenga una presión correcta en los neumáticos:**

Una presión de inflado insuficiente puede aumentar el consumo de combustible debido a la resistencia al rodaje de los neumáticos. Mantenga los neumáticos inflados de acuerdo a la presión indicada en el rótulo provisto debajo del enganche de la traba de la puerta del lado del conductor.

## **SUGERENCIAS SOBRE EL MANEJO**

### **ADVERTENCIA:**

- Utilice siempre los cinturones de seguridad. El conductor y todos los pasajeros deberán viajar siempre debidamente sujetos, por medio de los cinturones de seguridad provistos. Refiérase a la sección "CINTURONES DE SEGURIDAD" con respecto al uso adecuado de los cinturones de seguridad.
- Nunca maneje bajo los efectos del alcohol o de las drogas. El alcohol y las drogas podrán afectar seriamente su capacidad para conducir en condiciones seguras, aumentando el riesgo de ocasionar accidentes que impliquen la seguridad de terceros y la suya propia. Tampoco deberá conducir el vehículo cuando se sienta fatigado, enfermo, irritado o con tensiones nerviosas de alguna índole.

## **CONDUCCION A ALTAS VELOCIDADES**

Cuando conduce a altas velocidades, preste atención a los siguientes puntos.

- La distancia de parada aumenta en relación con la velocidad del vehículo. Aplique los frenos con la debida anticipación, para poder cubrir la correspondiente distancia de parada.
- En los días de lluvia, podría ocurrir el "hidroplaneado". El hidroplaneado es la pérdida de contacto directo entre los neumáticos y la superficie del camino, debido a la formación de una película de agua entre ambos. El accionamiento del volante y el frenado del vehículo durante el "hidroplaneado" pueden resultar sumamente difíciles, e implican el riesgo de una pérdida de control. Mantenga una velocidad moderada cuando maneje sobre caminos mojados.
- A altas velocidades, el vehículo podría recibir el efecto de los vientos laterales. Por consiguiente, reduzca la velocidad y manténgase prevenido contra los golpes de viento, que por lo general ocurren en las salidas de túneles, al pasar por el cruce de una colina, cuando se adelanten vehículos grandes, etc.

## **CONDUCIENDO EN COLINAS**

- Cuando asciende por cuestas empinadas, el vehículo podría perder velocidad y mostrar pérdida de potencia. En este caso, deberá cambiar

a una velocidad inferior para que el motor pueda operar nuevamente en un rango normal de potencia. Efectúe el cambio rápidamente para evitar que el vehículo pierda impulso.

Cuando se desciende por una pendiente, se podría usar el frenado del motor cambiando a la siguiente velocidad inferior. (Efectúe esta operación tanto con transmisión manual como automática).

#### **ADVERTENCIA:**

Trate de no mantener presionado el pedal del freno demasiado tiempo o con mucha frecuencia mientras se desciende una pendiente rápida o prolongada. Tal acción ocasionará el recalentamiento de los frenos, pudiendo reducir la eficiencia del frenado. La no observación de esta advertencia podría ocasionar la pérdida de control.

#### **PRECAUCION:**

Al descender una pendiente, "NUNCA" gire la llave de encendido a la posición "OFF". Podrían ocurrir daños en el sistema de control de emisión y la transmisión automática (de equiparse).

### **CONDUCCION SOBRE CAMINOS RESBALADIZOS**

Cuando maneje sobre caminos mojados, deberá mantener una velocidad más baja que cuando maneja sobre caminos secos, ya que los neumáticos podrían resbalar durante el frenado.

#### **\* Si su vehículo queda atascado**

Si su vehículo queda atascado en la nieve, fango o arena, proceda de la siguiente manera.

- 1) Cambie la transmisión hacia atrás y adelante entre el rango de avance (o primera velocidad para la transmisión manual) y marcha atrás. Esto producirá un movimiento de balanceo suficiente para que pueda sacar el vehículo. Presione suavemente sobre el acelerador para mantener la rotación de la rueda al mínimo. Aparte su pie del acelerador mientras efectúa el cambio. No embale el motor. Una excesiva rotación de la rueda hará que los neumáticos penetren más hondo, haciendo más difícil liberar el vehículo.
- 2) Si su vehículo permanece atascado aún después de probar durante varios minutos, pida a otro vehículo que le ayude a sacarlo.

#### **ADVERTENCIA:**

No permita que alguien permanezca cerca del vehículo mientras efectúa el movimiento de balanceo, ni haga rotar las ruedas más rápidamente que la indicación del velocímetro de 25 mph (40 Km/h). La rotación excesivamente rápida de las ruedas podría provocar daños personales y/o daños en el vehículo.

#### **PRECAUCION:**

Limite el movimiento de balanceo del vehículo sólo a algunos minutos. El balanceo prolongado podrá causar el recalentamiento del motor o daños en la transmisión.

#### **ADVERTENCIA:**

En adición a las sugerencias sobre conducción indicadas en esta sección, es importante observar las siguientes precauciones:

- \* Mantenga siempre los neumáticos en buenas condiciones, y a la presión de inflado especificada. Para los detalles, refiérase a "NEUMATICOS" en la sección "INSPECCION Y MANTENIMIENTO".
- \* No utilice otros neumáticos que los especificados por GENERAL MOTORS. Nunca utilice neumáticos de diferentes tipos o tamaños entre los delanteros y traseros. Con respecto a la información sobre los neumáticos especificados, refiérase a la sección "ESPECIFICACIONES".
- \* Nunca utilice neumáticos de sobretamaño o calzos o resortes especiales para levantar (alzar) su vehículo. Esto ocasionará modificaciones en las características de conducción.
- \* Después de manejar por agua, pruebe los frenos mientras maneja a bajas velocidades para verificar si los frenos mantienen su eficacia. Si es menor que la normal, séquelos aplicando los frenos en forma repetida mientras conduce lentamente, hasta que los frenos recuperan su normal eficacia.

## SECCION 8

### INSPECCION Y MANTENIMIENTO

#### ADVERTENCIA:

Preste suma atención al efectuar trabajos en su vehículo a fin de evitar posibles heridas. A continuación se menciona algunas precauciones que deberán observarse con sumo cuidado:

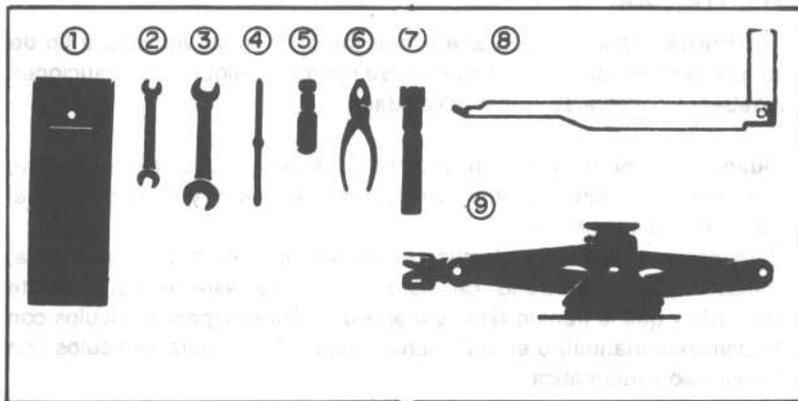
- Cuando el motor está en marcha, mantenga sus manos, ropa, herramientas y otros objetos, alejados del ventilador y de la correa del ventilador en movimiento.
- Cuando sea necesario efectuar el servicio con el motor en marcha, cerciórese que el freno de estacionamiento esté completamente aplicado y que la transmisión esté en Punto muerto (para vehículos con transmisión manual) o en Estacionamiento ("Park") para vehículos con transmisión automática.
- No toque los cordones de encendido y otras partes del sistema de encendido cuando arranque el motor o esté en marcha, dado que podría recibir una sacudida eléctrica.
- Tenga cuidado en no tocar los componentes del escape calientes tales como el múltiple, los tubos y los silenciadores.
- No admita cigarrillos encendidos, chispas ni llamas alrededor de la gasolina o de la batería, debido a la presencia de humos inflamables.
- No entre debajo del vehículo sostenido sólo mediante el gato portátil entregado con su vehículo.
- Preste atención para no causar cortocircuitos accidentales entre los terminales de batería positivo y negativo.
- Mantenga el aceite, el refrigerante y otros fluidos usados, fuera del alcance de los niños y animales domésticos. Asegúrese de deshacerse de los fluidos usados de la manera correcta; no los arroje nunca sobre el piso, dentro de las cloacas, etc.

#### HERRAMIENTAS DE TRABAJO PORTATILES

Las herramientas de trabajo ilustradas en esta página, se entregan junto con su vehículo. Estas herramientas pueden ser utilizadas para efectuar reparaciones menores.

- |                                        |                             |
|----------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Bolsa de herramienta                | 4. Destornillador combinado |
| 2. Llave de tuercas de boca 8 x 10 mm  | 5. Mango de destornillador  |
| 3. Llave de tuercas de boca 12 x 14 mm | 6. Alicata                  |

- 7. Llave de cubo para bujías
- 8. Llave de rueda y de gato
- 9. Gato
- 10. Manivela de gato (opcional)



### PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

En la siguiente tabla se indican los intervalos en que se llevará a cabo el mantenimiento regular de su vehículo. Esta tabla indica en millas, kilómetros y meses las inspecciones, ajustes, lubricación y otros servicios a realizar. Estos intervalos deberán acortarse si se maneja normalmente bajo condiciones severas (refiérase a Mantenimiento recomendado bajo condiciones severas).

#### ADVERTENCIA:

GENERAL MOTORS recomienda que el mantenimiento de los renglones marcados con un asterisco (\*) sea realizados por su concesionario GENERAL MOTORS autorizado o por un mecánico calificado. Si Ud. se encuentra capacitado, podrá realizar el mantenimiento de los ítemes no marcados refiriéndose a las instrucciones dadas en esta sección. Si no está seguro de poder completar con éxito cualquiera de los trabajos de mantenimiento no marcados, deje el trabajo a cargo de su concesionario GENERAL MOTORS autorizado.

#### PRECAUCION:

Siempre que sea necesario reemplazar las piezas de su vehículo, se recomienda utilizar repuestos legítimos GENERAL MOTORS o su equivalente.

### PROGRAMA DE MANTENIMIENTO PERIODICO

\*R\*: Reemplazar o cambiar

\*I\*: Inspeccionar y corregir o reemplazar, de requerirse

\*L\*: Lubricar

#### NOTA:

Esta tabla incluye los servicios programados hasta un kilometraje de 80.000 Km. Después de los 80.000 Km efectúe los mismos servicios, a iguales intervalos respectivos.

* Intervalo: Este intervalo deberá juzgarse por la lectura del odómetro o por meses, lo que se cumpla primero.	Km (x1.000)	10	20	30	40	50	60	70	80
	meses	6	12	18	24	30	36	42	48
<b>MOTOR</b>									
1-1. Correa de la bomba de agua		-	I	-	I	-	I	-	R
* 1-2. Huelgo de las válvulas		-	I	-	I	-	I	-	I
1-3. Aceite del motor y filtro de aceite del motor									Reemplazar cada 6.000 Km
* 1-4. Mangueras y conexiones del sistema de refrigeración		-	I	-	I	-	I	-	I
1-5. Refrigerante del motor		-	-	-	R	-	-	-	R
* 1-6. Sistema de escape		-	I	-	I	-	I	-	I
* 1-7. Alambrados y conexiones		-	-	-	I	-	-	-	I
<b>ENCENDIDO</b>									
2-1. Bujías de encendido		-	I	-	R	-	I	-	R
* 2-2. Tapa del distribuidor y rotor		-	-	-	I	-	-	-	I
* 2-3. Cableado del encendido		-	-	-	I	-	-	-	R
<b>COMBUSTIBLE</b>									
* 3-1. Sistema del estrangulador del carburador		-	-	-	I	-	-	-	I
3-2. Elemento del filtro de aire									
Caminos pavimentados		-	-	-	R	-	-	-	R
Condiciones polvorientas									Referirse al programa de "Condiciones de conducción severas"
* 3-3. Velocidad de ralentí del motor y mezcla		-	I	-	I	-	I	-	I
* 3-4. Tanque de combustible, tapa y tuberías		-	-	-	I	-	-	-	I
* 3-5. Filtro de combustible		-	-	-	*R	-	-	-	R
<b>FRENOS</b>									
* 5-1. Discos y pastillas del freno									
Tambores y zapatas del freno		I	-	I	-	I	-	I	-
* 5-2. Mangueras y tubos del freno		I	-	I	-	I	-	I	-
* 5-3. Fluido del freno		-	I	-	I	-	I	-	R
* 5-4. Palanca y cable del freno		I	-	I	-	I	-	I	-
* 5-5. Pedal del freno		-	I	-	I	-	I	-	I

CHASIS Y CARROCERIA	
* 6-1. Pedal del embrague	
6-2 Rines y neumáticos	
* 6-3. Sistema de la suspensión	
* 6-4. Fundas del eje impulsor	
* 6-5. Sistema de la dirección	
* 6-6. Aceite de la Transmisión/ Aceite diferencial	R   R   R   R
6-7. Transmisión automática	
Nivel del fluido	
Cambio del fluido	Cambiar cada 160.000 Km.
6-8 Bisagras de las puertas y *Palanca/eje de control de cambio de velocidades	

## MANTENIMIENTO RECOMENDADO BAJO CONDICIONES SEVERAS DE CONDUCCION

Si se utiliza el vehículo en condiciones que correspondan a alguno de los códigos de uso severo descritos más abajo, se recomienda realizar la operación de mantenimiento conforme a los intervalos particulares indicados en la tabla de abajo.

### Códigos de condiciones severas

- A- Viajes cortos y frecuentes
- B- Conducción sobre caminos accidentados y/o de tierra.
- C- Conducción sobre caminos polvorientos
- D- Conducción en climas extremadamente fríos y/o caminos salinos.
- E- Viajes cortos y frecuentes en climas extremadamente frío
- F- Uso de combustible con plomo

Código de condiciones severas	Mantenimiento	Operación	Intervalo
- - C D E -	Aceite de motor y filtro de aceite	R	Cada 4.000Km ó 3 meses
- - - C - - -	Elemento del filtro de aire *1	I	Cada 2.500 Km
		R	Cada 40.000 Km ó 24 meses
- - - - D - -	Tanque de combustible, tapa y tuberías	I	Cada 20.000 Km ó 12 meses
A B C - E -	Discos y pastillas del freno Tambores y zapatas del freno	I	Cada 10.000 Km ó 6 meses
A B - D E -	Mangueras y tubos del freno	I	Cada 10.000 Km ó 6 meses
- B C D - -	Cojinetes de rueda	I	Cada 20.000 Km ó 12 meses
- B C D - -	Ejes	I	Cada 10.000 Km ó 6 meses
A B - - E -	Cambio del fluido para transmisión automática	R	Cada 20.000 Km ó 12 meses.
- - - - - F	Bujías de Encendido	R	cada 10.000 Km ó 6 meses.

### NOTAS:

I - Inspeccionar y corregir, o reemplazar de requerirse

R - Reemplazar o cambiar

T -Apretar al par especificado

\* 1 Inspeccionar o reemplazar con más frecuencia si se utiliza el vehículo en condiciones polvorientos.

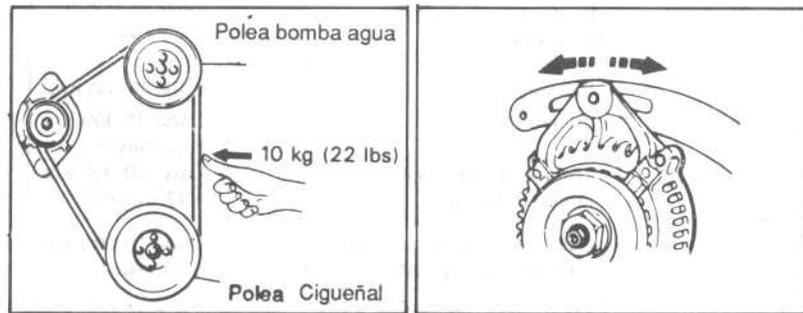
## CORREA DE LA BOMBA DE AGUA

### ADVERTENCIA:

Cuando el motor está en funcionamiento, mantenga sus manos, cabellos, ropa, herramientas, etc., alejados del ventilador y de la correa de la bomba de agua. Aunque el ventilador no esté en movimiento, recuerde que puede comenzar a girar en forma súbita y automática.

Compruebe que la tensión de la correa de la bomba de agua sea correcta. Una flojedad excesiva podría provocar una carga insuficiente de la batería, el recalentamiento del motor, o un desgaste excesivo de la correa.

La correa deberá flexar de acuerdo a lo especificado a continuación, al presionar con el pulgar en un punto intermedio entre las poleas.



6-8 mm (0,24-0,31 Pulg.)

También se deberá examinar la correa para asegurarse de que no está dañada. Si es necesario sustituir o ajustar la correa, proceda de acuerdo a lo siguiente:

- 1) Afloje los tres pernos que aseguran el alternador.
- 2) Si es necesario cambiar la correa, deslice el alternador hacia adentro con los pernos flojos. Cambie la correa por una nueva.
- 3) Para ajustar la correa, deslice el alternador hasta una posición en que el tensado de la correa se ajuste dentro de los límites especificados a continuación, y apriete firmemente los tres pernos.

FLEXION DE  
LA CORREA NUEVA

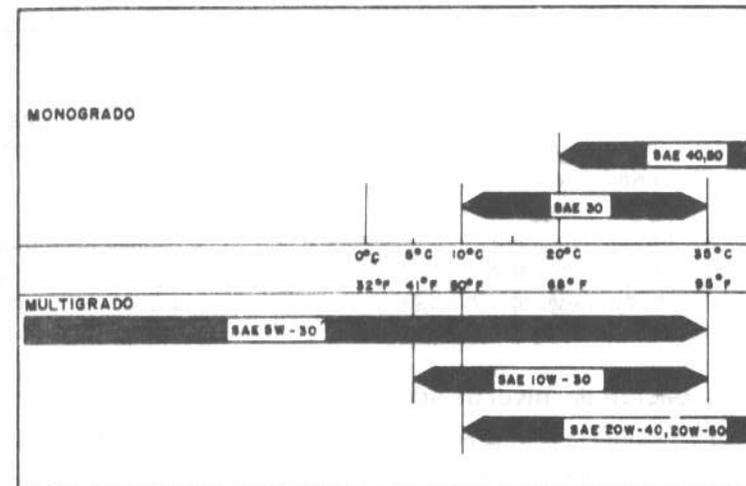
5 - 7 mm  
(0,20-0,27 Pulg.)

## ACEITE DEL MOTOR Y FILTRO

### Aceite especificado

Compruebe que el aceite para motor que usted utiliza entra dentro de la clasificación API-SG. Seleccione la viscosidad de aceite adecuada de acuerdo a la siguiente tabla:

Se recomienda aceite SAE 5W-30



Todo motor debe consumir aceite. En el recorrido descendente de los pistones, una pequeñísima cantidad de aceite será barrido a la cámara de combustión y quemado en el siguiente ciclo de encendido. También el aceite que lubrica las áreas de los impulsadores de válvulas y sus guías será drenado en pequeñas cantidades a los múltiples de admisión o de escape. La suma de esas cantidades de aceite es extremadamente pequeña, pero explica por qué el motor debe consumir aceite. Si no hubiera consumo, el desgaste de las paredes de los cilindros, de los impulsadores y guías de válvulas y de otras áreas del motor, sería excesivo.

Adicionalmente, los anillos de pistón de los motores modernos, cuya duración es más larga, tienen también un período de asentamiento más largo que el de los anillos de pistón de motores antiguos, razón por la cual un motor nuevo, sin asentamiento, consumirá, en promedio más aceite que un motor del mismo tipo después de 5000 ó 6000 Km. de uso.

Otras variables que afectan el consumo de aceite son: la calidad y viscosidad del aceite usado, su volatilidad, la velocidad típica de conducción y la dilución de combustible en el aceite.

Un vehículo típico puede acumular alto kilometraje de operación en ciudad con recorridos cortos y baja carga sin que se note una pérdida del nivel indicado por la varilla medidora de aceite debido al efecto compensador del combustible diluido en el aceite. Si el vehículo es entonces conducido por una vía rápida, durante un día cálido a alta velocidad, el aceite en el carter presentará pérdida de nivel, el combustible que estaba diluido en el aceite, será evaporado por las altas temperaturas

de operación del motor y el vehículo aparece ahora como si hubiera consumido aceite en un recorrido corto.

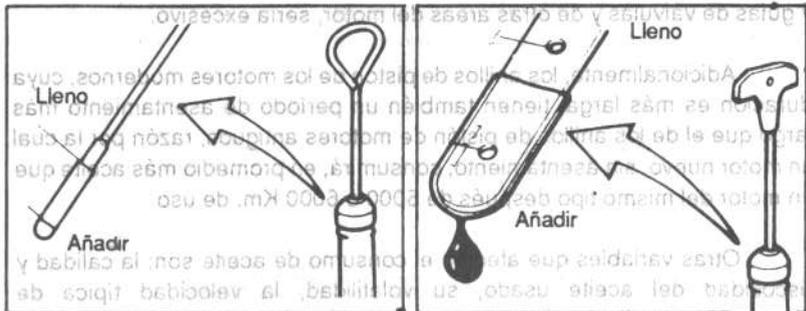
En conclusión, todo motor debe consumir aceite para funcionar correctamente y es normal que consuma hasta un cuarto de galón cada 2.000 ó 3.000 Km. de recorrido, sin indicar por eso que esté fallando.

Por eso es necesario medir y completar el nivel de aceite del motor frecuentemente, usar únicamente aceites de alta calidad (API SG) y escoger el índice de viscosidad SAE más adecuado a la temperatura de operación del vehículo.

### Comprobación del nivel de aceite

Es importante mantener el nivel de aceite a un nivel correcto para asegurar una adecuada lubricación del motor de su vehículo. La indicación del nivel de aceite podría ser incorrecta en el caso de que el vehículo se encuentre estacionado sobre una pendiente. El nivel de aceite deberá revisarse antes de arrancar el motor, o por lo menos dos o tres minutos después de detenerlo.

Extraiga la varilla de nivel, límpiela con un trapo limpio, insértela hasta el fondo y vuelvala a extraer. El aceite deberá estar entre los límites superior e inferior de la varilla. Si está cerca del límite inferior añada aceite hasta que el nivel alcance el límite superior.



### Reabastecimiento

Quite la tapa del llenado de aceite y vierta el aceite lentamente a través del orificio de llenado hasta que el nivel de aceite llegue hasta el límite superior de la varilla. Preste atención para no llenar en exceso. La cantidad excesiva de aceite es tan perjudicial como la falta del mismo.

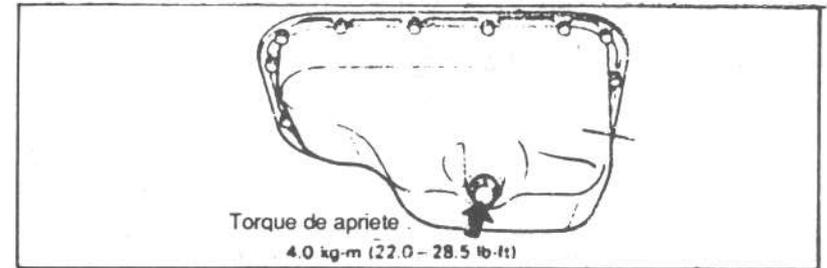
Después del llenado, ponga en marcha el motor y hágalo funcionar en ralentí durante aproximadamente un minuto. Detenga el motor, espere dos o tres minutos, y vuelva a comprobar el nivel de aceite.



### Cambio del aceite del motor y del filtro

Drene el aceite del motor mientras el motor esté aún caliente.

- 1) Quite la tapa del llenado de aceite.
- 2) Coloque un colector de drenaje debajo del tapón de drenaje.
- 3) Utilizando una llave, quite el tapón de drenaje y vacíe el aceite del motor.



### ADVERTENCIA:

El aceite del motor podría estar tan caliente como para ocasionar una quemadura en sus dedos al aflojar el tapón de drenaje. Espere hasta que el tapón de drenaje se enfríe lo suficiente como para poder tocarlo directamente con sus manos.

- 4) Reinstale el tapón de drenaje y la junta.  
Apriete el tapón con una llave a 22,0-28,5 ib -ft (3,0 - 4,0 Kg-m).

### Cambie el filtro de aceite.

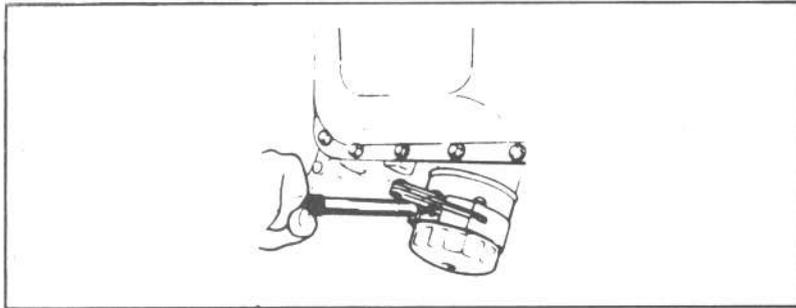
- 1) Utilizando la llave para el filtro de aceite, afloje y extraiga dicho filtro girándolo en sentido antihorario.
- 2) Utilizando un trapo limpio, limpie la superficie de montaje del motor correspondiente a la parte de asiento del nuevo filtro.

- 3) Unte una pequeña cantidad de aceite para motor alrededor de la junta de goma del filtro de aceite nuevo.
- 4) Enrosque el filtro nuevo con la mano hasta que la junta del filtro haga contacto con la superficie de montaje.

**PRECAUCION:**

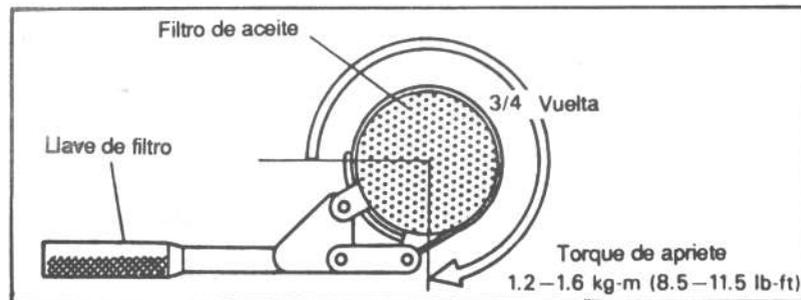
Para ajustar correctamente el filtro de aceite, es importante identificar con precisión, la posición en que la junta del filtro contacta inicialmente con la superficie de montaje.

- 5) Utilizando la llave para filtros de aceite, apriete el filtro 3/4 de vuelta desde el punto de contacto con la superficie de montaje o a 8,5-11,5 lb-ft (1,2-1,6 Kg-m).



**PRECAUCION:**

Para evitar fugas de aceite, verifique que el filtro de aceite quede correctamente apretado, pero no en exceso.



**Rellene aceite y revise si hay fugas.**

- 1) Vierta 4,5 cuartos de galón (4,2 litros) de aceite a través del orificio de llenado e instale la tapa del llenado.

- 2) Ponga en marcha el motor y revise atentamente si hay fugas a través del filtro de aceite y del tapón del drenaje. Haga funcionar el motor a diversas velocidades por lo menos durante 5 minutos.
- 3) Detenga el motor y espere unos minutos. Revise nuevamente el nivel de aceite y de requerirse, añada aceite. Vuelva a revisar si hay fugas.

**PRECAUCION:**

Al sustituir el filtro de aceite, se recomienda utilizar un filtro de repuesto legítimo GENERAL MOTORS. Si se utiliza un filtro de otra marca de fábrica, verifique que sea de calidad equivalente y siga las instrucciones y precauciones de su fabricante.

**PRECAUCION:**

Las fugas de aceite existentes alrededor del filtro de aceite o del tapón de drenaje indican una instalación incorrecta o daños en la junta. Si se descubren algunas fugas o si no está convencido de que el filtro está correctamente instalado, haga inspeccionar el vehículo por su concesionario GENERAL MOTORS.

**ACEITE DE ENGRANAJES**

**Aceite para transmisión manual**

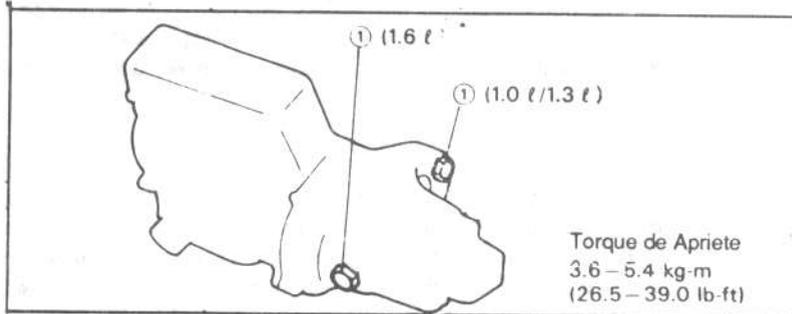
Cuando tenga que añadir aceite, escoja uno de la viscosidad y grado apropiados, de acuerdo al cuadro de abajo.

Tipo de aceite	Aceite para engranajes, API GL-4 SAE 75W/80-85, 80W, 80W/90 ó 90
----------------	---------------------------------------------------------------------

**Comprobación del nivel de aceite para engranajes**

Para comprobar el nivel de aceite para engranajes, proceda de la siguiente manera:

- 1) Estacione el vehículo sobre una superficie nivelada y aplique el freno de estacionamiento.
- 2) Quite el tapón de llenado de aceite (1).
- 3) Compruebe el nivel de aceite introduciendo su dedo en el orificio del tapón; si el nivel de aceite llega al borde inferior del orificio, significa que el nivel es correcto. En este caso, instale el tapón.
- 4) Si el nivel está bajo, añada aceite para engranajes a través del orificio del tapón de llenado (1) hasta que el nivel de aceite llegue hasta el borde inferior del orificio, e instale el tapón.



#### ADVERTENCIA:

Después de conducir el vehículo, la temperatura del aceite de la transmisión podría estar lo suficientemente alta como para causar quemaduras. Espere hasta que el tapón de llenado de aceite esté lo suficientemente frío como para poder tocarlo con su mano antes de inspeccionar el aceite de la transmisión.

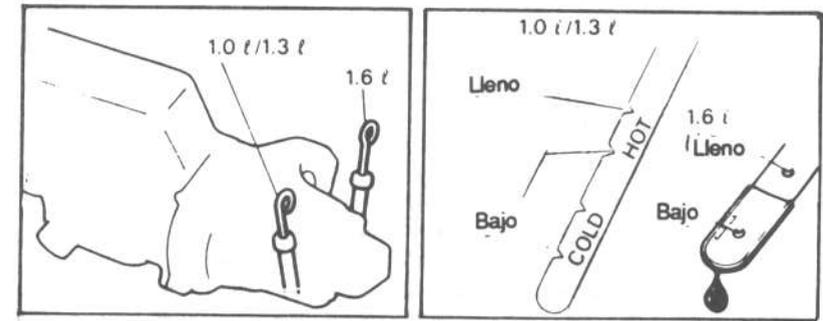
#### Sustitución del aceite para engranajes

Dado que se requieren el uso de materiales, herramientas y métodos especiales, se recomienda encargar esta tarea a su concesionario GENERAL MOTORS autorizado.

### FLUIDO DE LA TRANSMISION AUTOMATICA

#### Fluido especificado

Utilice el fluido de la transmisión automática GENERAL MOTORS o un fluido de calidad equivalente rotulado DEXRON II.



#### Comprobación del nivel del fluido

Revise el nivel del fluido de la transmisión automática a los intervalos indicados en el programa de mantenimiento. Tanto un nivel de fluido demasiado excesivo o deficiente podrá causar daños en la transmisión.

El nivel del fluido se comprobará con el motor en ralentí lento estando el vehículo estacionado sobre un piso nivelado, y con la temperatura del fluido por lo menos a la temperatura ambiente. Para comprobar el nivel del fluido:

- 1) Aplique el freno de estacionamiento y luego ponga en marcha el motor en "P" (Estacionamiento). Déjelo funcionar en ralentí durante dos minutos (1,3 L) o 65 minutos (1,6 L).
- 2) Con su pie apoyado sobre el pedal del freno, mueva la palanca selectora a través de cada engranaje, y luego regrésela a la posición "P" (Estacionamiento).

#### ADVERTENCIA:

Asegúrese de pisar el pedal del freno al cambiar la palanca selectora, ya que el vehículo podría moverse repentinamente.

#### NOTA:

No efectúe la lectura del fluido después de conducir el vehículo durante mucho tiempo a altas velocidades, de manejar en tráfico urbano en épocas de calor, o después que haya sido remolcado. espere hasta que se enfríe el fluido (unos 30 minutos), pues de lo contrario no se obtendrán indicaciones correctas.

- 3) (Para 1,0/1,3 L)  
Quite la varilla medidora provista en la parte posterior del compartimiento del motor, próximo al distribuidor. Toque con

cuidado el extremo húmedo de la varilla medidora para comprobar si el fluido está tibio (por lo menos a la temperatura ambiente). Si está frío, maneje el vehículo por lo menos unas cinco millas y vuelva a efectuar la revisión.

(Para 1,6 L)

Saque la varilla medidora provista en la caja de la transmisión.

Toque con cuidado el extremo mojado de la varilla para revisar si el fluido está caliente (alrededor de 65° C/149° F). Si no está lo suficientemente caliente, recoloque la varilla medidora y haga funcionar la transmisión hasta que se caliente el fluido (alrededor de 65° C/149° F).

4) (Para 1,0 L/1,3 L)

Si el fluido está a la temperatura ambiente o más caliente, limpie la varilla medidora e introdúzcala nuevamente hasta que se asiente la tapa. Extraiga la varilla y lea el nivel del fluido.

El nivel del fluido deberá estar entre las dos muescas del rango frío de la varilla en el caso de que el fluido no esté caliente (alrededor de 20° C/68° F). Si el fluido está caliente (alrededor de 75° C/167° F), el nivel deberá estar entre las dos muescas del rango caliente de la varilla.

(Para 1,6 L)

Limpie la varilla medidora y recólóquela hasta que la tapa quede ajustada. Extraiga la varilla y lea el nivel del fluido. El nivel deberá estar las marcas "FULL" (Lleno) y "LOW" (Bajo).

5) Añada justo la cantidad especificada de fluido para llenar la transmisión hasta el nivel correcto. Se requiere solamente 0,35 litro para aumentar el nivel desde "LOW" (Bajo) a "FULL" (Lleno).

#### PRECAUCION:

Después de comprobar o añadir aceite, asegúrese de insertar firmemente la varilla medidora.

#### Cambio de aceite

Dado que se requieren procedimientos, materiales y herramientas especiales para cambiar el aceite de la transmisión automática, se recomienda encargar este trabajo a su concesionario GENERAL MOTORS.

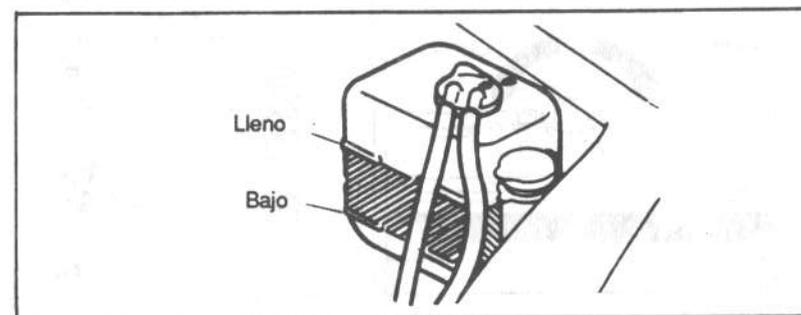
## REFRIGERANTE DEL MOTOR

### Comprobación del nivel del refrigerante

Verifique el nivel del refrigerante en el tanque de reserva, no en el radiador. Con el motor frío, el refrigerante deberá estar entre las marcas "FULL" y "LOW".

### Adición de refrigerante

Si el nivel del refrigerante está por debajo de la marca "LOW", se deberá agregar refrigerante. Extraiga la tapa del tanque de reserva y añada refrigerante hasta que el nivel llegue hasta la marca "FULL". Nunca llene el tanque de reserva arriba de la marca "FULL".



#### PRECAUCION:

Al colocar la tapa del tanque de reserva, alinee la flecha de la tapa con la flecha del tanque para evitar fugas de refrigerante.

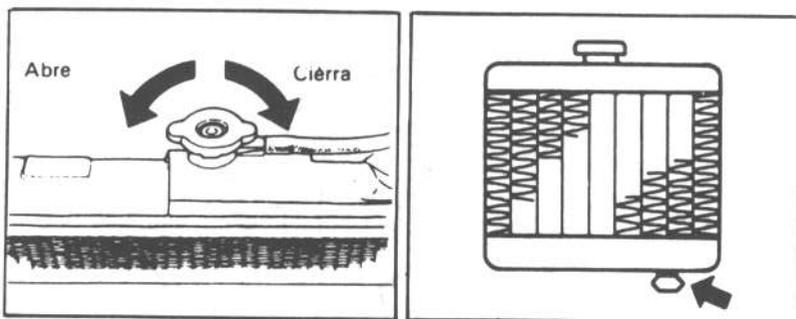
#### Cambio del refrigerante

- 1) Con el motor frío, quite el tapón del radiador girándolo lentamente hacia la izquierda hasta escuchar un "punto de detención". No presione el tapón mientras gira. Espere hasta descargar toda la presión, luego presione el tapón y continúe girándolo hacia la izquierda.

#### ADVERTENCIA:

Es sumamente peligroso quitar el tapón del radiador con el agua a una temperatura elevada, dado que podrían saltar vapor y agua hirviendo bajo presión. Espere a que disminuya la temperatura del refrigerante antes de quitar el tapón.

- 2) Desmonte el depósito levantándolo y vacíelo completamente.
- 3) Afloje el tapón de drenaje provisto en la parte inferior del radiador y drene el refrigerante en un recipiente adecuado.
- 4) Reinstale el depósito y llénelo con refrigerante hasta la línea "FULL".
- 5) Apriete el tapón de drenaje del radiador, llene el radiador con refrigerante e instale el tapón del radiador.
- 6) Después del llenado, deje funcionar el motor al ralentí unos 2-3 minutos, para purgar el aire del sistema de enfriamiento.
- 7) Detenga el motor.
- 8) Revise nuevamente el nivel del refrigerante en el radiador. Si el nivel ha disminuido, añada más refrigerante.

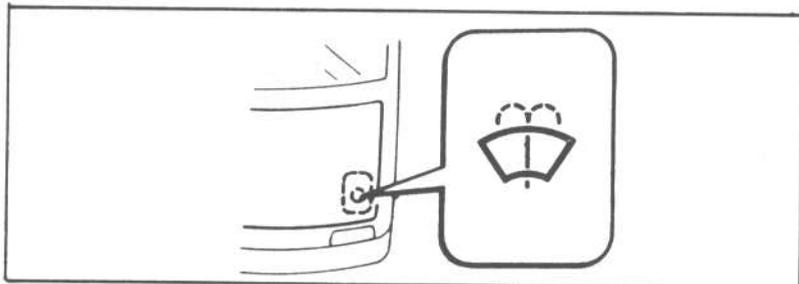


**PRECAUCION:**

Efectúe el cambio del refrigerante con el vehículo estacionado sobre un piso nivelado.

**LIQUIDO DEL LAVADOR DEL PARABRISAS**

Verifique si hay líquido en el tanque del lavador y de requerirse, efectúe el abastecimiento. Utilice un líquido lavaparabrisas de buena calidad y diluido con agua en caso necesario.



**ADVERTENCIA:**

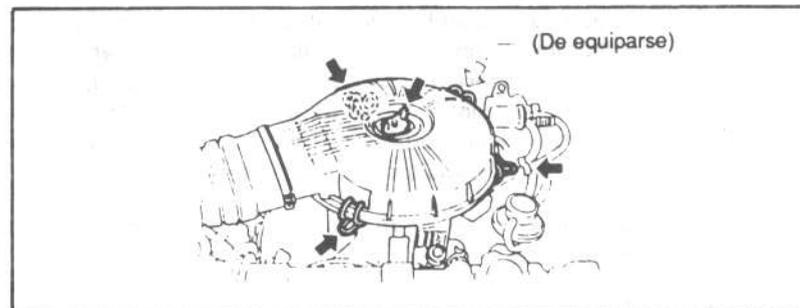
No utilice solución "anticongelante" en el depósito del lavaparabrisas. Esta solución podría perjudicar seriamente la visibilidad cuando sea rociado en el parabrisas, o causar daños en la pintura de su vehículo.

**PRECAUCION:**

El motor del lavaparabrisas podría dañarse si se lo opera cuando no hay líquido en el tanque del lavador.

**FILTRO DE AIRE**

Un filtro de aire obstruido aumentará la resistencia a la admisión, provocando como consecuencia una reducción en la potencia y un aumento en el consumo de combustible.



Extraiga el elemento del filtro de aire después de sacar la tuerca de aletas y de liberar los sujetadores mostrados en la ilustración. Si el elemento del filtro de aire está sucio, sustitúyalo por uno nuevo.

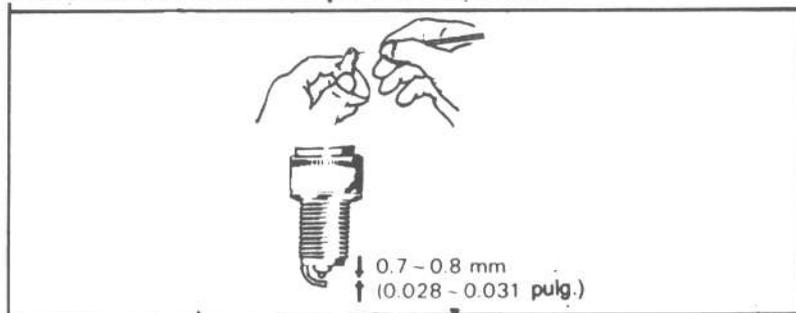
**PRECAUCION:**

El elemento del filtro de aire deberá cambiarse cada 12.000 millas (20.000Km). Se necesitará cambiar con mayor frecuencia si se maneja en lugares polvorientos.

**BUJIAS DE ENCENDIDO**

Inspeccione periódicamente si hay depósitos de carbón en las bujías de encendido. La acumulación de carbón en las bujías evitará la producción

de una chispa fuerte. Quite los depósitos de carbón con un alambre o alfiler, y regule la separación de los electrodos de la bujía.

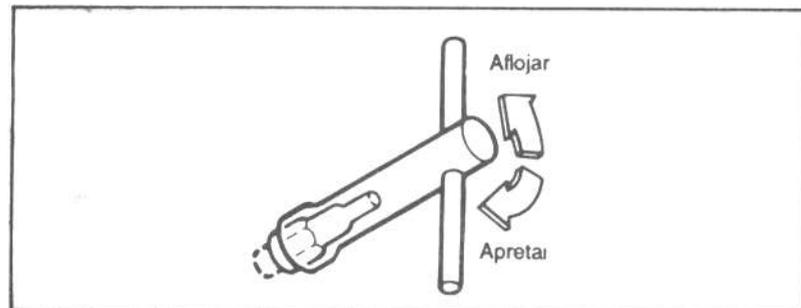
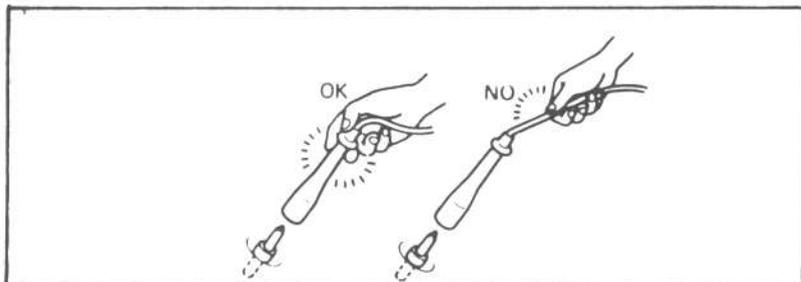


#### PRECAUCION:

- \* Cuando desconecte los cables de las bujías, tire de la funda y no del cable en sí, pues se podría dañar el cable.
- \* Al instalar las bujías, atornillelas con sus dedos para evitar que se estropeen las roscas. Luego apriételas con una llave de torsión hasta 20,0 - 30,0 N-m (2,0 - 3,0 Kg-m, 15,0 - 22,0 pie -lb). Evite la infiltración de cuerpos extraños en el motor a través de los orificios de las bujías, cuando éstas estén removidas.
- \* No utilice bujías de encendido de un tamaño de rosca inadecuado.

#### PRECAUCION:

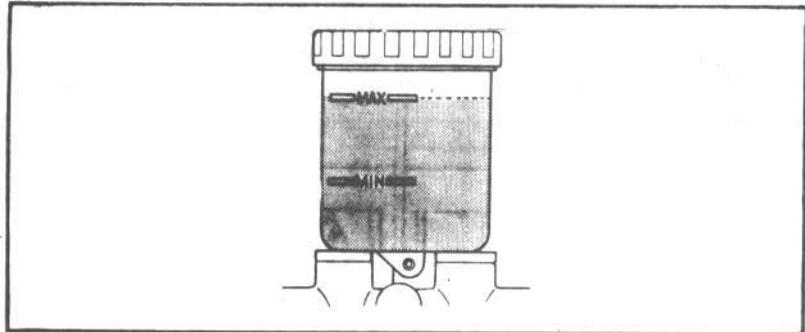
Al cambiar las bujías, se deberán utilizar bujías de la marca y del tipo especificados para su vehículo. Con respecto a las bujías especificadas, reflérase a la sección "ESPECIFICACIONES" que figura al final de este manual. Si desea bujías de otras marcas diferentes a las especificadas consulte con su concesionario GENERAL MOTORS.



## FRENOS

### Fluido del freno

Revise el nivel del fluido del freno observando el nivel del depósito en el compartimiento del motor. Compruebe si el nivel del fluido está entre las líneas "MAX" y "MIN". Si el nivel del fluido está cerca de la línea "MIN", reabastezca hasta la línea "MAX" con fluido para frenos SAE J1703 ó DOT-3.



### ADVERTENCIA:

La negligencia en la observación de los siguientes principios podrá ocasionar daños personales o serios daños en el sistema de los frenos.

- \* Si el fluido del freno en el depósito desciende por debajo de un cierto nivel, se encenderá la luz de aviso del freno del tablero de instrumentos (el motor deberá estar funcionando con el freno de estacionamiento totalmente liberado). Si se enciende la luz, solicite inmediatamente a su concesionario GENERAL MOTORS, la inspección del sistema de frenos.
- \* Una rápida disminución del fluido indica fugas en el sistema de los frenos, los cuales deberán ser inspeccionados inmediatamente por su concesionario GENERAL MOTORS.

- \* El fluido del freno podrá dañar sus ojos o atacar las superficies pintadas. Preste atención al llenar el depósito.
- \* No utilice otro fluido que no sea el fluido para frenos SAE J1703 o DOT-3. No use fluidos recuperados o que hayan estado almacenados en recipientes viejos o abiertos. Es indispensable evitar la infiltración de cuerpos extraños y otros líquidos en el depósito del fluido del freno.

**PRECAUCION:**

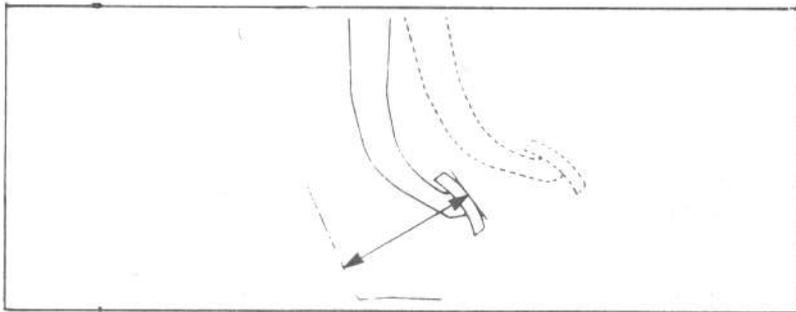
**El fluido del freno deberá ser cambiado cada cuatro años.**

**NOTA:**

Con frenos de disco, el nivel del fluido podrá descender en forma proporcional al desgaste de las almohadillas de los frenos.

**Pedal del freno**

Con el motor funcionando, mida la distancia entre el pedal del freno y la pared, cuando se oprima el pedal con una fuerza de aproximadamente 30 Kg. (66 lbs). La distancia mínima requerida es de 2,4 Pulg. (60 mm). Dado que el sistema de frenos de su vehículo es autoajustable, no es necesario el ajuste de los pedales. Si la distancia del pedal a la pared, medida como se ha explicado arriba, es menor que la distancia mínima requerida, haga inspeccionar su vehículo por su concesionario GENERAL MOTORS.



**NOTA:**

Al efectuar la medición de la distancia entre el pedal del freno y la pared, asegúrese de no incluir la alfombra o la goma provista sobre la pared.

**ADVERTENCIA:**

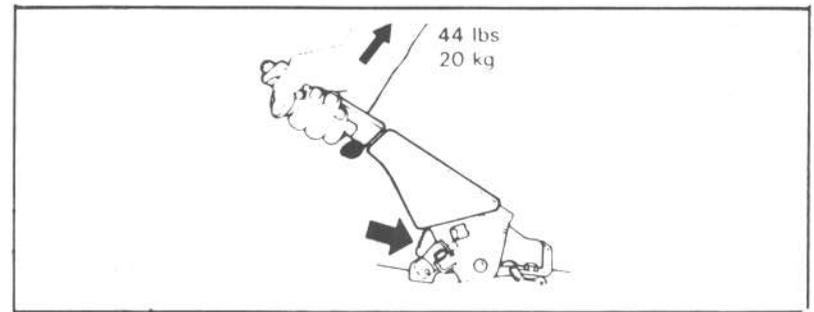
Si observa cualquiera de las siguientes anomalías en el sistema de frenos de su vehículo, haga inspeccionar inmediatamente su vehículo

por su concesionario GENERAL MOTORS.

- \* Fuerza de frenado insuficiente.
- \* Frenado desigual (los frenos no actúan uniformemente en todas las ruedas).
- \* Recorrido excesivo del pedal
- \* Arrastre de los frenos
- \* Ruidos excesivos
- \* Pulsación del pedal (el pedal pulsa cuando se le presiona para frenar).

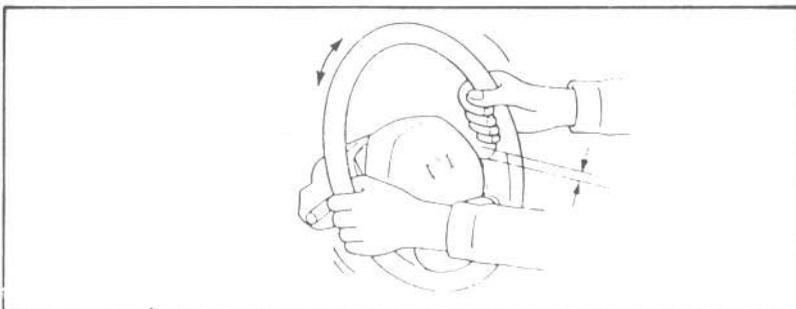
**Freno de estacionamiento**

Revise si es correcto el ajuste del freno de estacionamiento, contando el número de clics producidos por los dientes del trinquete, mientras se levanta lentamente la palanca del freno de estacionamiento hasta el punto de enganche total. La palanca del freno de estacionamiento deberá detenerse entre el 4to. y 9no. diente del trinquete, y las ruedas traseras deberán estar firmemente enclavadas. Si el freno de estacionamiento no está correctamente ajustado, o si hay arrastre de los frenos después que se haya liberado completamente la palanca, haga inspeccionar y/o ajustar el freno de estacionamiento por su concesionario GENERAL MOTORS.



**DIRECCION**

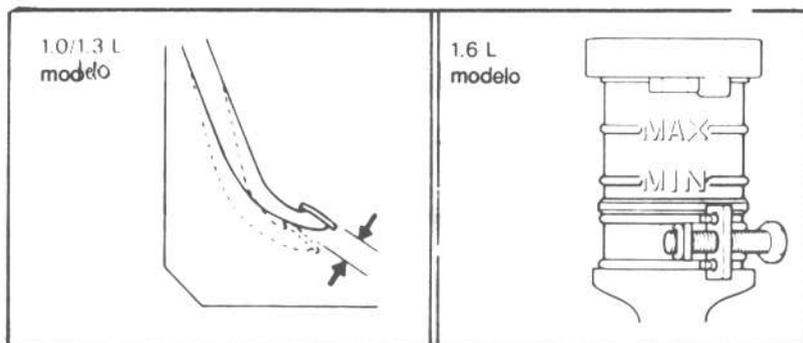
Revise el juego del volante de dirección girándolo suavemente en ambas direcciones, y mida la distancia antes de sentir una ligera resistencia. El juego deberá estar entre 0-30 mm (0,0-1,2 Pulg). Compruebe si el volante de dirección gira fácil y suavemente, sin traqueteos, al girarlo completamente en ambas direcciones mientras se conduce muy lentamente en lugares despejados. Si el juego libre excede el valor especificado, o si se descubre alguna anomalía, solicite una inspección a su concesionario GENERAL MOTORS.



## PEDAL DEL EMBRAGUE

### Excepto modelos de 1,6 L

Mida el juego del pedal del embrague moviendo el pedal con la mano, y mida la distancia recorrida hasta sentir una ligera resistencia. El juego del pedal del embrague deberá estar comprendido entre 15 - 20 mm (0,6-0,8 Pulg). Si el juego es mayor o menor que el valor citado, o si se siente que hay arrastre del embrague con el pedal completamente oprimido, solicite la inspección del embrague a su concesionario GENERAL MOTORS.



### Para modelos de 1,6 L

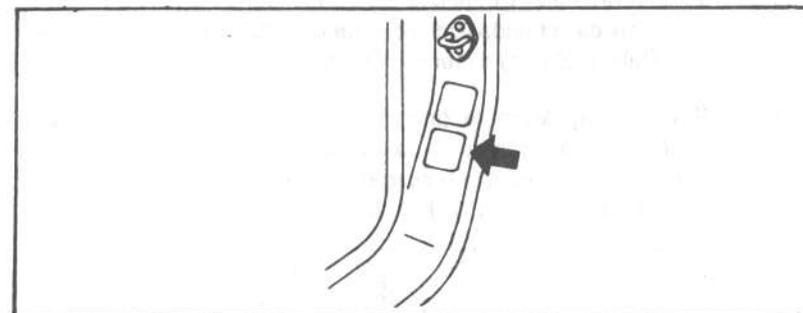
De vez en cuando, revise el nivel del fluido del embrague y verifique que el pedal del embrague opere suavemente.

Si cuando se pisa el pedal a fondo, se nota que hay arrastre del embrague, solicite una inspección a su concesionario GENERAL MOTORS.

Si el nivel del fluido del embrague está cerca de la línea "MIN", llene hasta la línea "MAX" con fluido para embragues SAE J1703 ó DOT-3.

## NEUMATICOS

Las especificaciones sobre la presión de los neumáticos delanteros y traseros de su vehículo están indicados en el Rótulo de presión de inflado de los neumáticos que figura en la sección "ESPECIFICACIONES" al final de este manual. Tanto los neumáticos delanteros como traseros deberán atenerse a la presión especificada.



### Inspección de los neumáticos

Inspeccione periódicamente los neumáticos de su vehículo, realizando las siguientes comprobaciones:

- 1) Mida la presión de aire con un calibrador de neumáticos. Ajuste la presión en caso necesario.

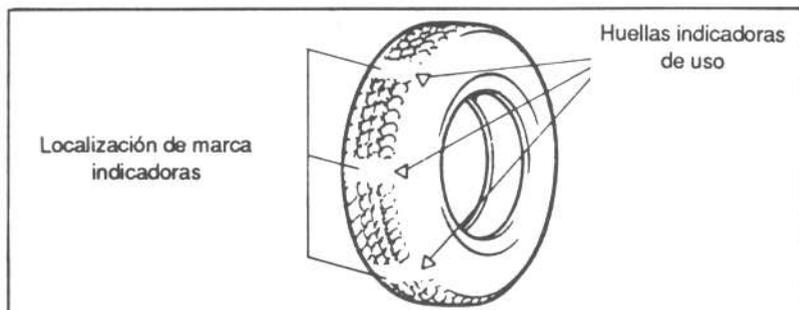
### ADVERTENCIA:

- \* La comprobación de la presión de aire deberá realizarse cuando los neumáticos estén fríos, pues de lo contrario se podrían obtener lecturas incorrectas.
- \* Revise de cuando en cuando la presión de inflado mientras se infla gradualmente, hasta obtener la presión especificada.
- \* Evite tanto el inflado excesivo como deficiente de los neumáticos. El inflado deficiente puede ocasionar cambios anormales en las características de conducción ó producir el patinaje de la llanta en el

talón del neumático, lo cual podría ocasionar a su vez un accidente, o daños en el neumático o en la llanta.

El inflado excesivo podría causar el estallido del neumático, ocasionando daños personales. El inflado excesivo también podrá provocar cambios anormales en las características de conducción y ocasionar un accidente

- 2) Compruebe si la profundidad de la ranura de la banda es mayor que 1,6 mm (0,06 Pulg). Para facilitar esta comprobación, los neumáticos llevan indicadores de desgaste de la banda moldeados en las ranuras. Cuando estos indicadores aparecen sobre la superficie de la banda, significa que la profundidad remanente es de 0,06 Pulg. (1,6 mm) o menos, y que se debe sustituir el neumático.
- 3) Revise si hay desgaste, grietas u otros daños anormales. Cualquier neumático con grietas o daños deberá ser cambiado. Si algún neumático muestra algún desgaste anormal, solicite una inspección a su concesionario GENERAL MOTORS.



#### ADVERTENCIA:

Los roces con el borde de la acera o el conducir sobre las rocas, podrán dañar los neumáticos y afectar la alineación de las ruedas. Asegúrese de solicitar periódicamente a su concesionario GENERAL MOTORS, la inspección de los neumáticos y de la alineación de las ruedas.

- 4) Revise si hay tuercas de rueda flojas.
- 5) Compruebe que no hayan clavos, piedras u otros objetos atascados dentro de los neumáticos.

#### ADVERTENCIA:

Su vehículo está equipado con neumáticos del mismo tipo y tamaño. Esto es importante para obtener una correcta dirección y manipulación del vehículo. Nunca use neumáticos de diferentes medidas o tipo, en las cuatro ruedas de su vehículo. El tamaño y el tipo de neumáticos utilizados, deberán ser únicamente los aprobados por General Motors Venezolana, como equipo estándar u opcional de su vehículo.

#### ADVERTENCIA:

El cambio de las ruedas y neumáticos equipados en su vehículo con ciertas combinaciones de ruedas y neumáticos disponibles en el comercio, podrá cambiar significativamente las características de dirección y de manipulación de su vehículo. Por consiguiente, utilice solamente las combinaciones de rueda y neumático aprobadas por GENERAL MOTORS VENEZOLANA como equipo estándar u opcional de su vehículo.

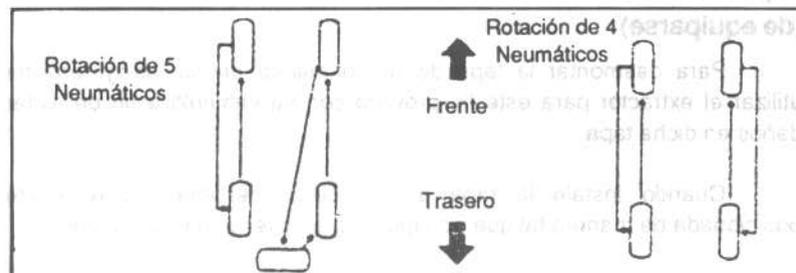
#### PRECAUCION:

La sustitución de los neumáticos originales con neumáticos de diferente tamaño, podría ocasionar lecturas incorrectas del velocímetro y del odómetro.

Consulte con su concesionario GENERAL MOTORS antes de comprar neumáticos de recambio que difieran de tamaño de los neumáticos originales.

#### Rotación de los neumáticos

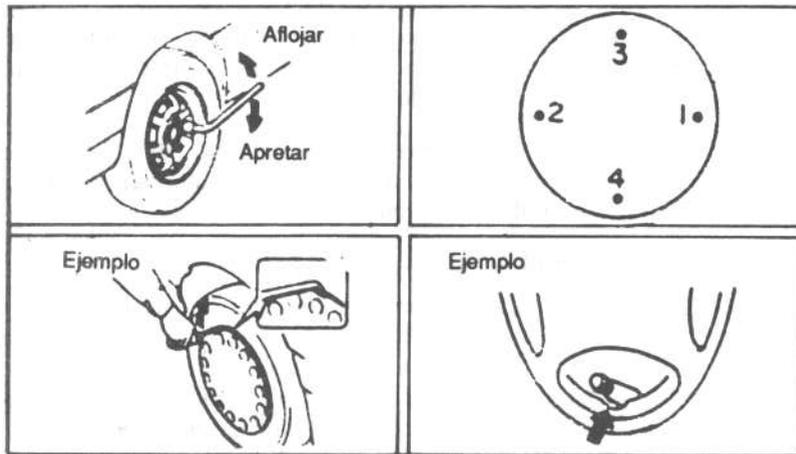
Para evitar un desgaste irregular de sus neumáticos y para prolongar su vida de servicio, efectúe la rotación de los neumáticos tal como se ilustra. Los neumáticos deberán rotarse cada 6.000 millas (10.000 Km), tal como se recomienda en el programa de mantenimiento periódico. Después de la rotación, ajuste la presión de inflado de los neumáticos delanteros y traseros de acuerdo a las especificaciones indicadas en el Rótulo de presión de inflado de los neumáticos.



## Cambio de las ruedas

Para cambiar una rueda, observe el siguiente procedimiento:

- 1) Desmonte del vehículo el gato, las herramientas y la rueda de auxilio.
- 2) Afloje sin quitar, las tuercas de la rueda.
- 3) Levante el vehículo con el gato (observe las instrucciones sobre el uso del gato de la sección SERVICIO DE EMERGENCIA de este manual).
- 4) Quite las tuercas de rueda y la rueda.
- 5) Instale la rueda nueva y vuelva a colocar las tuercas de rueda con su extremo en forma de cono dirigido hacia la rueda. Apriete con la mano cada tuerca hasta que la rueda quede firmemente sentada sobre el cubo.
- 6) Baje el gato y utilizando una llave, apriete completamente las tuercas (a 36,5-50,5 lb-pies/5,0-7,0 KG-MJ) en cruz tal como se muestra en la ilustración.



## Tapa de recubrimiento ancho (de equiparse)

Para desmontar la tapa de recubrimiento ancho, asegúrese de utilizar el extractor para este fin provisto con su vehículo a fin de evitar daños en dicha tapa.

Cuando instale la tapa de la rueda, cerciórese que quede posicionada de manera tal que no tape o no apriete la válvula de aire.

## BATERIA

### ADVERTENCIA:

Las baterías producen gas hidrógeno inflamable. Mantenga las llamas y las chispas alejadas de la batería, pues de lo contrario se podría producir una explosión. Nunca fume cuando trabaje cerca de una batería.

### ADVERTENCIA:

Cuando efectúe la revisión o el servicio de la batería, desconecte el cable negativo. Preste atención para no causar un cortocircuito permitiendo que objetos metálicos entren en contacto con los bornes de la batería y el vehículo al mismo tiempo.

### ADVERTENCIA:

Para evitar daños personales o daños en su vehículo o la batería, observe las instrucciones sobre el arranque en puente indicadas en la sección de SERVICIO DE EMERGENCIA de este manual, en el caso de que sea necesario efectuar el arranque en puente de su vehículo.

Se deberá verificar periódicamente si la batería, los terminales y la ménsula de soporte de la misma, están corroídos. Quite la corrosión utilizando un cepillo duro y amoníaco mezclado con agua. Una vez eliminada la corrosión, enjuague y lave con agua..

En el caso de que no planea conducir su vehículo durante un mes o más, desconecte el cable del terminal negativo de la batería para evitar las descargas.

## FUSIBLES

Su vehículo posee tres tipos de fusible, como se describe a continuación.

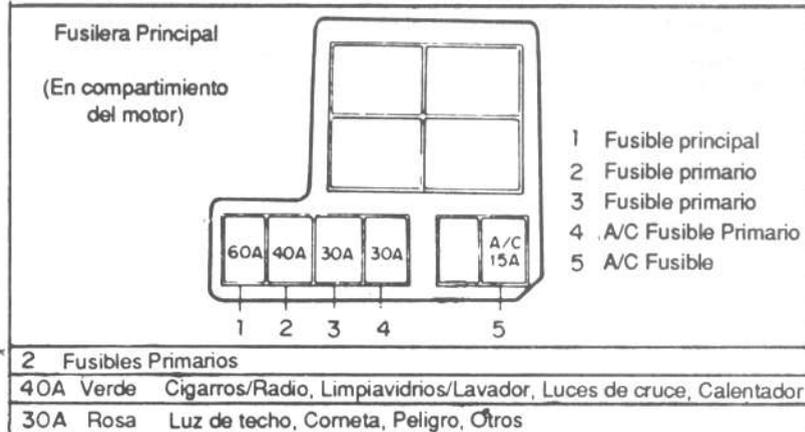
Fusible principal - El fusible principal recibe la corriente directamente de la batería.

Fusibles primarios - Estos fusibles están entre el fusible principal y los fusibles individuales, y son para grupos de carga eléctrica.

Fusibles individuales - Estos fusibles son para circuitos eléctricos individuales.

## Fusible principal y fusibles primarios

El fusible principal y los fusibles primarios están ubicados en el compartimiento del motor. Si se funde el fusible principal, no funcionará ningún componente eléctrico. Si se funde un fusible primario, no funcionará ningún componente eléctrico del grupo de carga correspondiente. Al cambiar el fusible principal o el fusible primario utilice un repuesto legítimo GENERAL MOTORS.

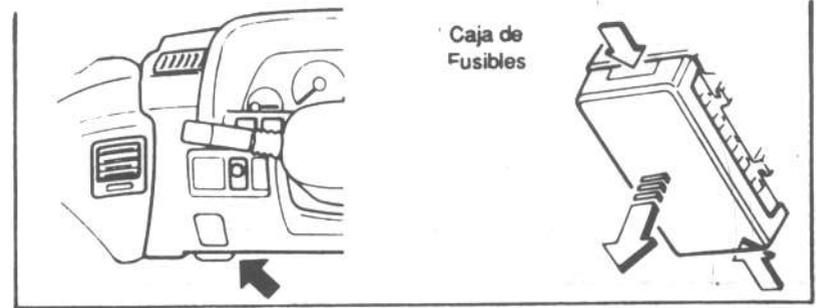


### ADVERTENCIA:

Si se funde el fusible principal o el fusible primario, asegúrese de solicitar a su concesionario GENERAL MOTORS autorizado la inspección de su vehículo. Siempre utilice un repuesto legítimo GENERAL MOTORS. No utilice un sustituto tal como un alambre, ni siquiera en forma temporal. Podría ocasionar graves daños en el sistema eléctrico y hasta un incendio.

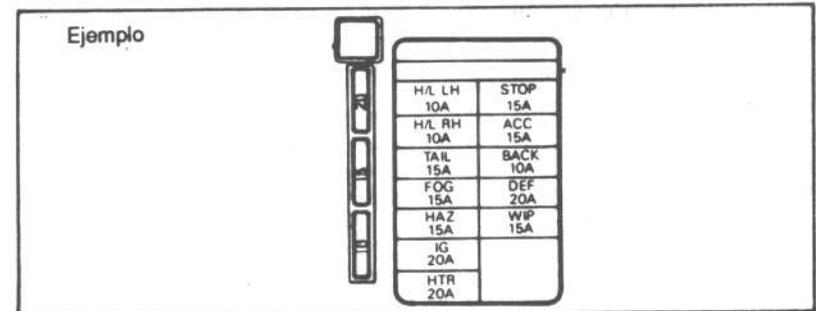
### Caja de fusibles

La caja de fusibles está ubicada debajo del tablero de instrumentos, sobre el lado del conductor. Quite la cubierta de la caja de fusibles ejerciendo presión en ambos extremos de la cubierta. Para identificar el amperaje y la ubicación, refiérase a la lista de fusibles provista en el reverso de la cubierta de la caja de fusibles. Para quitar el fusible, enganche el fusible con el gancho extremo de la cubierta de la caja de fusibles, y extráigalo.



### ADVERTENCIA:

Asegúrese de sustituir siempre el fusible fundido con uno del amperaje correcto. No utilice nunca un sustituto tal como papel de aluminio o un trozo de alambre. Si el fusible reemplazado se funde en corto tiempo, significa que podría existir un problema eléctrico mayor. Haga inspeccionar inmediatamente su vehículo por su concesionario GENERAL MOTORS.



### NOTA:

Asegúrese de llevar siempre en la caja de fusibles, tres fusibles de repuesto de 10A, 15A y 20A.

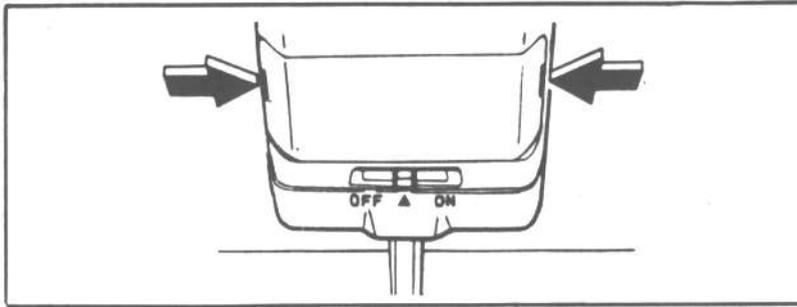
## SUSTITUCION DE LA BOMBILLA

### PRECAUCION:

El cambio frecuente de una bombilla indica la necesidad de inspección del sistema eléctrico. Este trabajo deberá ser encomendado a su concesionario GENERAL MOTORS.

### Luz interior delantera

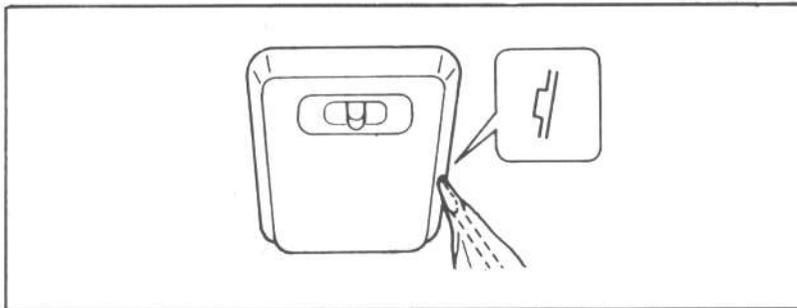
Extraiga el lente presionando en los lugares indicados por las flechas.



### Luz interior central (de equiparse)

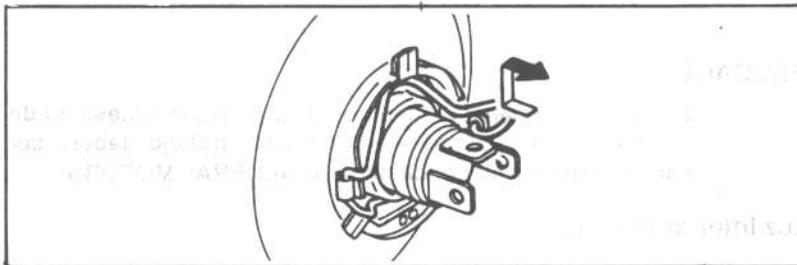
Saque el lente hacia abajo utilizando un destornillador plano envuelto con trapo suave tal como se muestra, e instálelo empujándolo simplemente hacia adentro.

La bombilla puede removerse extrayéndola simplemente hacia afuera. Al cambiar la bombilla, compruebe si queda firmemente retenida mediante los resortes de contacto.

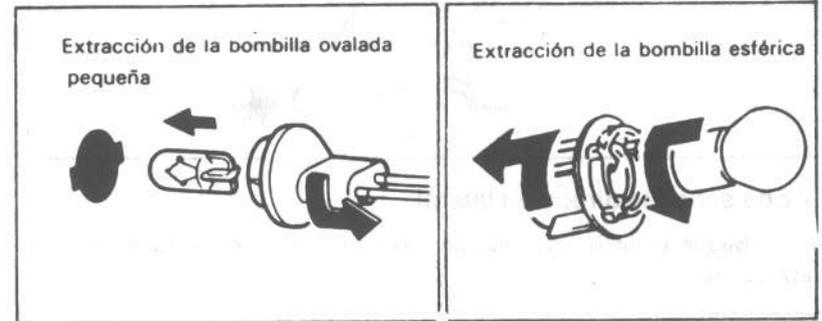


### Faros

Abra el capó del motor. Quite el casquillo y la cubierta de goma. Luego desenganche el resorte de sujeción de la bombilla y cambie la bombilla.



Luz de despeje delantera/Luz de señal de dirección delantera, Luz de señal de dirección lateral. Luz de combinación trasera, Luz de la placa de matrícula.



Se utilizan dos tipos de bombillas (ovalada pequeña y redonda) para estas luces. Para quitar e instalar una bombilla ovalada pequeña, simplemente extraiga o empuje la bombilla hacia adentro.

Para quitar la bombilla redonda del portabombilla, empújela hacia adentro y gírela en sentido antihorario. Para instalar una bombilla nueva, empújela hacia adentro y gírela en sentido horario.

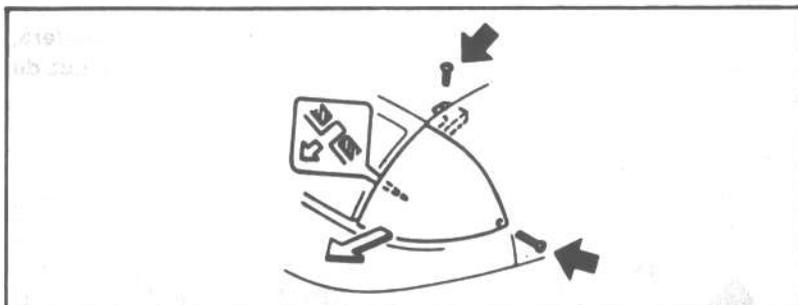
Para quitar el portabombilla de la envuelta de la luz, gire el portabombilla en sentido antihorario y extráigalo. Para instalar el portabombilla, empuje el portabombilla hacia adentro y gírela en sentido horario. Para tener acceso a los portabombillas individuales, proceda de la siguiente manera:

### Luz de despeje delantera

Aflore los dos tornillos de sujeción del lente y desenganche la envuelta de la luz tirando de las lentes hacia adelante.

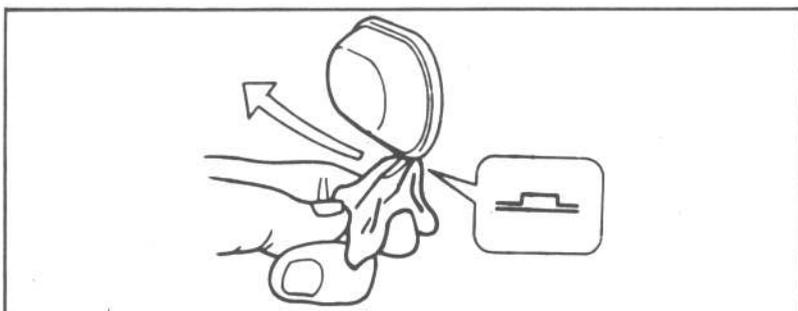
### Luz de señal de dirección delantera

Aflore los dos tornillos y quite el lente.



#### Luz de señal de dirección lateral

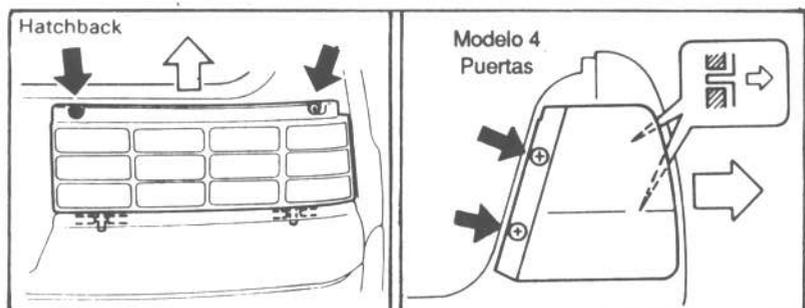
Saque el lente utilizando un destornillador plano envuelto con un trapo suave.



#### Luz de combinación trasera (Cola, parada, señal de dirección, etc.).

Afloje los dos tornillos que aseguran la envuelta y sáquela deslizándola en la dirección de la flecha blanca de la ilustración.

Con respecto a la luz de la placa de matrícula sobre la tapa del baúl (de proveerse). Afloje los dos tornillos y quite la envuelta de la luz.



#### Luz de la placa de matrícula en el parachoques trasero (de equiparse)

Tenga acceso al portabombillo a través del parachoques.

#### Las luces de marcha atrás y los faros antiniebla trasero (de equiparse) sobre la tapa del baúl.

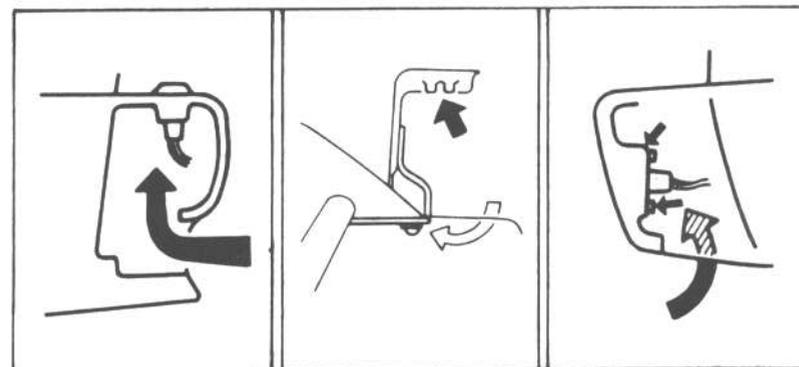
Abra la tapa del baúl.

#### Luz del interior del baúl (de equiparse)

Saque el lente girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.

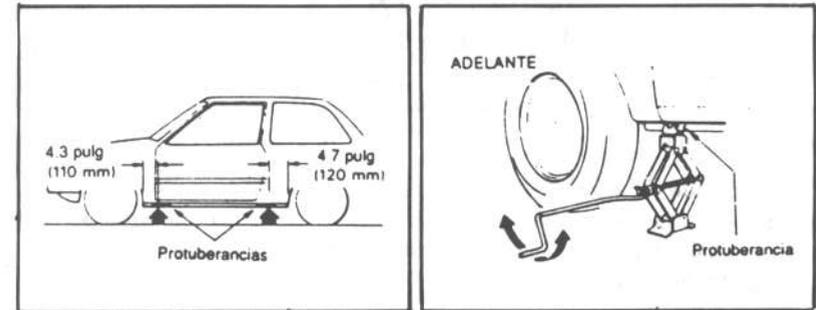
#### Los faros antiniebla delantero y trasero sobre los parachoques (de equiparse)

Levante y soporte firmemente el vehículo. Tenga acceso a las tuercas de fijación de la envuelta por la parte inferior del parachoques. Desmonte la envuelta aflojando las tuercas.



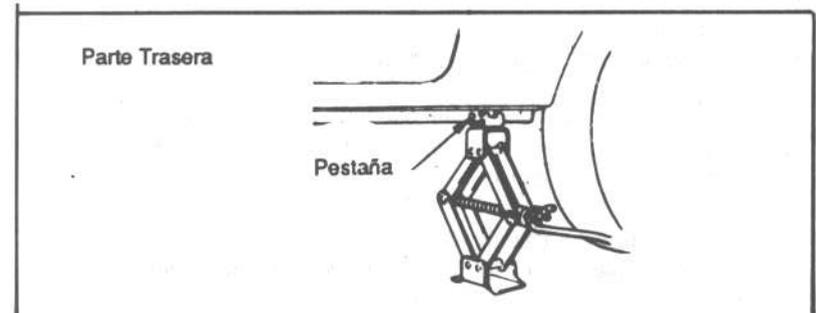
## INSTRUCCIONES SOBRE EL USO DEL GATO

- 1) Coloque el vehículo sobre un piso firme y nivelado.
- 2) Aplique firmemente el freno de estacionamiento y cambie a "P" (estacionamiento) si su vehículo tiene transmisión automática, o a "R" (Marcha atrás) si tiene transmisión manual. Coloque calzos en la partes delantera y trasera de la rueda opuesta diagonalmente a la rueda que se va a levantar.
- 3) Accione la luz de destellos de aviso de peligro si su vehículo está estacionado en un lugar transitado por otros.
- 4) Posicione el gato verticalmente y levántelo girando la manivela del gato o llave de rueda en sentido horario hasta que la depresión de la cabeza del gato encaje en la protuberancia del bastidor.
- 5) Continúe levantando el gato lenta y suavemente hasta que el neumático se separe del piso. No levante el vehículo más de lo necesario.

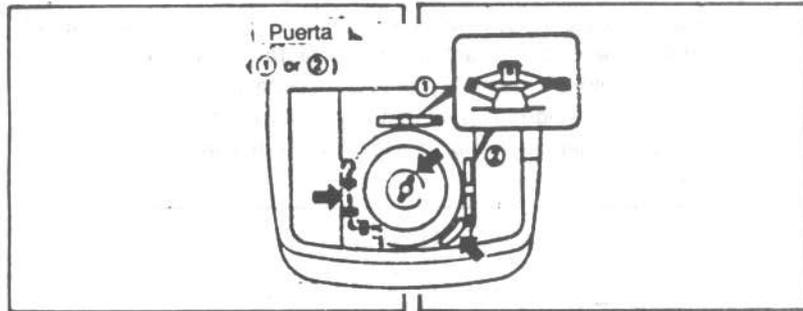


## ADVERTENCIA:

- Use el gato solamente para cambiar las ruedas.
- Nunca levante el vehículo con el gato sobre superficies inclinadas.



- Nunca levante el vehículo con el gato ubicado en otro lugar que no sea debajo de la protuberancia del bastidor, cerca de la rueda que se va a cambiar.
- Compruebe que el gato sea levantado por lo menos 2 pulgadas antes de que contacte con la protuberancia del bastidor. El uso del gato a menos de 2 pulgadas de la posición completamente plegada puede ocasionar fallas del gato.
- Nunca entre debajo del vehículo cuando esté soportado por el gato.
- Nunca haga funcionar el motor cuando el vehículo esté sostenido por el gato, tampoco permita que los pasajeros permanezcan dentro del vehículo.



### Como guardar el gato

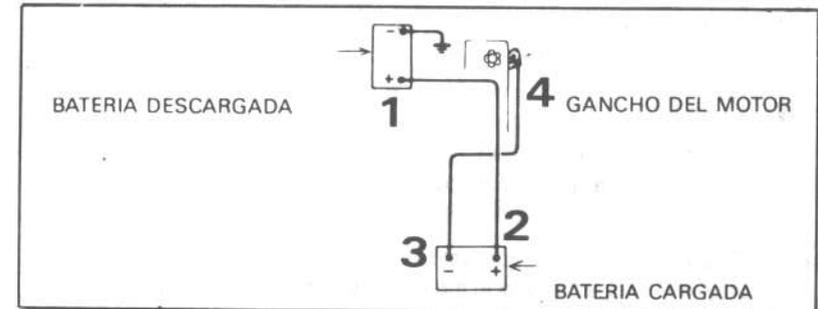
Coloque el gato en el soporte ubicado detrás del caucho de repuesto, dentro de la maleta, introduciéndolo de izquierda a derecha; ajuste el gato, una vez instalado, con la ayuda de la llave de rueda hasta que haga tope con la parte superior del soporte.

## INSTRUCCIONES SOBRE EL ARRANQUE EN PUENTE

### ADVERTENCIA:

- Nunca intente el arranque en puente de su vehículo si la batería parece estar congelada. Las baterías que están en estas condiciones podrían estallar o romperse si se intenta el arranque en puente.
- Cuando efectúe las conexiones del cable de puente, asegúrese de que sus manos y los cables de puente, permanezcan apartados de las poleas, correas o ventiladores.
- Las baterías producen gas hidrógeno inflamable. Mantenga apartadas las llamas o chispas de la batería pues podrían provocar una explosión. Nunca fume cuando trabaje cerca de la batería.

- Si la batería auxiliar que utiliza para el arranque en puente se encuentra instalada en otro vehículo, verifique que ambos vehículos no estén en contacto recíproco.



- Si su batería se descarga repetidamente, sin ninguna razón aparente, haga inspeccionar su vehículo por su concesionario GENERAL MOTORS autorizado.
- Para evitar dañarse personalmente o daños en el vehículo o la batería, siga con precisión y en forma ordenada las instrucciones sobre el arranque en puente indicadas a continuación. Ante cualquier duda, llame al servicio de carretera calificado.

### PRECAUCION:

**Utilice cables en puente para arrancar el vehículo con una batería débil o descargada.**

Quando efectúe el arranque en puente de su vehículo, observe el siguiente procedimiento:

- 1) Utilice solamente una batería de 12 voltios para efectuar el arranque en puente de su vehículo. Posicione una buena batería de 12V cerca de su vehículo, para que los cables de puente alcancen ambas baterías. Cuando utilice una batería instalada en otro vehículo, **NO DEJE QUE LOS VEHICULOS SE TOQUEN.** Aplique completamente el freno de estacionamiento de ambos vehículos.
- 2) Desconecte todos los accesorios del vehículo, excepto los necesarios por razones de seguridad (por ejemplo, faros o luces de peligro).
- 3) Efectúe las conexiones del cable de puente de la siguiente manera:
  - a) Conecte un extremo del primer cable de puente al terminal positivo (+) de la batería la batería descargada.
  - b) Conecte el otro extremo al terminal positivo (+) de la batería auxiliar.

- c) Conecte un extremo del segundo cable de puente al terminal negativo (-) de la batería auxiliar.
- d) Efectúe la conexión final a una parte metálica fuerte y sin pintar del motor del vehículo con la batería descargada.

#### ADVERTENCIA:

Nunca conecte directamente el cable de puente al terminal negativo (-) de la batería descargada, pues podría ocurrir una explosión.

- 4) Si la batería auxiliar que está utilizando se encuentra instalada en otro vehículo, arranque el motor del vehículo con la batería auxiliar.
- 3) Haga funcionar el motor a una velocidad moderada.
- 5) Ponga en marcha el motor del vehículo con la batería descargada.
- 6) Extraiga los cables de puente invirtiendo exactamente el orden en que fueron conectados.

#### REMOLQUE

Si es necesario remolcar su vehículo, póngase en contacto con un servicio profesional de camiones de remolque. Su concesionario podrá darle las instrucciones sobre el remolque.

#### PRECAUCION:

Para evitar daños en su vehículo durante el remolque, utilice el equipo y el método de remolque adecuados.

#### Transmisión automática

Su vehículo podría ser remolcado por un camión de remolque desde adelante con las ruedas delanteras levantadas, o desde atrás con las ruedas traseras levantadas y un gato rodante debajo de las ruedas delanteras. Antes del remolque, cerciórese que esté liberado el freno de estacionamiento.

#### PRECAUCION:

El remolque de su vehículo con las ruedas delanteras sobre el piso podría ocasionar daños en la transmisión automática.

#### Transmisión manual del vehículo con tracción en dos ruedas (2WD)

En lo posible se remolcará su vehículo con las ruedas delanteras levantadas. Antes del remolque, cerciórese que esté liberado el freno de estacionamiento. Si se va a remolcar su vehículo con las ruedas delanteras apoyadas sobre el piso, compruebe que la dirección esté desenclavada, la transmisión esté en neutral, y que el volante de dirección esté asegurado por medio del dispositivo de sujeción diseñado para el remolque.

#### REPARACIONES DE EMERGENCIA

Si el arrancador no funciona:

- 1) Trate de posicionar el interruptor de encendido en la posición "START" con los faros encendidos, para determinar el estado de la batería. Si los faros se oscurecen excesivamente o se apagan, generalmente indica que se ha descargado la batería, o que el contacto del terminal de la batería es defectuoso. De requerirse, recargue la batería o corrija el contacto del terminal de la batería.
- 2) Si los faros permanecen iluminados, revise los fusibles. Si la causa de la falla del arrancador no es obvia, podría existir algún problema eléctrico más serio. En tal caso, haga inspeccionar su vehículo por su concesionario GENERAL MOTORS.

#### Si el motor está ahogado

Si el motor está ahogado con gasolina, el arranque podría resultar difícil. En tal caso, presione el pedal del acelerador a fondo, manténgalo en esta posición mientras se hace arrancar el motor. (No opere el motor del arrancador durante más de 5 segundos).

#### Si el motor se recalienta

El motor podría recalentarse temporalmente bajo condiciones severas de conducción. Si el indicador de la temperatura del refrigerante del motor indica recalentamiento mientras conduce:

- 1) Desconecte el acondicionador de aire, de equiparse.
- 2) Estacione su vehículo en un lugar seguro.
- 3) Deje funcionar el motor a la velocidad de ralentí normal durante unos minutos, hasta que el indicador indique el rango aceptable de temperatura, entre "H" y "C".

### **ADVERTENCIA:**

Si se observa o escucha que hay escape de vapor, detenga el vehículo en un lugar seguro, e inmediatamente apague el motor para que se enfríe. No abra el capó en presencia de vapor.

Cuando no se observen ni se escuchen indicios de vapor, abra el capó para comprobar si el refrigerante sigue hirviendo. En tal caso, espere hasta que deje de hervir.

### **Si la indicación no desciende al rango normal de temperatura:**

- 1) Apague el motor y verifique que no existen daños ni patinaje en las poleas y en la correa de la bomba de agua. Corrija si se descubre alguna anomalía.
- 2) Revise el nivel del refrigerante en el depósito. Si está por debajo de la línea "LOW", revise si hay fugas en el radiador, la bomba de agua, y en las mangueras del radiador y del calefactor. Si se descubren fugas que podrían ser las causantes del recalentamiento, no opere el motor hasta corregir dichos problemas.
- 3) Si no hay ninguna pérdida, añada cuidadosamente refrigerante en el depósito y luego en el radiador, en caso necesario. (Refiérase a REFRIGERANTE DEL MOTOR" en la sección "INSPECCION Y MANTENIMIENTO").

### **ADVERTENCIA:**

Es sumamente peligroso sacar el tapón del radiador cuando la temperatura del agua sea elevada, dado que podrían saltar vapor y líquido hirviendo bajo presión. El tapón deberá quitarse únicamente cuando haya descendido la temperatura del refrigerante.

### **ADVERTENCIA:**

Para evitar daños personales, mantenga sus manos, ropas y herramientas alejadas del ventilador de enfriamiento del motor y del ventilador del motor y del ventilador del acondicionador de aire (de equiparse). Estos ventiladores eléctricos podrían girar en forma súbita y automática.

## **SECCION 10**

### **CUIDADO DE LA APARIENCIA**

#### **PREVENCIÓN DE LA CORROSIÓN**

Es importante cuidar adecuadamente su vehículo para protegerlo de la corrosión.

Para proteger su vehículo, Ud. podría utilizar un producto antioxidante adquirible en el comercio. Se ruega ponerse en contacto con su concesionario GENERAL MOTORS autorizado para que le recomiende sobre el antioxidante de mejor calidad.

A continuación encontrará las instrucciones sobre cómo evitar la corrosión de su vehículo. Rogamos leer y observar atentamente estas instrucciones.

#### **Información importante sobre la corrosión.**

##### **Causas comunes de la corrosión**

- 1) La acumulación de las sales de los caminos, la suciedad, la humedad o las sustancias químicas en lugares difícilmente accesibles de la parte inferior de la carrocería o del bastidor del vehículo.
- 2) Abolladuras, rayaduras y cualquier daño en las superficies metálicas tratadas o pintadas, resultantes de pequeños accidentes o golpes causados por las piedras y las gravas.
- 3) La presencia de humedad en ciertas partes del vehículo durante un período prolongado, podría provocar la corrosión, aunque las demás partes de la carrocería estén completamente secas.
- 4) Las temperaturas elevadas acelerarán la corrosión de aquellas partes del vehículo que no estén lo suficientemente ventiladas para permitir un rápido secado.

Esta información indica la importancia de mantener su vehículo (especialmente debajo de la carrocería) lo más limpio y seco posible. Del mismo modo, es importante reparar rápidamente los daños en la pintura o en los revestimientos de protección.

##### **Cómo ayudar a evitar la corrosión**

###### **Lave su vehículo frecuentemente.**

La mejor manera de conservar el acabado de su vehículo y evitar la corrosión es mantenerlo limpio mediante lavados frecuentes.

Lave su vehículo por lo menos una vez durante el invierno y otra vez

después de finalizar esta estación. Mantenga su vehículo, especialmente la parte inferior, tan limpio y seco como sea posible.

Si acostumbra manejar frecuentemente sobre caminos salinos, deberá lavar su vehículo por lo menos una vez al mes durante el invierno. Si vive cerca del mar, lave su vehículo por lo menos una vez al mes durante todo el año.

Para las instrucciones de lavado, refiérase a la sección "LIMPIEZA DEL VEHICULO".

### **Elimine los depósitos de cuerpos extraños**

Los cuerpos extraños tales como las sales, las sustancias químicas, la grasa o el alquitrán del camino, las ramas, los excrementos de los pájaros y los desechos industriales, podrían dañar el acabado de su vehículo si permanecen adheridos a las superficies pintadas. Quite estos tipos de depósitos lo más pronto posible. Si son difíciles de eliminar, se podría requerir el uso de algún limpiador adicional. Asegúrese de que el limpiador que utiliza no es dañino para las superficies pintadas, y que es específicamente apto para el propósito. Para el uso de estos limpiadores especiales, observe las indicaciones del fabricante.

### **Daños en el acabado de su vehículo**

Examine cuidadosamente su vehículo por daños en las superficies pintadas. Si descubre rayaduras u otros daños en la pintura, repare de inmediato para prevenir la corrosión. Si las rayaduras o los daños dejan el metal al descubierto, solicite la reparación a un taller de confianza.

### **Mantenga limpios el compartimiento de pasajeros y el de carga**

La humedad, la suciedad y el barro acumulados debajo de las alfombrillas del piso podrían causar la corrosión. De vez en cuando, revise debajo de estas alfombrillas para comprobar si el piso está limpio y seco. Se requerirán comprobaciones más frecuentes si se utiliza el vehículo fuera de la carretera o en climas húmedos.

Ciertas sustancias tales como químicos, fertilizantes, limpiadores, sales, etc., son por naturaleza, extremadamente corrosivos. Estos productos deberán transportarse en recipientes sellados. Limpie y seque de inmediato si se vuelca una parte de su contenido.

### **Almacene su vehículo sobre un lugar seco y bien ventilado**

No estacione su vehículo en lugares húmedos o mal ventilados. Si acostumbra lavar su vehículo en el garaje o si acostumbra a manejar en lugares húmedos, su garaje podría estar siempre mojado. La alta humedad

del garaje podría acelerar la corrosión. Su vehículo también se corroerá si lo deja mojado en un garaje cálido, en caso que la ventilación sea deficiente.

### **ADVERTENCIA:**

No aplique ningún revestimiento inferior o revestimiento antiherrumbroso sobre algunos componentes del sistema de escape tales como el convertidor catalítico, los tubos de escape, etc. Se podría originar un incendio en el caso de que se recaliente el revestimiento inferior.

## **LIMPIEZA DEL VEHICULO**

### **ADVERTENCIA:**

Cuando limpie el interior o el exterior del vehículo, NUNCA USE solventes inflamables, tales como diluyentes de laca, gasolina, bencina o materiales de limpieza tales como lavandina o detergentes domésticos fuertes. Estos materiales podrían causar lesiones personales o daños en su vehículo.

### **Limpieza del interior**

#### **Tapicería de vinilo**

Prepare una solución de jabón o un detergente suave mezclado con agua tibia. Aplique la solución al vinilo con una esponja o un paño suave, y espere unos minutos antes de quitarla para que se ablande la suciedad. Frote la superficie con un paño limpio y húmedo para quitar la suciedad y la solución jabonosa. Repita el procedimiento si no ha conseguido eliminar la suciedad totalmente.

#### **Tapicería de tela**

Limpie la suciedad con una aspiradora. Utilizando una solución jabonosa suave, frote la superficie con un paño limpio y mojado. Para quitar el jabón, frote nuevamente la superficie con un paño mojado con agua. Repita este procedimiento hasta que desaparezcan las manchas, o utilice un limpiador de telas disponible en el comercio para manchas persistentes. Si utiliza un limpiador de telas, observe atentamente las instrucciones y precauciones del fabricante.

### **Cinturones de seguridad**

Limpie los cinturones de seguridad con un jabón suave y agua. No utilice lavandina ni tinte en las correas, ya que podrían debilitar el tejido de

los cinturones.

### Esterillas de vinilo

La suciedad normal de las esterillas podría quitarse con agua o un jabón suave. Utilice un cepillo para desprender la suciedad. Luego enjuague con abundante cantidad de agua, y deje secar a la sombra.

### Alfombras

Quite en lo posible la suciedad y las manchas con una aspiradora. Frote las partes manchadas con un trapo limpio y humedecido con una solución jabonosa suave. Para quitar el jabón, frote nuevamente con otro trapo mojado sólo con agua. Repita este procedimiento hasta que desaparezcan las manchas, o utilice un limpiador de alfombras adquirible en el comercio para manchas persistentes. En tal caso, observe atentamente las instrucciones y precauciones del fabricante.

### Limpieza del exterior

#### PRECAUCION:

**Es importante que su vehículo GENERAL MOTORS conserve siempre limpio y libre de suciedad. De lo contrario, podría producirse una decoloración de la pintura, y corrosión en diversas partes de la carrocería del vehículo.**

### Lavado

#### ADVERTENCIA:

- \* Nunca intente lavar o encerar su vehículo con el motor funcionando.
- \* Cuando limpie la parte inferior de la carrocería y del guardabarros, en donde existan partes de borde afilado, se recomienda usar guantes y una camisa de mangas largas para evitar cortaduras en sus manos y brazos.
- \* Después de lavar el vehículo y antes de conducir, efectúe atentamente la prueba de los frenos, para comprobar que mantienen su normal eficacia.

#### Para lavar el vehículo, observe las siguientes instrucciones:

- 1) Lave la parte inferior de la carrocería y de los pasos para las ruedas con agua a presión para extraer todo el barro y la suciedad. Use abundante cantidad de agua.

#### PRECAUCION:

**Al lavar el vehículo, evite aplicar vapor o agua caliente de más de 80 grados C en las partes de plástico.**

- 2) Quite la suciedad y el barro de la parte exterior de la carrocería dejando correr el agua. Se podría utilizar un cepillo o una esponja suave. Evite el uso de materiales duros que podrían causar daños en la pintura.
- 3) Lave todo el exterior con un detergente suave o un jabón para el lavado de vehículos utilizando una esponja o un paño suave. La esponja o el paño deberán mojarse frecuentemente en una solución jabonosa.

#### PRECAUCION:

**Si se emplea un producto de limpieza para vehículos disponible en el comercio, observe las precauciones indicadas por el fabricante. Nunca utilice jabones o detergentes domésticos fuertes.**

- 4) Una vez que se haya quitado la suciedad por completo, enjuague con agua.
- 5) Después del enjuague, pase una gamuza o un paño húmedo por toda la carrocería, y déjelo secar a la sombra.
- 6) Revise cuidadosamente si hay daños en las superficies pintadas. Si existe algún daño, "retoque" las partes dañadas observando el siguiente procedimiento:
  - a) Limpie todos los puntos dañados y déjelos secar.
  - b) Mezcle la pintura y "retoque" los puntos dañados utilizando un pincel.
  - c) Deje secar la pintura por completo.

### Encerado

Después de lavar el vehículo, se recomienda efectuar el encerado y pulido para proteger y conservar el buen aspecto de la pintura.

- \* Utilice sólo ceras y pulimentos de buena calidad.
- \* Cuando se utilicen ceras y pulimentos, observe las precauciones especificadas por los fabricantes.

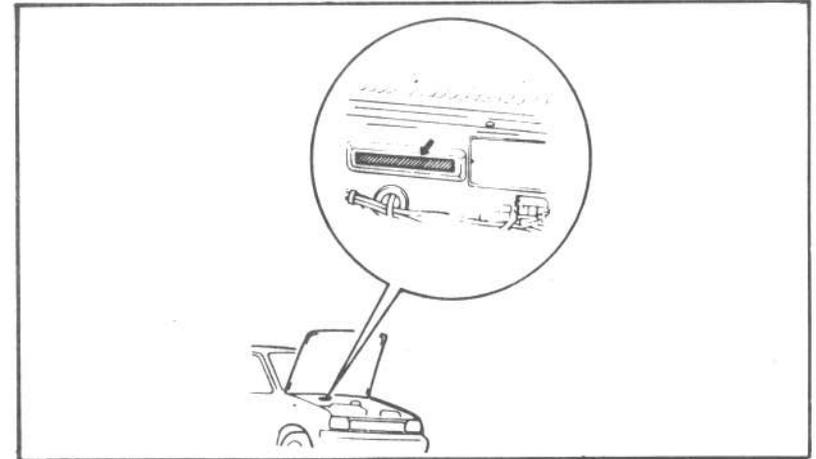
## SECCION 11

### INFORMACION GENERAL

#### IDENTIFICACION DEL VEHICULO

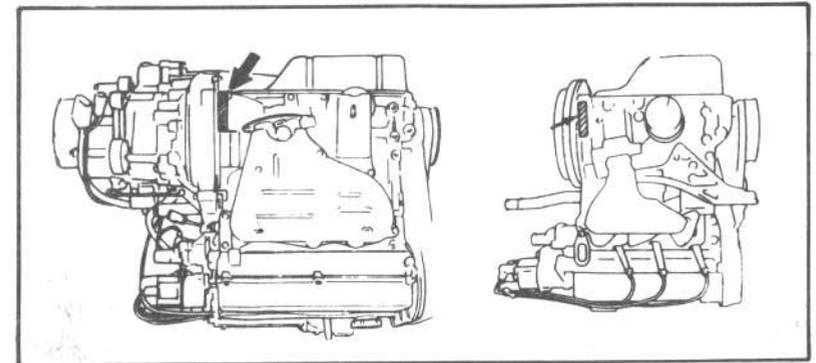
##### Número de serie del Chasis

El número de serie del chasis está estampado en la carrocería, como se observa en la foto. Los números de serie del chasis y/o motor se utilizan para registrar el vehículo. También son utilizados por su concesionario para efectuar algún pedido o solicitar alguna información de servicio especial. Siempre que consulte con su concesionario **GENERAL MOTORS**, identifique su vehículo mediante este número. Si le resulta difícil leer el número, lo puede encontrar también en la placa de identificación.



##### Número de serie del motor

El número de serie del motor está estampado en el bloque de cilindros, como se observa en la ilustración de arriba.



## ESPECIFICACIONES

ITEM	3 PUERTAS HATCHBACK	4 PUERTAS
DIMENSIONES	UNIDADES: mm (inch)	
LARGO TOTAL	3710 (146,1)	4075 (160,4)
ANCHO TOTAL	1590 (62,6)	1600 (63,0)
ALTO TOTAL	1350 (53,1)	1380 (54,3)
DISTANCIA ENTRE EJES	2265 (89,2)	2365 (93,1)
TROCHA DELANTERA	1365 (53,7)	1365 (53,7)
TRASERA	1340 (52,8)	1340 (52,8)
ALTURA LIBRE SOBRE EL SUELO	170 (6,7)	165 (6,5)
PESO	UNIDADES: Kg. (lbs)	
SIN CARGA	(1,3 L/Manual) 730 (1609)	(1,3 L/Manual) 780 (1720) (1,6 L/Manual) 840 (1852)
<p>OBSERVACION: PARA OBTENER EL PESO SIN CARGA PARA TRANSMISION AUTOMATICA SUMAR 30 Kg (66 lbs.) PARA 3 PUERTAS Y 10 Kg (22 lbs.) PARA 4 PUERTAS.</p>		
MAXIMO CON CARGA	1190 (2623)	(1,3 L/Manual) 1230 (2709) (1,3 L/Auto) 1260 (2778) (1,6 L/Manual) 1290 (2844) (1,6 L/Auto) 1300 (2866)
CAPACIDAD APROXIMADA DE CARGA	450 (990)	450 (990)

ITEM	1.3 L SOHC	1.6 L SOHC
MOTOR	CUATRO TIEMPOS ENFRIADO POR AGUA	CUATRO TIEMPOS ENFRIADO POR AGUA
TIPO	G13BA (SOHC)	G16BA (SOHC)
NUMERO DE CILINDROS	4	4
DIAMETRO DEL PISTON	75 m.m. (2,95 inch)	75 m.m. (2,95 inch)
CARRERA DEL PISTON	75,5 m.m. (2,97 inch)	90 m.m. (3,54 inch)
DESPLAZAMIENTO	1298 cc (79,2 inch <sup>3</sup> )	1590 cc (97,0 inch <sup>3</sup> )
RELACION COMPRESION	10:1	9,5:1
EQUIPO ELECTRICO	TRANSMISION	
	MANUAL	AUTOMATICA
REGULACION ENCENDIDO	6" @ 700 RPM	6" @ 850 RPM
BUJIA DE ENCENDIDO ESTANDAR	AC-DELCO 42 CXLS	AC-DELCO FR 3LC
BATERIA	Libre Mod. 12 V / Min. capacidad de reserva / A rendimiento arranque	
FUSIBLES	*PARA MAS INFORMACION VER LA SECCION INSPECCION Y MANTENIMIENTO*	
PRINCIPAL	60 AMP. (COMPARTIMIENTO MOTOR)	
PRIMARIOS	40 y 30 AMP. (COMPARTIMIENTO MOTOR)	
INDIVIDUALES	10, 15 y 20 AMP. (CAJA DE FUSIBLES)	
LUZ DELANTERA (FAROS)	12 V	60 / 56 W
LUZ DIRECCIONAL DELANTERA Y TRASERA	12 V	21 W
LUZ DIRECCIONAL LATERAL	12 V	5 W
LUZ INTERIOR CABINA	12 V	5 W

ITEM	CONTINUACION	ITEM
LUZ DE FRENO TRASERA	12 V	5 / 21 W
LUZ DE PLACA DE LA MATRICULA	12 V	7.5 W
LUZ DE RETROCESO	12 V	8 W
LUZ DEL PORTAMALETAS	12 V	3.8 W
LUZ TESTIGO DE MEDIDORES	12 V	3.4 W
LUZ DE AVISO DEL SISTEMA DE FRENOS	12 V	1.4 W
LUZ INDICADORA DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO	12 V	1.4 W
FOCO ANTINEBLA TRASERO	12 V	21 W
RUEDAS Y SUSPENSION	P 165 / 70 R 13	
TAMAÑO DEL NEUMATICO	30 PSI (210 KPa ; 2,1 Kg / Cm <sup>2</sup> )	
PRESION DEL INFLADO	TIPO Mc. PHERSON	
TIPO DE SUSPENSION	RESORTE HELICOIDAL	
ADELANTE		
ATRAS		
DIRECCION	4.8 m.	
RADIO DE GIRO	PIÑON Y CREMALLERA	
CAJA DE ENGRANAJES DE LA DIRECCION	0 + 2 m.m. (0 + 0,08 inch)	
CONVERGENCIA DE LAS RUEDAS DELANTERAS	0' 0"	
ÁNGULO DE CAIDA (CAMBER)	3' 0"	
ÁNGULO DE AVANCE (CASTER)		

ITEM	CONTINUACION
SISTEMA DE FRENOS	
TIPO	HIDRAULICO A LAS CUATRO RUEDAS
FRENOS	
DELANTEROS	FRENO DE DISCO TIPO CALIPER FLOTANTE
TRASEROS	FRENO DE TAMBOR
FRENO DE ESTACIONAMIENTO	TIPO MECANICO, CON ACCIONAMIENTO EN LAS RUEDAS TRASERAS
TRANSMISION	
MANUAL	
TIPO DE EMBRAGUE	SECO, MONODISCO
TIPO DE TRANSMISION	5 VELOCIDADES HACIA ADELANTE TOTALMENTE SINCRONIZADAS
	1 HACIA ATRAS
RELACION DE REDUCCION FINAL	4.105
RELACION DE ENGRANAJES	
1a.	3.416
2da.	1.364
3ra.	1.375
4a.	1.030
5a.	0.870
REVERSA	3.272
AUTOMATICA	TIPO TURBOHIDROMATIC

ITEM	CONTINUACION
CAPACIDADES	
SISTEMA DE ENFRIAMIENTO	4.7 L ..... 1.3 L MANUAL / AUTOMATICO
	4.9 L ..... 1.6 L MANUAL / AUTOMATICO
	OBSERVACION: INCLUYE TANQUE RESERVORIO
TANQUE DE COMBUSTIBLE	40 L
ACEITE DE MOTOR	3.3 L CON CAMBIO DE FILTRO
	2.4 L ..... 1.3 L MANUAL
ACEITE DE TRANSMISION	2.2 L ..... 1.6 L MANUAL
	4.9 L ..... 1.3 L AUTOMATICO
	5.1 L ..... 1.3 L AUTOMATICO

**Hecho en Venezuela**

LITO - UNO, S.R.L. - TELFS. (041) 222792

**93714038**

**Hecho en Venezuela**

LITO - UNO, S.R.L. - TELFS. (041) 222792

**93714038**